

54783
December, 1955 - Number 12 - Volume 27

APK
Dupl



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

From Your Editor

DEAR READERS:

ON THE COVER—"THE BIRTH OF THE INFANT", painted by the world renowned Dutch painter, Van Dyck, is permanently displayed at the Corsini Gallery in Rome.

IT IS WITH SINCERE GOOD WISHES that we offer our Christmas greetings. This year we will enjoy a great deal of rejoicing and merrymaking for our world is at peace, which we hope will continue to be strengthened by all nations. Christmas should be a season blessed with greater love and good will among men. The cheer of Christmas we know is not for the children alone, although they enjoy most the material expression of it. It is a Holy Season for the people of the world who receive extra blessings—and enjoy the spirit of the season as it is meant to be expressed.

THE OBSERVANCE OF NATIONAL S.W.U. DAY this year will be the initial celebration of its kind in our Union's history. At the convention in May, a move making our FOUNDING DAY, December 19th, an annual celebration was made by Mrs. Mary Godez, delegate from Sheboygan. Her proposal was offered as a way to observe our Union's birthday—it's yearly progress, and as a way to show a consolidation between the branches which will be celebrating together a MUTUAL HOLIDAY. The proposal included the suggestion for setting the time of the event on the Sunday nearest our founding day, December 19. Every branch will be able to pay tribute on that day; some of the branches have made extensive preparations for the first nationwide observance on December 18. The program most easily followed by the branches will be the attendance at a special dedicatory Holy Mass at their own churches and the receiving of Holy Communion in a group. Those who can realize a more gala celebration will have joint breakfasts, banquets and variety programs in observance of this day. Regardless of the locality—the mutual wish will be the blessing of the Union and all its work. It will be a thrilling moment for all the officers and members to know that simultaneously all over the United States prayers and good wishes are being said for our members' welfare, and in thanksgiving for our past blessings.

We hope NATIONAL S.W.U. DAY will become an annual event, very highly regarded and auspiciously successful.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926
in Chicago, Ill.

Incorporated December 14, 1927
in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926
v Chicagu, Ill.

Inkorporirana 14. decembra 1927
v državi Illinois

Member of National Council of Catholic Women

Spiritual Advisor—Alexander Urankar, O.F.M., 1852 W. 22nd Pl.
Chicago, Ill.

Honorary President { Marie Prisland, Sheboygan, Wisconsin
Financial Secretary {

BOARD OF DIRECTORS

Founder—Marie Prisland, 1034 Dillingham Ave, Sheboygan, Wisconsin
President—Josephine Livek, 331 Elm Street, Oglesby, Illinois
Secretary—Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
Treasurer—Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd Street, Chicago 8, Illinois
Auditor—Mary Otonicar, 1110 E. 66th Street, Cleveland 3, Ohio
Auditor—Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana
Auditor—Josephine Sumic, 1305 No. Center St., Joliet, Illinois

Other Supreme Officers

1st Vice-President—Frances Globokar, 19192 Abbey Ave., Euclid 19, Ohio
2nd Vice-President—Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
3rd Vice-President—Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.
4th Vice-President—Barbara Rosandich, 1212 Sheridan St., Ely, Minn.
5th Vice-President—Frances Plesko, 2908 W. Greenfield, Milwaukee, Wis.

DIRECTORS of Recreational and Sports Activities

Women's Division—Elizabeth Zefran, 1941 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.
Juvenile Division—Mary Theodore, Box 58, 223 Brandon Rd., Hoyt Lakes, Minnesota

Managing Editor—Corinne Novak-Leskovar, 1937 W. Cermak Road,
Chicago 8, Ill.

HOME OFFICE

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
Tel. Bishop 7-2014

ZARJA — THE DAWN

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America

Uradno glasilo Slovenske ženske zveze v Ameriki

Published monthly — Izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno
For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZZ \$1.20 letno
Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Editorial Office:

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill., Tel. Bishop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be endorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand-written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po poročevalki. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.



BOŽIČNO VOŠČILO

A. Urankar, O. F. M.

VESELI PRAZNIKI so zopet z nami. Prazniki otrok od drugega do devetdesetega leta. Nedoraslim otrokom vir najlepšega presenečenja in novih doletij. Odraslim otrokom, nam, ki smo že desetletja na obli solzne doline, so vir tihih in sladkih spominov na detinstvo in mlada leta, ko smo v brezskrbnosti uživali blagoto svetih dni, gledali v njih blaženstvo nebeških obljub in božjih besed miru, sreče in zadovoljstva.

Božična blagovest je vedno ista sleherno leto, blagovest je ljubezni božje in dobre volje, ki naj bi prevevala človeška srca.

Nedoraslim sreča in ljubezen nista noben problem, ker vidijo v vsem stvarstvu odraz nove lepote in še negledane božje resnice. Nam dorašlim so pa prazniki časih žalostnih misli polni, ker bi radi priklenili te dni na svoje življenje, z vso dobroto in z vsem zadoščenjem, ki ga s seboj prinašajo. Po nekaj dnevih bomo morali spet v zimo in mraz vsakdanjega življenja. Čim božične lučke ugasnejo, ugasnejo tudi v naših srcih lučke upanja, vere in ljubezni. Vidimo in gledamo samo razdvojenost sveta, vidimo in gledamo le sovražnost človeških rok in nog in duš, pa se nam tudi srce vzdvoji v težko vprašanje, kako da ne moremo ljudje božji bolj božje živeti in dojeti skrivnost božične blagovesti? Leto za letom nam je le bežen teden, komaj ga ujameš s svetimi občutki, že je zginit pred očmi in srcem.

Zato je temu tako, ker gledamo v praznikih le spomine, ne vidimo pa v njih odsev božjega Srca, slišimo pesmi angeljev, preslišimo pa opomin nebeške pesmi: bodite dobre, božje volje. Samo oči se napasejo luči, ušesa se napasejo lepih zvokov, kri nam je bolj židane volje. Ni je pa židane volje v duši. Židane volje, ki bi se razodela tudi v dejanju, življenju in nehanju našem.

Kaj nam pomaga slaviti dni božjega prihoda med nas

zemljane, če nam ni nič do resnice, ki jo prinaša božič leto za letom.

Resnice: Bog sam je prišel med nas. Ali je prišel samo na obisk, ki je v uri pogovorov in pogretnih besed in novic, ali je prišel z globljim namenom? Bog ne vasuje samo tjavendan. Prišel je, da bi nas naučil prav živeti, da bi nas pripravil do dobre volje, ki bo v skladu z božjo, da bi nam vlil spoštovanje do življenja in do teh let, ki jih prebijamo in preživotarimo s praznim maličenjem samega sebe. Ker se preveč udinjamo službi zemskih užitkov, mamon in svetske časti, nam do božjega imena in božjega namena ni. Naravno, da bo tudi praznik, veličasten in lep kot je Božič, šel mimo nas, kot gre mimo nas bežen pozdrav prijatelja na cesti, ki se ga zaveš šele, ko si že nekaj hiš od znanca, ki te je pozdravil.

Kot vidimo časih le v odelu človekovem svoje soljudi, nikdar pa ne gremo globlje v njihov značaj, njihove želje, misli, trpljenje, doživljanje, tako tudi v Bogu ne vidimo drugega kot palestinskega romarja in pridigarja, dobrega človeka, ki nam je dobro hotel, pa se dobrote njegove zavedli nismo, ko je bil z nami.

Naj bi ne bila ta lepota, ki jo prazniki prinašajo, le prazna in brez vse koristi za nas. Videti naj nam da, da je najgloblja lepota v čistoči duše. Naj bi ne bil ta mir, ki ga nam angelji spet oznanjajo, le prazen kot sanja. Kaj imaš od sanj? — Gre naj nam v vest, da se bomo grehov otresli, največjih sovražnikov naše pokojnosti v Bogu. — Naj bi ne ostala ljubezen samo na okraških naših božičnih drevesc in v minljivih darovih, ki jih bomo pošiljali vsem svojim dragim in izvoljenim, vse dni v letu glejmo v njih izvoljence srca in božje prijatelje, ki zaslužijo naše pozornosti, našega zaupanja in dobrohotnosti.

S to mislijo in molitvijo v srcu voščim vsem članicam glavnega odbora in vsej celokupni družbi naših žena: blagoslovljene praznike in lepše, srečnejše novo leto.

*Blagoslovljene božične praznike želimo našemu č. g. duhovnemu svetovalcu Aleksandru Urankarju, vsem odbor-
nicam in članicam krajevnih podružnic, kakor tudi sotrud-
nikom Zarje in prijateljem Zveze!*



DIREKTORICE: Marie Prisland, Josephine Livek, Albina Novak, Josephine Zeleznikar, Mary Otonicar, Katie Triller, Josephine Sumic.
GLAVNE PODPREDSEDNICE: Frances Globokar, Anna Pachak, Mary Tomsic, Barbara Rosandich, Frances Plesko.

Elizabeth Zefran in Mary Theodore, direktorici ženskih in mladinskih aktivnosti.

Corinne Leskovar, urednica.

Glej zvezdice božje . . . Leop. Belar

Moderato

Glej zvezdi-ce bo-žje, mi-glja-jo le-
 Oblju-ba pre-davna iz-polni se
 po, od-pr-to ši-roko je svetó ne-
 res: pri-šel je zve-ličar na zemljo zve-
 bo. Du-ho-vi ne-be-ški se zra-ja vr-
 bes. Pri revnih pastircih to Dete le-
 sté. Pre-pe-va-jo sla-vo, na
 ži. U-boštvo si zvo-li, po-
 zemljo hi-té.
 -nižnost u-či.



Maric Prislant:

OH, TA SVET...

MESECA

M ESECEMBRA ima naša Zveza svoj rojstni dan. Letos bo stara 29 let.

Nihče, ki je pred 29timi leti zasledoval ustanovitev nove ženske organizacije, ji takrat ni prisodil tako dolgega in tako krepkega življenja. Ker se je Zveza porodila iz potrebe in narodne zavestnosti, zato tako lepo raste.

Da, 29 let se naše pridne in dobre članice neumorno udejstvujejo za svojo organizacijo. Brez dela in sodelovanja našega zvestega članstva, bi Zveza danes ne bila to, kar je. Naj bo ob pričetku Zvezine 30-letnice vsemu članstvu izrečena iskrena zahvala za delo, trud in mnoge žrtve, doprinešene tekom let v porast in napredek naše ljube organizacije.

* * *

Na Tirolskem se nahaja mala vasica, potisnjena med dva gorska velikana, da sonce komaj opoldne vanjo posije ter ogreje zemljo in ljudi. Bilo je ravno v tej vasici — kot hoče pravljica — da je prišel tujec mimo na Veliki petek, ko je kmetič oral njivo, ter ga vprašal:

„Očka! Kako da danes orjete, kaj ne veste, da je Bog umrl?“

Kmetič si popravi kučmo na glavi, se popraska za levim ušesom, začudeno odpre usta in oči ter zine:

„Da je Bog umrl, pravite! Lejte no, v to našo luknjo se pa res ničesar ne izve.“

V tej mali vasici torej, so poleg „kunštnih“ ljudi imeli svojčas tudi posebno tradicijo, kar se tiče zakoncev. Trdili so, da mož žene toliko časa ne ljubi, dokler je ne udari in čim večkrat jo naklesti, rajši jo ima. (Moj stari oče so včasih rekli, da kadar mož ženo udari, jo hudiča reši. Iz otroških dni se spominjam, da so mnogi možakarji v stari domovini svoje žene „reševali“ na ta način.)

Zgodilo se enkrat je, da se je iz goriomenjene vasice možilo mlado dekle v sosednjo vas, kjer niso imeli navade, da bi možki pretepali svoje boljše polovice. Tam je mož spoštoval in ljubil svojo ženo, brez dokazov tepežkanja. Ko je bila mlada žena poročena en teden in že dva, se je pričela čuditi, kako, da je mož nikdar ne udari, ali je morda nima rad? Ko je minil en mesec dni in ni še bila tepena, ni mogla vzdržati dalje. Pobralla je svoje stvari ter se odpravila domov k materi. Njej je potožila svojo nesrečo. Moža je dobila takega, da je ne ljubi. Poročena je z njim nad en mesec dni, pa je ni niti enkrat udaril...

Mati se takoj odpravi, da gre s hčerko nazaj na njen dom, ter da z možem urihita zadevo, kakor se spodobi. Korajžno se postavi pred mladega moža in mu napravi takele pridigo:

„Hans! Vzel si mojo hčerko za ženo in obljubil, da jo boš rad imel. Če jo torej količkaj rad imaš, to tudi dejansko pokaži, da si ne bodo ljudje jezikov brusili. Če že drugega ne moreš, jo vsaj malo oklofutaj vsak dan.“

* * *

V nekem kraju v stari domovini so pred mnogimi leti ljudje male vasice želeli, da bi njih vas postala fara in njih podružna cerkev, farna cerkev. Mežnarijo so že postavili, cerkev bodo olepšali in tudi župnišče bodo postavili tako lepo in veliko, da bo novi fari v čast. Vse je bilo na nogah, vse delalo, da bi bila čimprej urejena vsa splotja. Na čelu vsega dela je bil nek vaščan, ki ni drugega govoril, mislil in želel, da dočaka dan, ko bo njih vas fara, njih cerkvice farna cerkev.

Razmere so nanesle tako, da se je položaj kar naenkrat spremenil; odločitev je padla, fara je postala sosednja vas. Mož, ki je vodil akcijo za fara, je zbolel. Srce mu je pričelo nagajati, bolečine so ga stiskale, dihati mu ni dalo. Obležal je. Poklicani zdravnik je ugotovil srčno

napako. Mož ni razumel, kako, da je kar naenkrat zbolel, ko je vendar bil ves čas krepak in delal za dva. „Veselite in misel na novo fara me je držalo pokonci, razočaranje pa mi je oslabilo srce in žalost nad neuspešnim prizadevanjem me bo ugonobila.“ je tarnal bolnik.

Zdravnik je spoznal, da ima mož prav. Razočaranje in žalost sta bila vzrok bolezni. Človeški občutki, poleg tega zavist, da je sosednja vas postala fara, neuspeh lastnega dela, užaljen ponos in vse drugo, kar spada zraven, je moža položilo na posteljo. Zdravila in tableti niso mogli vrniti zdravlja. Že prej obstoječa srčna napaka se je odprla.

Čudovito moč imamo v sebi, kadar se ženemo za kako stvar. Tudi s skrito ali prikrito srčno napako živimo, delamo in se brigamo za vse mogoče stvari, če nas žene veselje in če nas osebno hrepenenje po uspehu drži pokonci, če nas takozvani človeški razlogi priganjajo in silijo v smer, ki jo nam narekuje volja, veselje in želja. Ako nam pa kdo vse skupaj preseka in prepreči, bomo le težko prenesli.

Jako težko se človek uživi v dani položaj, če nima zato neke posebne trdne volje, nekega spoznanja, da pač mora biti tako. Goriomenjeni mož je poznal le svojo voljo in svoje nagibe, z razočaranjem ni računal, zato ga je zadelo tako hudo, da je podlegel. V človeškem življenju je vsepolno takih dogodkov. Vsak dan nas spremljajo razočaranja, nasprotstva in neuspehi, ki nam grenijo življenje.

Za naše zdravje je neobhodno potrebno, da znamo svojo voljo uravnati, če je treba, jo ukloniti ter spoznati, da vedno ne gre tako kot bi radi, kot želimo in pričakujemo. Računajmo tudi na razočaranje, pa si bomo prihranili marsikako bolezen srca, želodca in črevesja; marsikak živčni napad bo izostal, marsikak žolčni mehur bo imel mir. Vsako vznemirjenje več ali manj škoduje. Čim bolj se vznemirjamo, tem več svojemu zdravju škodujemo. Strah, trepet in bojazen pred dogodki, ki jim ne vemo izhoda in jasnosti, zadržujejo pravilno dihanje, ovirajo redno prebavo, ovirajo porabo kisika v pljučih, v tkivu in presnavljanju vsega telesa.

Telesne celice so radi vznemirjenja in razburjenja oškodovane, izmenjava hrane iz črevesja v tkivo motena, kisikovo delo je ovirano, izločila zaostajajo in tvorijo v telesu strup, srčni utrip se spreminja, občutek utrujenosti in onemoglosti se človeka oprijemlje, tek se zmanjšuje. Spanja ni, skratka: zdravje vsak dan bolj gineva, čim dalje traja tako mučno in škodljivo duševno stanje.

Nauk: Vadimo se v zatajevanju in v potrpežljivosti, da bomo imele zaupanje v samo sebe, ko pride razočaranje in boleost, da nas nesreča ne bo popolnoma podrla in upognila k tlom.

* * *

Moja stara mamica je večkrat pela naslednjo staro-davno božično pesmico, ki mi je iz otroških let ostala v spominu:

Čuj, čuj, ljub' sosed moj,
kar ti zdaj povem.
Kaj se zgodilo je nocoj
glih sedem ur pred dnevom.

K nam je pršo' en zlahtni fant,
na seb' imov je lepi gvant;
je bil vesev, je lepo pev,
je mene gor zbudiv.

Jaz sem se skoraj vstrašiv biv
angela, 'z nebes poslan.
Začel sem hitro vstajati gor,
že se je svital dan.

Angel prav': Nocojšnjo noč
nam je prižgana Večna luč.
Je rekel vstat', nič več zaspat',
prot' Betlehemu se podat'!

* * *

Vesele božične praznike iskreno želim č.g. duhovnemu svetovalcu, glavnim odbornicam, odbornicam pri podružnicah in vsemu članstvu naše dične Zveze; kakor tudi čitateljem te kolone!

Zapisnik polletne seje glavnega odbora

dne 3. in 4. novembra 1955 v Chicagu.

Polletna seja direktorice je bila sklicana za četrtek, 3. novembra 1955 v glavni urad, 1937 W. Cermak Road, Chicago, Illinois. Ob deseti uri dopoldne so se sestale gl. nadzornice: Mary Otonicar, Katie Triller in Josephine Sumic ter pazno pregledale vse poslovne knjige in čekirale finančno stanje, ter našle vse v redu. Skupno z glavno predsednico Josephine Livek, tajnico finančnega odbora Marie Prislend, glavno tajnico Albino Novak in glavno blagajničarko Josephine Zeleznikar so se podale na Metropolitan banko ter pregledale vse obveznice in hranilne knjižice, ki so shranjene v varnostnem predalu. Vse listine so bile v lepem redu. Pregledane so bile tudi knjige uprave Zarje in predsednice šolninskega odbora. Tudi te knjige so bile v redu.

Redna seja direktorice se je pričela popoldne in navzoče so bile: častna predsednica in tajnica finančnega odbora, Marie Prislend; glavna predsednica Josephine Livek; glavna tajnica Albina Novak; glavna blagajničarka Josephine Zeleznikar; nadzornice: Mary Otonicar, Katie Triller in Josephine Sumic.

Predsednica Livek citira točko Zvezinih pravil, našajajočo se na glavne seje direktorice. Na podlagi te točke si direktorice izberejo za zapisnikarico glavno tajnico.

POROČILO GLAVNE PREDSEDNICE

Spoštovane direktorice!

Sprejmite moj najlepši pozdrav. Bog daj, da bi na tej prvi glavni seji v novi dobi svojega uradovanja sklenile samo koristne sklepe, ki bodo služili v uspeh in napredek Zveze in članstva.

Prisrčna hvala vsaki posebej za vse pretekle izvedbe in zasluge. Vaš močan pogum in neutrudljiva volja do dela je preprečila vsak zastoj. Bog daj srečo tudi v bodoče, da bomo tako vzajemno in skupno delale za dobrobit svoje organizacije.

Na zadnji konvenciji se je sklenilo, da se naše polletne glavne seje preloži od meseca januarja na april, in od meseca julija na oktober. Zaradi nepredvidenih zadržkov pa se je ta prva pokonvenčna gl. seja vršila dne 3. novembra t. l. Vesela sem srečne vrnitve gl. tajnice, sestre Novak, in predsednice nadzornega odbora, sestre Otonicar, ki sta preživeli svoje počitnice v starem kraju.

Med nami je danes prvič novoizvoljena gl. nadzornica sestra Josephine Sumic. Čestitam! Sestra Sumic je odbornica pod št. 20, Joliet, Ill., kjer je večletna direktorica športnih aktivnosti. Zaradi tehkušenj sem prepričana, da bo svojo dolžnost zvesto izpolnila.

Lepa hvala prejšnji gl. nadzornici Mrs. Mary Lenich, za vsa njena dobra dela, storjena v prid organizacije ob času njenega dolgoletnega uradovanja.

Od časa zadnje konvencije sta bili dve proslavi: prva v Milwaukee, Wis., kjer je pod št. 43 proslavila svojo 25-letnico obstoja; in druga v Biwabiku, Minn., kjer se je vršil Zvezin dan za Minnesota, in je obenem pod št. 39 praznovala srebrni jubilej svoje ustanovitve. Te prireditve so dosegle velik uspeh.

Take letne prireditve so velika podvzetja in zahtevajo sodelovanja mnogih posameznikov, da so uspešna. Še več držav bi moralo imeti te letne Zvezine dneve, ker se smatrajo kot državne konvencije in mnogo pripomorejo k napredku naše organizacije. — V državi Illinois se vrši vsako leto Zvezin dan v Lemontu, kjer je zastopanih veliko podružnic in prijateljev Zveze.

Za pridobivanje in obstanek mladine v naši Zvezi pa je športna aktivnost najboljšo sredstvo. Ta lepo napreduje pod zmogljivim vodstvom.

Z mesecem decembrom stopa naša Zveza v 30. leto, odkar je bila organizirana. Mnogo dobrega je med tem časom storila v naši deželi pa tudi v starem kraju. Ni vzroka, da ne bi v prihodnjih 30. letih narasla po številu članstva v še trikrat večjo kot je danes. — Da bi članstvo primerno obhajalo ta jubilej, napravimo danes načrte za

prihodnjo kampanjo, posvečeno 30-letnici obstoja naše organizacije.

Pripravljen imam lep program za to sejo in bom podala svoja priporočila, ko preidemo k točkam na dnevnem redu. Vem, da boste pomagale s svojimi dobrimi idejami in priporočili, da bodo naši sklepi dobri in izpeljivi ter služili lepi bodočnosti Zveze in članic.

To skkončuje moje poročilo.

Josephine Livek

Poročilo sprejeto.

POROČILO FINANČNE TAJNICE IN PREDSEDNICE ŠOLNINSKEGA IN DOBRODELNEGA ODBORA

Danes imamo prvo zasedanje po konvenciji in prvi sestanek novega termina odbora direktorice. Razen ene, smo vse prejšnje direktorice na svojih mestih. Pogrešamo le blago in mirno dušo, sestro Mary Lenich, ki je bila med nami 16 let kot nadzornica. Hvaležne smo ji za njeno prijateljstvo, Zveza pa za njeno dolgoletno skrbno delo v prid organizacije.

Med seboj imamo novo direktorico, gl. nadzornico Josephino Sumic. Sestra Sumic nam je vsem znana iz prejšnjih let, ko se je pridno udeleževala pri športnih aktivnostih in tudi pri večbalnem krožku svoje podružnice. Kot trgovka mora biti večja knjigovodstva, zato sem prepričana, da ji bo njeno znanje v uradu dobro služilo. Pozdravljamo sestro Sumic v naši sredi in želimo, da bi se med nami počutila popolnoma domačo.

Po trimesečni odsotnosti na obisku v starem kraju sta se vrnili naša gl. tajnica Albina Novak, in predsednica nadzornega odbora Mary Otonicar, za katero je bil to prvi obisk v starem kraju, po 45. letih bivanja v Ameriki. Veseli nas, da sta se obe gl. odbornici vrnili zdravi in osveženi.

Zdaj pa preidemo k poročilu o mojih uradih.

Investicije

Od zadnjega mojega uradnega poročila 1. januarja letos do 30. sept. sem za Zvezo investirala \$33,640.00 na sledeči način:

\$8,640.00 v vladne bonde serije J;
\$5,000.00 v Peoples Savings and Loan Ass'n., Chicago, Illinois;
\$5,000.00 v Security Federal Savings and Loan Ass'n., Milwaukee, Wis.;
\$5,000.00 v St. Paul Federal Savings and Loan Ass'n., Chicago, Ill.;
\$5,000.00 v bonde države Florida;
\$5,000.00 v bonde države New York.

Letos je poteklo, oziroma dozorelo, več bondov v vrednosti \$14,000.00. Bondi so bili kupljeni za vsoto \$10,360.00. Obresti znašajo \$3,640.00.

Šolninski sklad

V tem skladu se je 1. januarja 1955 nahajalo ...\$7,727.46
Dohodki:

Prejeto za obresti\$165.23
Ella Starin, v spomin Mary Lushin, članice pod št. 41 5.00
Rose Scoff, bivša gl. podpredsednica, darovala svojo letno plačo 25.00
Izkupilek za ročna dela na konvenciji \$275.25 ter darila v denarju \$45.00;
skupno 320.25

Darovali so: Pod št. 54, \$5.00; pod št. 67, \$3.00; delegatke po \$5.00: Mary Godez, P. Starnfel, A. Pelcich, A. Jakich, J. Schlosar, H. Corel; po \$3.00: M. Theodore; po \$2.00: M. Snezich, M. Klun.

Skupni dohodki 515.48

Skupna vsota\$8,242.94

Stroški:

Šolnina za Rose Marie Macek in Adolph
Znidarsic \$200.00

V Šolninskem skladu se 30. sept. 1955 nahaja ...\$8,042.94

Dobrodelni sklad

V tem skladu se je 1. januarja 1955 nahajalo\$920.78

Dohodkov v ta sklad ni bilo.

Stroški:

Po odluku konvencije se je od dolge bo-
lezni prizadetim članicam izplačalo ..\$220.00
(Imena so označena v konvenčnem zapisniku.)

V Slovenijo se je za dobrodelnost poslalo 54.50

Skupni izdatki\$274.50

V Dobrodelnem skladu se 30. sept. 1955 nahaja ...\$646.28

Oba sklada skupno \$8,689.22

S prireditvijo in popravo pravil za tisk in s pisanjem na zavarovalniški urad države Illinois glede odobritve pravil sem imela precej dela. Končno je zdaj vse urejeno in pravila so v tisku.

V angleški del Zarje sem pričela pisati članke o zdravju. Upam, da bo te vrste pisanje mlajše članice zanimalo, saj je razvidno iz ameriških časopisov, da so članki o zdravju splošno brani. Najnovejša zdravniška knjiga „How to live 365 days a year“ je točasno najbolj popularna izmed vseh, ki so na trgu. Znamenje, da se ljudje zanimajo za zdravstvo.

Veseli me, da je v angleški del Zarje pričela pisati novoizvoljena direktorica ženskih aktivnosti, sestra Elizabeth Žefran. Materiala za članke ji ne bo manjkalo, saj so ženske aktivnosti številne. Želim, da bi direktorica mladinskih aktivnosti sestra Mary Theodore tudi prišla za pero ter pisala o vzgoji mladine, kar bi zanimalo naše mlajše članice-matere.

Meseca decembra se prične Zvezina 30-letnica. Pripočam, da imamo kampanjo za nove članice od 1. decembra 1955 do 31. decembra 1956, ter da za kampanjske nagrade poklonemo denar, namesto daril.

Meseca junija sem se uradno udeležila proslave 25-letnice podružnice št. 43 v Milwaukee. Meseca julija sem se udeležila Zvezinega dne v Lemontu, meseca septembra pa Zvezinega dne za državo Minnesota. Povsod sem našla pridne in brihtne odbornice ter prijazno članstvo, ki se lepo udeležuje pri aktivnostih za našo organizacijo.

S tem skločujem moje poročilo. Srčno želim, da bi imele uspešno in za Zvezo koristno zborovanje.

Marie Prislend

Poročilo sprejeto.

POROČILO GLAVNE TAJNICE

Sprejmite lepe pozdrave in želje, da bi bila naša prva seja po konvenciji v vseh ozirih uspešna ter prinesla Zvezi kot podružnicam mnogo koristnih idej, ki naj bi pri članicah poživile zanimanje za naše veliko skupno delo.

Akoravno ni bilo v zadnjih petih mesecih razpisane članske kampanje, so naše agilne odbornice vendar poskrbele, da je bilo v vsakem mesecu vpisanih nekaj novih članic, za kar vsem iskrena hvala.

Na današnji seji bomo razpravljale o načrtih, ki naj bi vzbudili pri članstvu čim več dobre volje za sodelovanje pri prihodnji članski kampanji.

V zadnjih šestih mesecih je umrlo 62 članic, in sicer 59 v razredu A, dve v razredu B, in ena družabna članica. Za te smrtne slučaje je bilo izplačanih \$6,325.00. Preostanek v smrtninskem skladu razreda A znaša \$4,107.00; v razredu B \$4,899.75; v mladinskem oddelku pa smo napredovale za vsoto \$1,633.10. V stroškovni sklad so članice vplačale \$9,309.50; obrestri so znesle \$7,591.64; najemnina od posestva \$900.00; skupna vsota dohodkov znaša \$17,801.14. Stroški v šestih mesecih so znesli \$21,608.57.

Primanjkljaj v vsoti \$3,807.43 je predvsem pripisati konvenciji, katera nas je stala \$7,178.90. Iz preteklihkušenj vemo, da nas je vsaka konvencija stala mnogo denarja, vendar pa nam na drugi strani prinesla tudi koristi, ker je povečala zanimanje med odbornicami in članicami za delo pri Zvezi.

Zahvalim se vsem odbornicam, ki so za časa moje odsotnosti složno sodelovale in se trudile za napredek Zveze. Letos je preteklo 25 let mojega uradovanja in vsaka članica, ki se zanima za zgodovino naše Zveze, bo pripoznala, da je bilo v tej dobi izvršeno ogromno delo za procvit naše organizacije. Prilik za oddih in počitnice zame ni bilo dosti in letos so bile moje tretje počitnice, ki sem jih izrabila za obisk rojstne domovine Slovenije. — Delo v glavnem uradu je ta čas nadzorovala moja hčerka Corinne, za kar ji izrekam prisrčno zahvalo. Pravtako sem hvaležna gospe Marie Prislend za njeno naklonjenost in nasvete v Zvezinih zadevah.

Iskrena hvala naj bo izrečena vsem našim članicam in odbornicam, ki so se odzvale prošnji šolskih sester v Lemontu in plemenito darovale vsoto \$2,000 za stavbinski sklad nove višje šole na Asiškem gričku.

Z veseljem sem čitala poročila o poteku letošnjega Zvezinega dne za Minnesoto na Biwabiku. Čestitam častni materi, sestri Zallar, ki je kot predsednica podružnice št. 39 veliko storila za Zvezo, pravtako pa tudi za svojo družino. Spominjam se tudi Mrs. Mary Lenich, bivše predsednice nadzornega odbora, ki je vsled boleznij odstopila iz glavnega urada. Upam, da bo v kljub temu še naprej posvetila svoje moči napredku minnesotskih podružnic.

Novi nadzornici Mrs. Sumic izrekam dobrodošlico!

Albina Novak

Poročilo sprejeto.

POROČILO GLAVNE BLAGAJNIČARKE

Pozdravljam glavno predsednico in ostale direktorice, zbrane na današnji seji. Z današnjo sejo pričenjamo novi termin v glavnem uradu, nova in prejšnje direktorice, in želim lepo in razsodno zborovanje, da bi naše delo prineslo lep napredek v korist članstva in organizacije.

Moje poročilo bom podala v splošnem, ker vam je natanko poročala glavna tajnica.

Dohodki za 6 mesecev\$34,813.19

Stroški za isto dobo\$27,933.57

Preostanek v 6 mesecih\$6,879.62

V blagajni 30. marca 1955\$331,659.20

Skupno premoženje, 30. sept. 1955\$338,538.82

Čeprav so bili veliki stroški, ker je konvenčno leto, je vseeno še precej lep napredek v dobi 6 mesecev.

Ob tej priliki se zahvalim bivši gl. nadzornici Mary Lenich za lepo razumevanje med nami, ker sva skupaj delali zadnjih 9 let in vendar ne lepi sosesrski ljubezni. Enako čestitam novoizvoljeni Josephini Sumic. Dobrodošla med nami!

Septembra meseca sem se udeležila Zvezinega dne v Minnesoti. Ob tem času je slavila tudi podružnica št. 39 v Biwabiku svojo 25-letnico obstoja. Bila je velika udeležba in krasen program, ki ga je izvrstno vodila Mary Theodore. — Članicam v Minnesoti se iskreno zahvalim za njih ljubeznjiv sprejem. Posebno lepa hvala Mr. in Mrs. Lenich za njuno postrežbo ob času našega bivanja v Minnesoti. Iskrene čestitke izvoljeni častni materi, Mrs. M. Zallar, in vsej njeni družini.

S tem zaključujem svoje poročilo.

Josephine Zeleznikar

Poročilo sprejeto.

JUBILEJNA ČLANSKA KAMPANJA

se je pričela 1. DECEMBRA 1955!

STATEMENT OF INCOME AND DISBURSEMENTS

April 1, 1955 — Sept. 30, 1955

Pregled dohodkov in stroškov
od 1. aprila 1955 do 30. septembra 1955.

Income: — Dohodki:

Monthly assessment, members in class A	\$17,512.25
Mesečni assessment članic razreda A	
Monthly assessment, members in class B	7,066.30
Mesečni assessment članic razreda B	
Monthly assessment, juvenile department	1,633.10
Mesečni assessment članic mladinskega oddelka	
Miscellaneous (dues-books, certificates, etc.) ...	37.70
Razno (knjižice, certifikati itd.)	
Monthly assessment, social members	72.20
Mesečni assessment družabnih članic	
Interest from savings in banks	3,308.33
Obresti hranilnih vlog	
Interest on bonds	4,283.31
Obresti od obveznic	
Rental income	900.00
Total — Skupaj	\$34,813.19

Disbursements: — Stroški:

Death Claims: — Smrtine:

Class A, 59 claims	\$5,900.00
Razred A, 59 slučajev	
Class B, 2 claims	400.00
Razred B, 2 slučaja	
Social member — Družabna članica ...	25.00 \$6,325.00

The Dawn: — Zarja:

Printing — Tiskanje	\$5,700.00
Postage and deposit — Poština	267.32
Mailing list changes — Spremembe ...	75.43 \$6,042.75

Salaries of officers: — Plače odbornicam:

Hon. pres. and fin. sec'y. (tax deduct. \$66.00)	234.00
Častna predsednica in tajnica fin. odbora	
Supreme President (tax deduction \$31.20)	418.80
Glavna predsednica	
Supreme Secretary (tax deduction \$196.20)	1,603.80
Glavna tajnica	
Editor "Zarja" (tax deduction \$329.40)	1,470.60
Urednica "Zarje"	
Other officers & administration	1,691.00
Ostaliim odbornicam in administraciji	
Social security — Socialna zavarovalnina	174.00
Withholding tax — Dohodninski davek	535.80
Fuel, electricity, water, etc. — Kurjava, luč, voda..	155.77
Property and personal tax — Davek	216.49
Repairs on property — Popravila na posestvu ...	79.50
Rent (home and editorial offices) — Najemnina ..	300.00
Travel expenses & per diem — Potovalni stroški	340.75
Printing, advertisements, etc. — Tiskovine	148.82
Actuarial monthly services — Aktuarska posluga..	120.00
Bonding of officers — Poroštvo gl. odbornic	225.20
Insurance — Zavarovalnina	34.61
Campaign awards — Kampanjske nagrade	195.29
Convention expenses — Konvenčni stroški	7,178.90
Bond transaction and safety box	77.07
Transakcije bondov in varnostni predal	
Postage, stamps, telephone, telegrams	365.42
Poština, znamke, telefon in telegrami	
Total — Skupaj	\$27,933.57

Six months income — Šestmesečni dohodki\$34,813.19
Six months disbursements—Šestmesečni stroški \$27,933.57

Six months balance — Šestmesečni preostanek ..\$6,879.62

Balance, March 31, 1955 — Bilanca 31. marca ..\$331,659.20

Balance, Sept. 30, 1955 — Bilanca 30. sept. ...\$338,538.82

CLASSIFICATION OF FUNDS —
RAZPREDELBA PO SKLADIH

Mortuary fund, Class A — Smrtninski sklad, razred A
Income — Dohodki\$10,007.00
Disbursements — Stroški (smrtine) . 5,900.00 \$4,107.00

Mortuary Fund, Class B — Smrtninski sklad, razred B
Income — Dohodki\$5,299.75
Disbursements — Stroški 400.00 \$4,899.75

Mortuary Fund, Juvenile Dept. — Mladinski oddelk
Income — Dohodki\$1,633.10
Social members — Družabne članice
Income — Dohodki\$72.20
Disbursements — Stroški 25.00 \$47.20

Total — Skupaj\$10,687.05

General Expense Fund — Stroškovni sklad

Income: — Dohodki:

Contributions — Prispevki članic\$9,309.50
Rental income — Najemnina posestva 900.00
Interest on savings & bonds — Obresti 7,591.64 \$17,801.14

Six months disbursements—6-mesečni stroški.. \$21,608.57
Six months income — 6-mesečni dohodki\$17,801.14

Six months deficit — Šestmesečni primanjkljaj \$3,807.43

DEPOSITS: — NALOŽBE:

Savings Banks — Hranilne vloge\$203,000.00
U.S. Treasury — U.S. bondi 98,040.00
State bonds — Državni bondi 18,000.00
Property value — Vrednost posestva 14,000.00
Checking account — Na čekovnem računu 5,498.82

Total assets — Skupno premoženje \$338,538.82

Predloženo na seji glavnega odbora direktorice dne
3. novembra 1955.

JOSEPHINE LIVEK, predsednica
ALBINA NOVAK, tajnica
JOSEPHINE ZELEDNIKAR, blagajničarka

Knjige in računi glavne tajnice in glavne blagajničarke pregledale in našle v točnem redu:

MARY OTONICAR, predsednica nadzornic
KATIE TRILLER, nadzornica
JOSEPHINE SUMIC, nadzornica

Chicago, Illinois, 3. novembra 1955.

Subscribed and sworn to before me this 3rd day of
November, 1955.

LOUIS J. ZEFERAN, Notary Public

POROČILO PREDSEDNICE NADZORNEGA ODBORA

Pozdravljam direktorice, zbrane na prvi glavni seji po letošnji konvenciji. Vesela sem našega snidenja.

Z ostalima dvema gl. nadzornicama sem skrbno pregledala vse poslovne knjige in račune glavne tajnice, glavne blagajničarke, uprave „Zarje“ ter predsednice šolinskega in dobrotelnega sklada. Podale smo se tudi na Metropolitan State banko, kjer smo čekirale vse Zvezine hranilne vloge, investicije in bonde. Vse smo našle v najlepšem redu ter izrekamo poslujočim glavnim uradnicam naše priznanje in zahvalo za njih vestno uradovanje.

Pozdravljam novoizvoljeno gl. nadzornico Mrs. Josephine Sumic ter ji želim, da bi prav tako požrtvovalno delovala za našo organizacijo, kot njena prednica, bivša predsednica nadzornega odbora Mrs. Mary Lenich. Ob tej priliki se jih zahvalim za vzorno sodelovanje tekom mnogih let.

Za proslavo tridesetletnice Zvezinega obstoja bo gotovo razpisana zopet velika članska kampanja, zato pozivam vse članice, da se osebno potrudijo za porast članstva pri svojih podružnicah, posebej pa še članice-matere, da vpišejo svoje otroke v našo organizacijo.

O mojem trimesečnem obisku v starem kraju bom od časa do časa poročala v Zarji. Po 45. letih sem zopet videla svoj domači kraj, številne sorodnike in prijatelje ter poročala tudi v Rim. Potovanje mi bo ostalo dolgo v spominu.

Mary Otoničar

Poročilo sprejeto.

POROČILO DRUGE GLAVNE NADZORNICE

Pozdravljene direktorice, zbrane na današnji seji. Soglašam s poročilom predsednice nadzornega odbora, Mrs. Otoničar, da so bile vse Zvezine listine pazljivo pregledane in da smo našle poslovne knjige v najlepšem redu.

Zahvala gre vsem, ki naše premoženje urejujejo tako vestno in varno, da nam nosi lepe obresti.

Prav tako izrekam priznanje urednici za njeno lepo urejevanje „Zarje“, katero vsak mesec težko pričakujemo. Upam, da bo današnja seja mnogo dobrega ukrenila za dobrobit Zveze, posebno sedaj, ko se bliža tridesetletnica obstoja Zveze.

Z iskrenim pozdravom vsem!

Katie Triller

Poročilo sprejeto.

POROČILO TRETJE GLAVNE NADZORNICE

Vesela sem mojega prvega sestanka z vami. Pri pregledovanju poslovnih knjig, računov in investicij sem našla vse v lepem redu. Delo je bilo izvršeno vestno v cilju za napredek organizacije. Želim, da bi v času kampanje, ki se bo vršila v počast 30-letnice obstoja Zveze, vse članice-matere vpisale v Zvezo svoje otroke, zlasti hčerke, ki naj bi v bodočnosti pospeševale mladinsko aktivnost. Prav tako naj bi članice s svojim zgledom pomagale dvigniti zanimanje za delovanje pri svojih podružnicah. Kot doslej, bom tudi v bodoče storila vse kar je v moji moči, za pospeševanje aktivnosti, zlasti med mladino. Upam, da bo s tem prizadevanjem povečana medsebojna ljubezen in bo naša Zveza ob vsestranskem sodelovanju uživala še večji ugled.

Josephine Sumic

Poročilo sprejeto.

POROČILO UREDNICE „ZARJE“

V preteklem polletju je izšla Zarja štirikrat na 32 straneh in dvakrat na 16 straneh, kakor je bilo določeno na zadnji konvenciji. S tem bodo izdatki za izdajanje Zarje znižani za približno \$2,500 na leto. Kljub temu, da Zveza krije stroške tiskanja in razpošiljanja Zarje, je tudi potrebno, da se vzdržuje upravni sklad, iz katerega se plačujejo slike, pošta in druge uradne potrebe. V ta sklad naj bi prišel denar od oglasov. Ker pa ti dohodki niso stalni, smo primorani za objavo slik zahtevati malo odškodnino. — Vsem, ki prispevate članke in dopise, moja iskrena zahvala.

Stanje blagajne Upravnega sklada „Zarje“

Šestmesečni dohodki	\$547.50
Šestmesečni stroški	471.33

Preostanek	\$76.17
------------------	---------

Stanje blagajne 31. marca 1955	\$213.15
--------------------------------------	----------

Stanje blagajne 30. septembra 1955	\$289.32
--	----------

Corinne Leskovar, urednica

Poročilo sprejeto.

Seja v četrtek se zaključí ob šestih zvečer.

Petek, 4. novembra 1955.

Seja se prične ob 10. uri in na dnevnem redu so predlogi in sklepi.

Pravila. Direktorica Prislend, predsednica odbora za pravila na zadnji konvenciji, poroča, da je uredila Zvezina pravila v soglasju z državnim zavarovalniškim oddelkom ter da se ista nahajajo v tisku. Naročilo se je 2,000 izvodov. Skupni predvideni stroški bodo znašali \$595.00. Izreče se najlepša zahvala direktorici Prislend kakor tudi vsem, ki so pri tem delu sodelovali.

Denarne vloge. Nadzorni odbor se izjavi, da varnostna shramba in čekovni račun ostaneta nadalje pri Metropolitan State banki na Cermak Road v Chicagu.

Vloga obresti. Finančni odbor pooblasti glavno tajnico, da vloga obresti hranilnih vlog in investicij v stroškovni sklad.

Investicije. Finančni odbor določi finančni tajnici, kje in kako naj investira vsoto \$12,000.00 od bondov, ki bodo dozoreli v februarju 1956.

Proslava srebrnega jubileja. V letu 1956 bodo slavile 25-letnico svojega obstoja sledeče podružnice: št. 47, Cleveland, Ohio; št. 48, Buhl, Minnesota; št. 49, Euclid, Ohio; št. 50, Cleveland, Ohio, in št. 51, Akron, Ohio. Ustanovnim članicam podružnic se bodo izročile broške.

Članska kampanja. Direktorice sklenejo, da se razglasi kampanja za nove članice ob priliki 30-letnice obstoja naše organizacije. Začela se bo 1. decembra t.l. in bo trajala do 31. decembra 1956. Nagrade bodo sledeče: Za vsako novovpisano članico v razred A — enomesečni prost asessment (35 centov); za razred B — enomesečni prost asessment (60 centov); za mladinski oddelek — vsota 20 centov. Članica, ki vpiše 30 novih v katerikoli razred, prejme še posebej krasno nagrado. Nagrade se bodo razdelile po zaključku kampanje.

Šolninski in dobrodelni sklad. Sestra Prislend, predsednica sklada, poroča o letošnji podelitvi šolninskih nagrad in o darilih iz dobrodelnega sklada. Poročilo je z odobravanjem sprejeto.

Nadalje poroča, da je sprejela nekaj prošenj za podporo šolam v Sloveniji in za bolnišnico v Celju. Direktorice sklenejo, da se prošnja po možnosti ugodí, za bolnišnico pa naj se uvede posebna nabiralna akcija.

Zvezini dnevi. Sklene se, da se na Zvezin dan v Lemontu, v Minnesoti in drugje, priredijo otroške igre in tekme za nagrade. Program za te igre je poverjen pripravljalnemu odboru za Zvezin dan. Nagrade se plačajo iz Zvezine blagajne.

Za Stavbinski sklad šolskih sester na Asiškem gričku v Lemontu so članice raznih podružnic prispevale vsoto 2,000 dolarjev. Zahvala šolskih sester je bila objavljena v oktobarski Zarji.

Kuharske knjige „Woman's Glory—The Kitchen“. — Sklene se, da se z oglaševanjem pospeši prodaja kuharskih knjig, zlasti za praznike. V zalogi je še nad 3,000 izvodov.

Jurij Kozjak (v angleščini). Rev. Ferdinand Kolednik se je obrnil na našo Zvezo za prodajo omenjenih knjig. Priporoča se članicam, da sežejo po tej zanimivi knjigi, ki je zelo primerna za angleško govoreče šolske otroke. Knjige so po dva dolarja in se lahko naroče v našem glavnem uradu. Kot božično darilo za mladino so zelo primerne.

Slovenske melodije. Sklenjeno je, da se pošlje podružnicam, ki se zanimajo za slovensko petje, omenjena pesmarica popolnoma zastoj. Mrs. Josephine Zeleznikar bo rada ustregla vaših željam. — Pišite na njen naslov: 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Illinois.

Uradno glasilo „Zarja“. Na predlog gl. predsednice Josephine Livek se sklene, da bo s prihodnjim letom prvi del Zarje tiskan v angleščini prve tri mesece v letu 1956. Tozadevni sklep se sporoči urednici.

Radi obrabe pisalnih strojev v glavnem uradu, ki so že nad 15 let v rabi, se odobri nakup novega pisalnega stroja.

Spominsko darilo. Zveza se spomni s primernim darilom bivše predsednice gl. odbora nadzornic, Mrs. Mary Lenich, v priznanje za njeno 20-letno uradovanje ter se ji obenem iskreno zahvali za njeno požrtvovalnost.

Ker ravno te dni praznujeta gl. predsednica in gl. tajnica svoj rojstni dan, jima ostale direktorice poklonijo šopke in darilce. Sestra Mary Tomažin, blagajničarka podružnice št. 2, je poslala lepo torto.

Prihodnja seja glavnega odbora se bo vršila meseca aprila v glavnem uradu SZZ. Predsednica Josephine Livek se zahvali vsem direktoricam za navzočnost in jim želi srečen povratek.

Seja se zaključí v petek, 4. novembra 1955, ob sedmih zvečer.

Josephine Livek, predsednica
Albina Novak, tajnica



Zdravje in bolezen

FRANK J. KERN, M. D.

Možganska kap

Pod besedo kap preprosto ljudstvo razume dvojce različnih bolezni: možganska kap (stroke) in srčna kap (coronary occlusion). Kap bi pomenilo, da je nekaj kapnilo, kar prav dobro označuje bolezenski pojav pri obeh navedenih boleznih. Pri možganski kapi nastane krvavitev v možganske dele, pri srčni kapi pa v srčne mišice, kadar se zamaši kaka krvna žila (koronarna arterija). V tem članku naj si ogledamo možgansko kap.

Možgansko krvavitev (cerebral hemorrhage) lahko povzroči več činiteljev: možganske poškodbe radi prebite lobanje ali tudi brez tega, prirojene napake žilovja v možganih, da počli kaka žila že pri mladih ljudeh, razni novi izrastki (tumorji). Pri starejših ljudeh so največkrat vzrok možganske kapi otrdele, poapnene žile, ki se zapro ali počijo ter pokvarijo del možganov.

Žilovje lahko primerjamo drevesnemu lubju: ko je mlado, je mehko, gladko, prožno; ko se postara, postane otrdelo, grapavo, krhko.

Ni vedno res, da je vsak bolnik paraliziran, ko ga je napadla kap. Žila lahko počli v sredi možganov, kjer ni takozvanih centrov (središč) za telesno gibanje. V teh primerih morda bolnik ne more dobro govoriti ali misliti ali postane le splošno okoren brez izrazite paralize v rokah ali nogah.

Naletimo na starejše bolnike, ki so se naenkrat onesvestili, bili nekaj časa nezavestni, sčasoma so prišli zopet na noge ter se kar dobro počutijo. V teh primerih so dobili napad „majhne kapi“ (small stroke); zama-

šila se jim je le kaka majhna žila, ki ni obvladovala važnih funkcij (delovanj) možganov. Zdravil sem bolnika, starega nad osemdeset let, ki je utrpel pet ali šest sličnih napadov in končno podlezel hudemu napadu kapi pri 85. letu starosti.

Pogost vzrok možganske kapi je takozvan embolizem vsled srčnih napak celo pri mlajših bolnikih. Če srce prav neredno bije in „poskakuje“, se v srčnem prekatu zgosti ali sesede kri slično pojavu v starokrajški pinji na kmetih, kjer smo s tolkačem delali maslo iz smetane. Košček sesedene krvi zleti po žilah v možgane, kjer zamaši žilo in povzroči otrpnenje del možganov. Posledice navadno niso tako hude kot pri pravi krvavitvi pri starejših ljudeh. Embolizem se morda v nekaterih primerih da preprečiti, če redno jemljemo zdravila za nemirno srce.

Pač smemo reči, da je najpogostejši vzrok možganske kapi otrditev žilovja. Nekateri družine so temu podvržene bolj kot druge, zato večkrat slišimo, da je več bratov ali sester umrlo za isto boleznijo — za možgansko kap. Včasih bi se morda tudi v teh primerih podaljšalo življenje in preprečilo kap, če bi z zdravili znižali visok krvni pritisk, ki navadno spremlja arteriosklerozo (poapnenje žilovja). Naletimo pa na bolnike, katere napade kap pri primeroma nizkem krvnem tlaku, recimo okoli 175, dočim druge osebe prenašajo visok tlak (od 200 do 250) do visoke starosti.

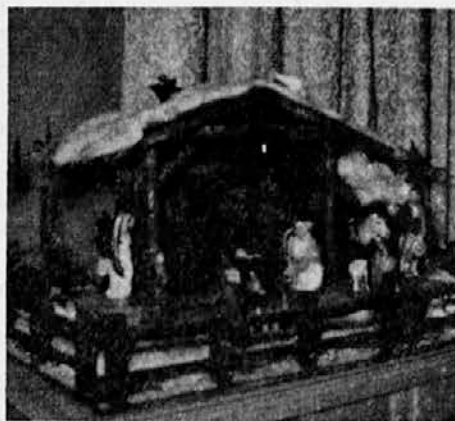
Kako zdraviti možgansko kap?

Zoper nastalo možgansko krvavitev pravzaprav nimamo nobenih uspešnih

zdravil; bolnikova usoda je odvisna od množine krvavitev in od del možganov, ki so pokvarjeni. Bolnik se v prvih urah ali v prvih dneh morda zdi domačim na smrt bolan, a pride sčasoma zopet k sebi celo z manjšimi posledicami ohromitve, dočim drugi bolnik ni videti ob pričetku preveč slab, a v par urah ali malo pozneje umre ali ostane stalno hudo paraliziran. Seveda se sorodniki silno prestrašijo ter kličejo zdravnike od vseh strani; dostikrat jih menjaajo vsakih par tednov ali trošijo velike vsote denarja za specialiste in bolnišnice. Pri tej bolezni lahko rečemo, da je zdravljenje odvisno od narave, če se stanje bolnika zboljša ali ne. Priporočljivo je, da pustimo bolnika v prvih urah pri miru, doma, ker mu prevažanje v bolnišnico in zdravniško preiskavanje takrat več škoduje kot koristi. Nujna pa je prava postrežba (nursing care), da bolnik od daljšega ležanja ne dobi ran in uljesov na hrbtu in ima redno odvajanje stolice in seči. Po nekaterih mestih so na razpolago praktične strežnice (practical nurses), ki bi morda vsaj nekaj dni ostale na bolnikovem stanovanju, kar bi manj stalo kot bolnišnica.

Seveda so nekateri paralizirani bolniki v veliko nadlego sebi in družini. Tu se pokaže, koliko ljubezni imajo otroci do svojih staršev. Žal, da v premnogi primerih celo zakonci in njih otroci pozabijo na potrebno potrpljenje z bolnikom. Značaj bolnika se včasih močno spremeni: postane nasilen, veliko zahtevajoč, zmerjajoč, tožeč, jamrajoč, nepotrpežljiv. Stari pogovor bržkone drži: če je človek siten, ko je zdrav, je še bolj siten, ko je bolan. Tedaj se maščujejo stari grehi. Vendar se največkrat bolnik ne zaveda, ko zahteva pretirano nenujno postrežbo, torej mu moramo odpustiti njegova nadlegovanja, a obenem ne ga preveč crkljati.

Pri negi paraliziranega bolnika naj pomislimo, da nas bo morda čez leta zadela ista usoda ter bomo tudi mi potrebovali prijateljske postrežbe.



Milka Hartman:

Božična noč

*Ti bela pot s srebrom posuta,
ti noč božična, noč prečuta —
v teh urah svetih vsa zveniš,
ko v te pogreza se korak,
ki naše vernosti je znak.*

*Gre v Betlehem vse iz domovja —
iz hribov in dolin, gorovja ...
Kaj, sosed, v molku govoriš?
Sosega, kaj strmiš v nebo?
Kaj deci se smehlja oko?*

*Polnočnica, o Mamka sveta,
z nakitom lučic, zvezd odeta:
Ti božje Dete nam rodiš —
in v srca, kote bogčeve
postlali smo mu jaslice.*

*Božična noč, detinsko mila,
si čiste sreče nam napila!
Ti nas ubože obdariš,
da z božjim Sinom ves bogat
domá ohjame sestro brat.*

TO in ONO

Ali se gospe Truman kaj toži po Washingtonu

NA to vprašanje je ga. Truman rekla, da se ji dostikrat toži po življenju v Beli hiši. Tam je bila prosta hišnih skrbi in dela. Imela pa je toliko več socialnih opravkov in dolžnosti, za katere se ni nikdar preveč navduševala. Od leta 1935 so Trumanovi večinoma živeli v Washingtonu. Tam so našli svoje prijatelje in razne druge prireditve. Vse to se je vršilo v ožjem krogu njihovih prijateljev. Bivanje v Beli hiši pa je tudi za gospo Truman pomenilo več obilicij napram družabnim dolžnostim. To je bila tista stran, za katero se ta gospa ni nikdar preveč ogrevala. Najhujše ji je bilo ob velikih in dolgotrajnih sprejemih. Včasih so imeli sprejeme popoldne in zopet zvečer. To je pomenilo več ur stati in rokovati goste, kar je naporno še za moške. Kar se tiče korespondence, je to lahko prepustila tajnici in njenim pomočnicam, a prireditve se je pa prva gospa morala osebnostno udeležiti.

Kar se tiče gostij, je bilo vse v področju gospodinje Mabel Walker. Ta je vsako jutro ob devetih prinesla jedilni list gospe v pregled. Za vse drugo so skrbeli uslužbenci. V Independence kaj takega ta gospa sedaj nima. Pravi, da se sama pelje v trgovine in sama kupuje, kar se ji zdi dobro in potrebno. Ni res, da kupuje po telefonu, kakor take gospe, ki se jim ne ljubi iz hiše. Tudi na vrtu se pozna delo njenih rok. Rekla je, da bi ji en tak vrtnar, kakor jih premore Bela hiša, tudi v Kansasu prav prišel. Omenila je, kako se je njen mož Harry rešil košnje trat okoli njihove rezidence. „Imamo stroj—power motor, in jaz sem lani prigravarjala mojemu možu, naj bi pokosil travo. Ubogal me je res — ampak kdaj? Bilo je v nedeljo zjutraj, ko sem zaslila brnenje stroja. Ozrem se na vrt in vidim pri stroju Harry-ja, oblečenega v „overalls“. Kar vroče mi je postalo, ko sem zagledala tudi baptiste in metodiste, ki so šli mimo naše hiše k službi božji. Naglo sem ga poklicala notri in od tedaj ni več prijel za koso.“

Predolgo so Trumanovi živeli v Washingtonu, in nič čudnega, če bi gospa rada živela polovico leta tam in polovico leta pa doma v Independence. Obiski prijateljev so jim v veliko razvedrilo, posebno pa od hčere Margaret, ki si gradi kariero v New Yorku. Poleti je vodila program na televiziji, namesto odsotnega reporterja Edwarda Murrow-a. Imela je pogovor iz New Yorka s svojimi starši v Independence, Kans. Posnetek tega zelo zanimivega pogovora (interview)



Bled pozimi. — Bled in Winter.

je shranjen v kongresni knjižnici v Washingtonu.

Poleg mnogih lepih lastnosti ima gospa Truman tudi to, da zelo rada čita. Iz kongresne knjižnice je skoro vsaki teden prejela nove izdaje knjig, kar je zelo cenila. Doma pa je bolj navezana na knjižnico, ki se ne da meriti s to, ki je v glavnem mestu Washingtonu. Bivanje v domačem kraju ima tudi nekaj prednosti. Za starejše ljudi je mir bolj potreben in tam ni takega dirindaja, kakor je po velemestih. To gospa Truman tudi ceni, posebno še po prestani težki operaciji, od katere si je prejšnji predsednik čudovito opomogel. Obema želimo, da bi še mnogo let uživala udobnost in lepoto svoje domačije in dobre uspehe hčerke Margaret.

Odpoved ljubezni je presenetila svet

VES svet je pozabil na mednarodne težave in probleme ter ugibal o poroki angleške princeze Margaret z bivšim letalcem-junakom Petrom Townsend-om. Izjava lepe in vitke princeze je osupnila vso javnost ter vzbudila polno sočutja in pomilovanja do simpatičnega zaljubljenega para. Kot trinajstletna deklica je spoznala junaka iz druge svetovne vojne. Ta je bil postavljen od njenega očeta, kralja Jurija VI., za njenega varuha in spremljevalca. Kralj sam je cenil velike zasluge Petrove in ga je smatral kot zanesljivega in jako večjega zapupnika. Mogoče bi se tudi danes kralj ne protivil tej zvezi, ako bi bil še živ. Posegla pa je vmes anglikanska cerkev in dvor, ki smatra zakon kot nerazdružljivo zvezo. Townsend je bil poročen in ima dva dečka, a se je

od svoje žene ločil radi njene nezvestobe. Vsled tega dejanja bi se on ne mogel cerkveno poročiti. Po daljših sestankih in posvetovanjih s svojim ljubljnim Petrom, je princeza podala tako izjavo: „Z ozirom na cerkvene zakone, katere visoko spoštujem, in z ozirom na mojo odgovornost in dolžnost napram državi, sem se odločila proti tej zvezi. Do tega koraka me ni nihče prisilil in veliko mi je pomagal s svojo vdanostjo tudi sam kapetan Peter Townsend. Vsem skupaj, ki so se zanimali in molili za mojo srečo, se prav pristrčno zahvaljujem.“ Podpis — Margaret.

Pri tem nam prihaja na misel njen stric Edward, ki ni pokazal takega značaja in ne spoštovanja do cerkvenih postav, niti do kraljevskih dolžnosti. Pred devetnajstimi leti je presenetil svoje podanike in ostali svet s svojo izjavo. „Čutim, da bi ne mogel nositi težke odgovornosti, ki je v zvezi s kraljevo častjo in vršiti svojih dolžnosti, katere zahteva moj stan, ako bi me pri tem ne smela podpirati žena, katero ljubim.“ S to izjavo se je odpovedal prestolu ter pohitel v naročje svoje izvoljenke, ki ga je pričakovala v Franciji. Žena, ki ga je znala tako prikleniti nase, da je pozabil na vse nauke in dolžnosti, je bila Američanka iz Bostona. Živela je v Angliji in je tam dvakrat sprejela svoj priimek. Bila je torej dvakrat ločena, pa to ni niti malo ohladilo ljubezni princa Edwarda. Bil je veseljak in v svojih krogih zelo

ČLANSKA KAMPANJA

ob 30-letnici obstoja SŽZ se je pričela
s 1. decembrom 1955!

priljubljen. Mogoče bi bili njegovi prijatelji sprejeli njegovo Wallis, a temu se je uprl dvor in tudi cerkev. V takem položaju mu ni kazalo drugega, kakor odpotovati v tujino. Tedanja kraljica Marija ni nikdar sprejela svoje snahu Wallis, dasi je zelo ljubila svojega sina Edwarda. Nasprotstvo se ni nikdar ublažilo. Edward je sam stopal za krsto svojega očeta kralja Jurija V., za krsto svojega brata kralja Jurija VI. ter zadnjič za krsto svoje ljubljene matere, kraljice-vdove Marije. Za Wallis ni bilo mesta v kraljevi družini in to ponižanje je ta najbrže bridko občutila.

V kratkem bo izšla knjiga, katero je dala spisati vojvodinja Windsorska in v njej bomo gotovo čitali take povesti, da se nam bodo začela mehčati naša srca ter je ne bomo več obsojali, kakor jo je obsodila neizprosna kraljevska družina.

Princezi Margaret pa želimo, da bi v dobrih delih mogla tem hitrejšje pozabiti svojo nesrečno prvo ljubezen. S svojo odločnostjo je gotovo razveselila svoje najbližje, posebno svojo sestro kraljico Elizabeto, ki je pokroviteljica anglikanske cerkve in kot taka ne bi mogla odobravati poroke z razporočencem Townsend-om.

Dve tajnosti žensk

MOGOČE ste že uganile, za kaj se pri nas gre. Znano je, da ženske rade preslišimo, če nas kdo vprašuje po naši starosti. Kadar se registramo za volitve, je treba povedati svojo starost, pa tudi tam so se ženske lepo izmazale. Saj veste, da je važno samo to, da je ženska polnoletna, pa ima pravico do volitve. Zadržuje torej, če reče „21 plus“, kar pomeni, da je dočakala polnoletnost, kar pa je let čez to dobo, jih ni treba povedati. Tako je torej s to tajnostjo glede naših rojstnih dni.

Druga taka skrivnost pa je naša teža. V teh modernih časih se nekako sramujemo, če smo bolj okrogle kakor pa vitke. S pravo izbiro oblek in s pomočjo modercov lahko potlačimo nekaj odvisnih funtov. To je pa samo prevara za oči. V resnici ostane teža nespremenjena. So pa slučajji, ko je treba povedati resnico o teh nesrečnih funtih, ki jih nosimo po svetu, seveda čisto po nepotrebnem. O teh zadevah je jako dobro informiran „steward“, ki je uslužben pri poletih s helikopterji v New Yorku. S helikopterji prevažajo potnike z enega letališča na drugo. To niso veliki ptiči kakor so zrakoplovi. Največ se lahko vozi sedem potnikov naenkrat. Vsa teža ne sme presegati 1400 funtov, to je računano za potnike in prtljago vred. Prtljago stehajo in tako tudi ljudi, ki se poslužijo tega prometnega sredstva. V treh kopijah napišejo vse potrebne informacije, in kar je najbolj kočljivo, je teža dam. Ettward pravi, da se je že tako izvežbal, da že kar na oči preračuna pravo težo in malokdaj se ušteje za

kakšen funt. Je pa tudi jako obziren in diplomatičen ta človek. Vedoč, kako so dame občutljive, piše informacije tako, da ne pritisne preveč svinčnika. Na ta način je tretja kopija, ki je spodnja, malo bolj nejasna, posebno tam, kjer je zapisana teža. Prvi dve kopiji obdrži kompanija, tretjo pa dobe potniki. Taka je torej ženska skrivnost, ki povzroča stewardom neprijetne trenutke, ko morajo dajati natančne podatke o teži tovora na helikopterjih. Kadar se bo katera vozila s kopterji, naj se spomni, kako važno je, da je vsak funtek točno zabeležen.

Ob desetletnici Združenih narodov

LETOS 24. oktobra je poteklo ravno deset let, odkar je bila ustanovljena Organizacija narodov sveta. L. 1945 se je v San Franciscu vršila prva konferenca, kjer so bili postavljeni principi, katere zastopa ta svetovna skupina. Prvim ustanovnim članom se je do danes pridružilo še več narodov, tako da je danes včlanjenih šestdeset držav. Vendar to število ne obsega vseh držav sveta. Menda jih je še 22, ki bi rade postale članice te svetovne skupine. Najbolj glasna je komunistična Kitajska, ki pa ni pokazala spoštovanja do pravil, katerih se drži Zveza narodov, v času korejske vojne.

Amerika in Rusija sta dve velesili, ki odločati, kdo naj bo sprejet v to družbo narodov. Vsled obojestranskega nesporazuma je še več dežel, ki čakajo priznanja. Med temi je Italija, Nemčija, Španija, Ogrska, Romunija, Bolgarija, Irska, Finska in še nekaj manjših dežel. Kako bo potem, ko bodo vse države v Zvezi narodov, je tako vprašanje, da ga sedaj nihče ne more pravilno odgovoriti. Kakor je znano, so med UN včlanjene tudi komunistične države. Največja je seveda Rusija, in ta vihti svoje najuspešnejše orožje — svoj veto, nad predlogi, ki ji niso po volji.

Zveza narodov nima svojega vojaštva in s silo ne more preprečiti vojne. V korejski akciji so posamezne države nekoliko pomagale, ampak glavno breme je nosila Amerika.

Ob desetletnici se spominjamo dogodkov, ki bi se bili lahko razvili v svetovno vojno, ako ne bi bili rešeni mirnim potom med delegati Zveze narodov. Zato želi ves svet tej organizaciji uspešnega delovanja.

Ravno te dni nas vznemirja sovraštvo med Izraelom in Egiptom. Počeli so že streliti in med obema nasprotnikoma so obležale precej številne žrtve. Glavni tajnik Zveze narodov, Dag Hammarskjöld je že apeliral na prizadete, naj prenehajo z napadi ter naj predložijo svoje zahteve Združenim narodom. Arabci in Egipčani ne marajo svojih sosedov Židov in vendar so ti odkupili svet, ki ga danes imenujejo Izrael. Puščavski svet so v kratki dobi spremenili v lepe in koristne nasade in odprli tovarne, kjer najde ljudstvo svoj zaslužek. Upajmo,

ČESTITKE K POROKI!

Dne 19. novembra 1955 se je poročila moja hčerka CORINNE z DR. LUDVIKOM LESKOVARJEM. Poročne obrede je izvršil Very Rev. Aleksander Urankar, O.F.M., v cerkvi sv. Štefana v Chicagu. — Vsem, ki so prisostvovali sv. maši in se udeležili svatbe: moja prisrčna zahvala!

Novoporočencema želim zdravja in božjega blagoslova!

ALBINA NOVAK

da bo ta spor srečno in zadovoljivo poravnal brez nadaljnjih umorov, in da bodo narodi v tistem puščavskem svetu uživali mir in svobodo.

Ne moremo se izogniti, da ne bi omenili otrok, ki skačejo okoli s puškami. Seveda so to samo igrače, ampak otrok se že pri igračah začne učiti. Zakaj kupovati otrokom puške, revolverje in druge podobne uničevalne posnetke? Bližajo se božični prazniki, to so tisti prazniki, ko se otroke obdari. Predno preštejete svoje groše, premislite malo, s kakšno igračo bi otroku pomagali do boljšega razumevanja in izobrazbe za poznejše šolanje. S puško prav gotovo ne koristite otrokom. V otroku vzbudite sovražstvo, katerega bi ta ne smel poznati. Če se otroka lepo pouči in pove, kakšne posledice so lahko, če se koga ustrelji, vas bo gotovo poslušal in si ne bo več želel igrati „vojsko“. Nekateri ženski klubi se trudijo, da bi preprečili vse igrače ki spominjajo na vojno in če bodo to dosegli, potem tudi starši ne bodo več prinašali svojim ljublim otrokom igrače, ki pomenijo sovraštvo in smrt.

Dapisi

Št. 2, Chicagu, Ill. — Glavna seja se bo vršila v četrtek, 8. decembra, v navadnih prostorih. Dolžnost vsake članice je, da je prisotna. Morala bi se vsaka zavedati pomembnosti, in to brez posebnih opominov.

V letošnjem letu so bile naše seje povoljno obiskane, ampak letna mora biti še boljše, da bomo lažje razpravljale o bodočem delovanju.

Drage članice, ko boste brale ta dopis, pogledjte v svojo plačilno knjižico, če imate že plačan letošnji asessment; če ne, pridite na sejo in poravnajte. To je vaša dolžnost, olajšale boste pa tudi delo tajnice, ki mora s koncem leta zaključiti letošnje račune.

Zadnji mesec november nismo imele seje, ampak smo igrale b-igro. Vsaka je bila zamišljena v tisto skrivnost, in čakala, kdaj bo izklicana njena številka. Udeležba je bila velika in prav lepa hvala vsem članicam za dobrote. Naš novi dobrodošli župnik Rev. Aleksander Urankar se nam je pridružil in sreča ga je doletela. — Zbogom, kličemo bivšemu župniku Rev. Leonardu Bogolynu, ki je bil poklican v Lemont. On je bil prejšnji duhovnik.

Dan Slovenske Ženske Zveze

Na zadnji konvenciji je bila sprejeta naslednja resolucija:

„Določeno naj bo, da bodo v bodočnosti Zveza in njene podružnice praznovala DAN SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE, v nedeljo, ki je najbližja 19. decembru, dnevu ustanovitve naše Zveze. Na ta dan bodo podružnice po vsej Ameriki naprósene, da se v svojih naselbinah skupno udeležijo sv. maše, prejmejo sv. obhajilo in praznujejo obletnico s primernim programom.“

Prepričana sem, da se vse sestre zavedamo važnosti rojstnega dne naše Zveze. Bilo je 19. decembra 1926, ko je na pobudo Mrs. Marie Prisländ, sedanje častne predsednice, bil sklican sestanek slovenskih

žena in deklet v cerkveni dvorani sv. Štefana v Chicagu, kjer je bila ustanovljena naša Slovenska Ženska Zveza v Ameriki. Ustanoviteljica Marie Prisländ je bila izvoljena za prvo predsednico in je na tem mestu uradovala 20 let.

Mnogo naših pionirk, ki so se veliko žrtvovali pri graditvi naše Zveze, že krije ameriška gruda. Izkazimo vsem, živim in mrtvim, naše priznanje in počastimo dostojno in ponosno rojstni dan naše Zveze.

Apeliram posebno na odbornice vseh podružnic, da izvedejo po svoji možnosti proslavo tega dne in o nji poročajo v Zarji.

Živela Slovenska Ženska Zveza v Ameriki!

Albina Novak, glavna tajnica

svetovalec naše podružnice. — Obema želimo obilo božjega blagoslova v novih službah.

Po igri smo se okrepčale s kavo inokusnim pecivom. Počastile so nas slavljence rojstnih dnevo. Bog vas ohrani še mnogo let!

Ob koncu leta gre zahvala Mrs. L. Zefran, Mrs. S. Petrovich, Mrs. A. Zorko, ki so nam na vsaki seji postregle in poskrbele, da nismo bile žejne in lačne. Splošno vsem skupaj: Bog plačaj!

Za poročati imam žalostno novico, da nam je kruta smrt pobrala članico Mrs. J. Toplak. Bila je verna žena in skrbna mati. — Umrila je tudi Mrs. M. Poy, dobra žena. Obe zapuščate ve-

like družine. Preostalim naše sožalje. Molite za pokoj vseh naših umrlih članic.

Članice, spomnite se naše nekdanje tajnice, Mrs. L. Kozek, s kakšno kartico za božične praznike. Nahaja se v bolnišnici že čez leto dni. Lažje je karto poslati, kakor pa tako dolgo trpeti na bolniški postelji. Naslov je: Illinois Research Hospital, 1819 Polk St., Chicago, Ill.

Ob zaključku leta še enkrat vsem prisrčna hvala za sodelovanje in prijaznost, kakor tudi glavni tajnici in urednici Zarje za vso potrpežljivost.

Vsem skupaj želim blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto!

Pozdrav in na svidenje na decemberski seji!

Frances Zibert, zapisnikarica

SOŽALJE

Meseca oktobra je preminula večletna dobra članica podružnice št. 1, v Sheboyganu,

MRS. MARY NAPOTNIK

Sestra Napotnik je bolela nad deset let na sklepnem revmatizmu. Trpela je velike bolečine, katere je prenašala s svetniško potrpežljivostjo. Tudi njena hčerka Frances trpi na isti bolezni že 15 let. Zadnjih deset let je stalno na postelji in si ne more prav nič sama pomagati. Vsi smo bili globoko ganjeni, ko so jo z ambulanco pripeljali v cerkev, da se je udeležila pogreba svoje ljube mame.

Mrs. Napotnik je bila rojena na Dolenjskem. V Ameriko je prišla leta 1912 ter se isto leto poročila z Martinom Zagorc, ki je preminul leta 1918. Dve leti pozneje se je poročila z Jakobom Napotnikom.

Žalujemo soprogu, hčerkam in sorodnikom izrekamo naše globoko sožalje, rajni blagi sestri pa želimo mirnega pokoja po prestopu trpljenju.

Za podružnico št. 1,
Sheboygan, Wis.

Marie Prisländ

Št. 3, Pueblo, Colo. — Ob koncu leta prosim vse članice, ki ste zaostale z asesmentom, da pridete in poravnate svoje dolgove. Za tajnico je težavno, če mora skrbeti, kako bo dobila nazaj denar, katerega je založila. Razen tega je treba zaključiti tudi knjige in jih oddati v pregled nadzornicam.

Sožalje izrekamo sosestri Mary Purgelj (na farmi), katere sestra Albina Powell se je v avtomobilski nezgodi smrtno ponesrečila. Njen soprog se še zdravi v bolnišnici. Doma sta iz Kalifornije. — Smrtno se je ponesrečila sosestra Frances Gregorich, ko se je dne 21. oktobra vračala domov s kartne zabave. Na Santa Fe mostu ji je postalo slabo in padla je v globočino. Bila je na mestu mrtva in zdravnik je ugotovil za vzrok smrti srčno hibo. Draga sosestra, črna zemlja Te je prebrano pokrila — tuga in žalost nas zavela. Ostala nam boš v trajnem spominu. Za njo žalujejo hčere in sinovi, za katere je materinsko skrbela, ter ostalo sorodstvo in prijatelji. Preostalim naše sožalje.

Anna Pechek iz Egan Ave. je v preteklem poletju obiskala božjo pot v Lemontu, kjer je imela posebno prošnjo do Marije. Gotovo je bila uslišana.

Spotoma je obiskala sorodnike ter se vsa pomlajena vrnila nazaj. (Pridi na naše seje.) — Natalija Dolgan je bila vsa vesela obiska tete Agnes Zadel iz Pennsylvanije. — Vesele smo vrnitve naših izletnikov iz stare domovine. Dolganovi so nekoliko prehlajeni, drugače je vse v redu; naša podpredsednica M. Savorin je kar za pet deklet, tako imenitno izgleda. Upam, da bodo izletniki opisali svoje doživljaje.

Čestitam naši mladi urednici, katere skrbno in zanimivo urejuje Zarjo. Tudi naš duhovni vodja Father A. Urankar nam poučno opisuje žensko marljivost, pa tudi dobre in slabe strani, katerim smo vsi podvrženi.

Naša ljubka mlada članica Pauline, hčerka Mr. in Mrs. Frank Jamnick, ki obiskuje univerzo v Boulder, Colo., se je nahajala doma pri starših za časa šolskih počitnic. Pauline, vesele bomo, ako nam poročajo o svojem šolskem življenju, v angleškem delu Zarje.

Ob času moje bolezni, ki je zahtevala zdravljenje doma in v bolnici, vsled strnjenja krvi v nogi (blood clot), so me obiskale in obdarile številne prijateljice. Ker mi ni mogoče, zahvaliti se vsaki posebej, izrekam tem potom mojo prisrčno zahvalo. Posebno sem bila vesela krasnih cvetic, ki so mi jih podarile odbornice naše podružnice: Theresa Centa, Mr. in Mrs. Tone Pritekel, Fabian Flower, sosesra Mary Papesch, Frances Golob, Ženski pevski zbor, Mary Peterlin, Natalia Marcela, Theresa Starr, Mr. in Mrs. Joe Grebenc, Daughters of Isabele. Prejela sem tudi nešteto robcov in veliko število voščilnih kart (120). Ko to pišem, mi je sosesra Savorin prinesla darilo iz starega kraja, krasno skrinjico, vso okrašeno s srebrnimi kamenčki. Prisrčna hvala vsem darežljivim sosestram in prijateljem, ki so me tolažili v bolezni. Bog vam naj vsem obilo poplača.

Bolne so tudi sosesre: Mary Fritzel, Mary Borich, Frances Crnach, Jr., (že več mesecev resno bolna v bolnišnici) in Mary Gabrian (tudi dalj

časa v bolnici). Bog daj vsem zdravja. Na banketu, ki se je vršil ob priliki 60-letnice naše fare, nisem bila navzoča, zato mi podrobnosti niso znane. V kolikor vem, je preds. F. Grebenc v imenu Krščanskih mater poklonila fari \$400.

Za božične praznike je najlepše darilo za vsako gospodinjstvo naša kuharska knjiga. Stane samo dva dolarja.

Celokupnemu članstvu SZZ želim za Božič, da vas Božje Dete blagoslovi in vam prinese mir ter podeli srečo in ljubezen. Pozdrav vsem, posebno članicam pri pod. št. 3.

Anna Pachak, predsednica

* * *

Pridružujemo se številnim željam članic za skorajšnje okrevanje naše požitvalne glavne podpredsednice in predsednice št. 3, Mrs. Anna Pachak. Naj nam jo Bog ohrani še mnogo let!

—Ured.

Št. 5, Indianapolis, Ind. — Kot ponavadi, se obračam na vas s prošnjo, da se udeležite letne seje v velikem številu. To pa brez izgovora na vreme: naj bo sneg ali sonce. Seja se mora vršiti in odbor za leto 1956 se mora izvoliti, kar seveda brez članic ni mogoče. Pokažite korajžno, da ste dobre članice in si izvolite odbor po svoji želji.

V tem letu smo lepo napredovale, seveda s pomočjo naše vrle blagajničarke Antonije Bayt in predsednice Margaret Sušteršič, kateri sta vpisali v podružnico precejšnje število novih članic, obenem pa tudi pomagali naši blagajni do denarnega stanja, ki je lahko nam vsem v ponos. Najlepša hvala tudi vsem starim odbornicam in članicam za sodelovanje.

Čestitamo srečnim materama, Mrs. Antoniji Bayt in Mrs. Gregory Luzar, kakor tudi novemu županu (mayor) Mr. Filipu Bayt. Bog mu naj izpolni želje ter ga vodi pri odgovorni službi.

Na svidenje v nedeljo, 18. decembra, ob dveh popoldne v prostorih S.N. doma. Vesele in zadovoljne božične praznike ter blagoslovljeno novo leto želim glavnemu odboru in članstvu SZZ! **Julka Zupančič**

Št. 7, Forest City, Pa. — Pri naši podružnici se imamo dokaj dobro in udeležba na sejah je zadovoljiva. Dne 9. oktobra smo priredile zabavo v korist ročne blagajne. Poset je bil lep, zato tudi dobiček precejšen. Hvala vsem udeležencem, kakor tudi članicam, ki so darovale dobitke in pomagale. Bog vam povrni z dobrim zdravjem.

Tretjič je postala stara mamica Kristina Menart, ko so dobili pri Mr. in Mrs. John Sever, Vandling, Pa., zalo hčerko. Mrs. Sever je hčerka naše tajnice. Podružnica je napredovala za eno novo članico. Čestitke vsem skupaj!

Naša članica Ann Ferraro in sin, iz New Jersey, prideta večkrat na obisk k materi Mary Miklaučič, Delaware Street.

Blagajničarka Mrs. Rose Kotar se je podala v Pittsburgh, da obišče kapetana in gospo John Schumacker ter sina. Mrs. Schumacker je hčerka Mrs. Rose Kotar in tudi naša članica. V Pittsburgh se je peljala z Mr. in Mrs. Albert Dugavalo. Slednja je tudi njena hčerka.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želim vsem glavnim odbornicam in članicam, posebno pa bolnim, da bi jim Bog podelil ljubo zdravje.

Mrs. Anna Kameen, preds.

Št. 8, Steelton, Pa. — Seja v novembru se je vršila pri naši blagajničarki, sestri Beliči. Naša podružnica je bila letos precej prizadeta. Izgubile smo tri članice, zadnja je bila Katarina Kraljič. Ker se naše število manjša, ste vse sestre naprošene, da pripeljete med nas svoje prijateljice, in nadomestimo število izgub.

Vsem, ki ste prišli molit in kropit mojo pokojno snaho Mary Dermes, izrekam iskreno zahvalo.

Blagoslovljene praznike in zdravo novo leto! **Dorothy Dermes**, tajnica

* * *



S. Makra Zupanic

Slika nam predstavlja Švarško Nežo iz Krasica, ki je bila posvečena v častito sestro 1. 1905. Obhajala je 50-letnico redovništva 15. avgusta 1955. Ker si ž njo dopisujem, mi je poslala slikico, in jo objavljam, ker sem uverjena, da jo mnoge poznate. Č. sestra je stara 75 let in njen naslov je: S. Makra Zupanic, Milosrdnice, Zemun, Grad Kark 8, Jugoslavija.

D. Dermes, tajnica

ZA VSAKO KUCHARICO
je neobhodno potrebna kuharska knjiga

SLOVENSKO-AMERIŠKA KUCHARICA

(v slovenščini)

Knjiga je v platno vezana in obsega 500 strani. — Cena knjigi je \$5.00, toda za naše članice samo \$3.00, dokler traja zaloga. — Pohitite za naročili! Pišite na:

ALBINA NOVAK
1937 W. Cermak Road
Chicago 8, Illinois

CLEVELANDSKE ČLANICE NASTOPILE NA TELEVIZIJI

Št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Poročilo šivalnega kluba. — Zadnje čase se je nabralo precej novic. Izreden dogodek za članice SZZ iz Clevelanda je bila udeležba na televiziji dne 11. oktobra med 10. in 11. uro popoldne na postaji Channel 2. Televizijska postaja se nahaja v Mangel hotelu na Chester Avenue. Še pred deseto uro so se članice — okoli sto po številu — zbrale v prostorni veži hotela. Za začetek nam je oznanjevalec podal glavna navodila, kako se obnašati na odru. Me smo se lepo uvrstile ter počasi druga za drugo posedle stole, ki so bili pripravljeni, nakar se je pričel program. Naša zastopnica Frances Seitz, predsednica podružnice št. 50, je odgovarjala na vprašanja oznanjevalca: kdo smo, koliko članic šteje SZZ, itd.

Po programu nam je bilo sporočeno, da je za nas pripravljen avtobus, ki nas bo peljal iz mesta v Garfield Heights. Tam se nahaja krasen restavrant, kjer nam je bil serviran okusen „lunch“ po samo 50 centov. Po končanem obedu smo se zopet odpeljale nazaj pred hotel, odkjer smo se razšle. Imele smo v srcih veliko zadovoljenje, ker smo doživele res nekaj velikega in zanimivega, ki nam bo ostalo dolgo v spominu.

Na naši prireditvi, ki se je vršila 15. oktobra, je bila prav lepa udeležba. Že takoj po šesti uri so pričeli prihajati ljudje od vseh strani in vse bi bilo lepo, ako bi bilo na razpolago več delavk, ter bi gostom lahko bolj postregle. Bila nas je le peščica, ki smo bile pripravljene delati — druge so samo kritizirale. Drage sestre, v bodoče se kaj takega ne sme več ponoviti. Za delo moramo poprijeti vse, ker drugače sploh ni vredno kaj začeti. Ljudje pridejo in plačajo ter hočejo imeti tudi hitro postrežbo. — Kakšen je bil finančni izid, vam ne morem sedaj povedati, ker nimamo na rokah še vseh računov. O tem bom pisala prihodnjic.

„Door prize“ so dobile sledeče članice: 1. Frances Seitz, 25982 Highland Road; 2. Frances Eržen, 750 E. 236th Street; 3. Kati Bartol, 400 Loyd Road.

Ravno dan pred našo prireditvijo sta se vrnila Mr. in Mrs. Anton Bokal s obiska v stari domovini, kjer sta bila vse poletje. Dobrodošla zopet med nami!

Pošiljam pozdrave vsem rojakom in rojakinjam po Ameriki, posebno mojima prijateljema Franku in Franki Kapel, v Fontani, tam v daljni Kaliforniji. Slednja je naša članica.

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Francka Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse sestre na redno sejo v januarju. Slišale boste poročilo za leto 1955 ter več drugih važnih zadev, zato je vaša udeležba potrebna.

Na bolniški listi se nahajajo: Gertrude Pintar, Mary Sterle, Amalija Sagadin, Anna Brulc, Louise Vodnik in Mary Trtnik. Prosim vse sestre, da jih obiščete. Bolnim naj bi novo leto prineslo zdravja.

Prosim članice, da poravnajo svoj dolg pred koncem leta.

Vesel božič in srečno novo leto! Pozdrav vsem članicam pod št. 12.

Mary Schimenz, tajnica

Št. 14, Cleveland (Nottingham), O. — Obisk na seji v novembru je bil številnejši kot ponavadi in na dnevnem redu je bilo več vprašanj. Ker bo prihodnja seja glavna, predsednica lepo prosi vsako posamezno, da se je zanesljivo udeleži. Na seji bo volitev odbora, potem pride sv. Miklavž, ki nas bo obdaril, in nato bo godovanje ter ples.

Umrta nam je sestra Mrs. Novoselc. Bila je vedno na mestu, kjer je bila potrebna pomoč, zato jo bomo zelo pogrešale. Naj ji ljubi Bog bogato poplača vsa njena dobra dela. Preostalim naše sožalje.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto!

Antonija Sustar, zapisničarica

Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio. — Seja meseca oktobra je bila prav dobro obiskana. Želeti je, da bi tudi zanaprej tako pridno prihajale k sejam, posebno sedaj v zimskem času, ko ne boste več tako zaposlene.

Zadnji mesec smo zopet položile k večnemu počitku eno izmed članic, Uršulo Škul, Molimo zanjo, da ji bo Bog milostljiv; družini naše sožalje.

V nedeljo, 5. novembra, sta Mr. in Mrs. Joseph Yakič praznovala 45-letnico zakonskega življenja. Otroci so jima pripravili na domu veselo presečenje. Več naših članic se je udeležilo njihove slavnosti in smo se prav imenitno zabavale. V imenu odbora, kakor tudi v imenu vseh članic, izrekam slavljenčema naše iskrene čestitke, z željo, da bi srečna in zdrava dočakala svojo zlato poroko. Mrs. Yakič je že več let predsednica naše podružnice.

Najlepša voščila za rojstni dan v decembru naj sprejmejo: naša blagajničarka Rose Rudič; Jennie Zupančič, Frances Miklaus, kakor tudi vse druge. — Vsem članicam in odbornicam Zveze, posebno pa članicam pri podružnici št. 15, želim prav vesele božične praznike ter srečno novo leto.

Vas pozdravljam,

Helen Mirtel, poročevalka

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Leto se pomika k zatonu in s tem se bliža tudi glavna letna seja, katera se bo vršila 13. decembra v Kunčičevi dvorani na Waterloo Rd. Vse članice ste vabljeni, da se je udeležite v čim večjem številu. Na dnevnem redu bo tudi „Christmas party“ in izmenjava božičnih daril, zato vam priporočam, da bi vsaka udeleženka prinesla s seboj darilo.

Izgubile smo zopet eno naših dra-

SOSESTRI FRANCES RUPERT V SPOMIN!

V nedeljo, 6. novembra 1955, ob osmih zvečer, je izdihnila svojo blago dušo vsem priljubljena sestra



† FRANCES RUPERT

Pokojnica je bila ustanovna članica podružnice št. 14, Euclid (Nottingham), Ohio, njena večletna predsednica in tajnica, ter do časa svoje one-

gih članic, sestro Jennie Turk. Naj počiva v miru, družini izrekamo naše sožalje.

Vesel Božič in srečno novo leto!

Josephine Barthol, tajnica

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Iskrena in topla voščila za prav vesel Božič vsem članstvu SZZ, predvsem mojim nepozabnim sosestram pri št. 18.

Ker ni snega tukaj, vem da mi bo čislana pesmica „I am dreaming of a white Christmas“ kar mila pri srcu, spominjajoč se minulih let v Clevelandu, ali pa v domovini onkraj oceana, kjer sploh ni verjeten Božič, če ni kristalno čiste bele zemlje v pose-
tih. Tu slikajo Miklavža, ko si briše raz čela znoj, sedeč na strehi, brez suknje; res original južne države. Resnici na ljubo pa tudi tu pritisne do okostja zbadljiv, strupen mraz z občutno škodo onim, ki se ukvarjajo s pridelki južnega sadja. Olje za gretje stanovanj sedaj razvažajo ogromni „trucker“ z neverjetnim tempom. Cvetje krizantem in več vrst tropičnega drevja pa se razvija bogotno baš te dneve in daje očarljiv pogled zlatorumenim gozdovom, vrstečim se na parobkih še neobljudenih krajev. Bolj ko razna prevozila hite proti jugu, bolj se direktno spoznava želja turistov, da je udobnost sonca vredna vse moderne znanosti današnje dobe. Srečna mlajša generacija, saj je vedno lepše na svetu! Za moj del, bila bi kar zadovoljna, kar pač prinese

moglosti prva glavna podpredsednica naše Zveze.

Rodila se je 23. aprila 1884 v Devici Mariji v Polju, pri Ljubljani. Tam se je tudi poročila s Frank Rupertom. V Ameriko je prišla leta 1913 ter se naselila v Clevelandu (na 43. cesti blizu St. Clairja). Od tam se je družina preselila v Nottingham, kjer prebiva v svojem domu (19303 Shawnee Avenue) že do 40 let.

Pokojna sestra zapušča žalujočega soproga Franka; sinove: Edwarda, Roberta in Alberta; hčeri, Mary Perdan in Vera Krasch, ter več vnukov in vnukinj.

Sestra Frances Rupert si je s svojim dobrosrčnim in požrtvovalnim delom pridobila neprecenljive zasluge pri graditvi in razvoju naše organizacije. Bila je splošno spoštovana in delegatke 10. redne konvencije so ji letos meseca maja izkazale posebno čast s svojim obiskom. Na njenem pogrebu pa je Zvezo zastopala glavna tajnica Albina Novak, ki je ob grobu pokojnice izvedla Zvezin pogrebni obrednik.

Draga sestra! Poslovila si se od nas, toda Tvoja dobra dela bodo živel naprej z nami še mnogo let. Ohranile Te bomo v častnem spominu — Tvoja duša pa naj uživa večno veselje!

—Ured.

usoda. Le rojakov slovenskega porekla pogrešam bolj kot kdaj prej v življenju. Ni prireditev, društvenih sestankov in nikdar ni čuti melodij naših pesmic — vsaj tu v mojem kraju, dasi je okolica drugače prikupna — pa kam s pritožbo? Članstvo SZZ, katero misli da stalno v Florido, naj si izbere mesto Jacksonville, katero slovi kot prvo v industriji juga. Kot tako seveda napreduje v vseh panogah. Za ogled prirodnih čudes pa so izletnikom dana vsa udobja, kadarkoli. Pa še drugič kaj o tem!

Josephine Praust

Št. 19, Eveleth, Minn. — V mesecu decembru imajo naše članice polno skrb z božičnimi pripravami, bodisi v družinskem bodisi v društvenem življenju. Upam in pričakujem, da se dobo sestre zavedale važnosti glavnih sej in izvolile za prihodnje leto take odbornice, ki bodo res z dušo in srcem delovale pri naši organizaciji.

Prav tako pomembna za obstoj in napredek naše Zveze je pa tudi Zarja, zato je naša naloga, da se je vsaj ob praznikih spomnimo in nabereмо nekaj oglasov. Tega smo se pri naši podružnici vedno držale in se bomo tudi vnaprej. Ali ne bi bilo lepo, če bi tudi druge podružnice v tem oziru kaj storile? Z dobro voljo se mnogo doseže!

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Mary Lenich, tajnica



K polnočnici gredo... — On the Way to the Midnight Mass.

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — Seja meseca novembra se je vršila ob lepi udeležbi, za kar se vsem navzočim članicam lepo zahvalim. Pridite v prav tako lepem številu na decembersko sejo, da si izvolite nov odbor za prihodnje leto.

Dne 13. decembra praznuje svoj rojstni dan Lucija Tomažič. Nji in vsem ostalim, ki obhajajo svoj rojstni dan v decembru, želim dolgo življenje.

V zakonski stan je stopil sin sestre Ella Prisel. Novoporočencema želimo veliko sreče.

Bolni sta sestri: Frances Flis in Cecelia Brodnik. Molimo za njuno zdravje.

Stare matere so postale: Mary Šiškovič, Ana Pašel in Agata Eckerfield. Vsem mamicam, starim mamicam in malčkom želimo ljubelega zdravja in božjega blagoslova.

Pridite vse na prihodnjo sejo in prinesite s seboj malo darilce za božično izmenjavo. Vesel Božič!

Frances Kavc, predsednica

Št. 24, La Salle, Ill. — Naša zadnja seja je bila lepo obiskana. Upam, da bo decemberska še boljše. Ker je za razpravljati več zadev, želim, da se vse udeležite, da ne bo kasneje ugovarjanja.

Članice, ki dolgujejo na asesmentu, prosim, da istega poravnajo. Jaz moram ob koncu leta oddati knjige in račune v pregled nadzornicam in bi želela, da bi bilo vse v redu zaključeno.

Več naših članic je bolnih. Operacija je prestala Anna Ravnikar; druge sestre so doma pod zdravniško oskrbo.

Naša članica Mary in Frank Struna sta praznovala 45-letnico poroke. Oba sta bila prav lepo pogoščena od sinov in hčera. Želimo jima, da bi dočakala tudi zlato poroko.

Vesele božične praznike in srečno

novi leto 1956. Naj bi vas Božje Dete obdarilo z največjim bogastvom sveta — z zdravjem.

Angela Strukel, tajnica

SANTA CLAUS PRIPOROČA
za mlade gospodinje
KUHAJSKO KNJIGO
**WOMAN'S GLORY—
THE KITCHEN**

V tej knjigi so vsa navodila, kako se naredijo in pečejo potice, krofi, flanci in drugo božično pecivo. Cena je samo \$2.00 (s poštnino vred). Pošljite denar ali money order na naslov:

ALBINA NOVAK
1937 W. Cermak Road
Chicago 8, Illinois

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Naša glavna seja se bo vršila 12. decembra in pričakujem, da bo od strani članic velika udeležba. Prosim vse tiste, ki dolgujete asesment, da ga poravnate pred novim letom.

V letošnjem letu se je precej članic naše podružnice poslovilo s tega sveta. Upam, da nam bo prihodnje leto nekoliko bolj prizaneslo v tem oziru, vsem bolnim članicam pa prineslo ljubo zdravje.

Naj vas Božje Dete blagoslovi z božičnim mirom, ki ga svet ne more dati, in vam izpolni vse srčne želje v novem letu 1956!

Mary Otoničar, tajnica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Drage sestre! V imenu odbora se vam zahvalim za lepo udeležbo na naši prireditvi, za dobrotke, okusne kečke in prigrizek. Bog vam stotero povrni!

JUBILEJNA ČLANSKA KAMPANJA

se je pričela 1. decembra 1955!

Leto se nagiba h koncu in letos bo samo še ena seja, in ta bo glavna, ki se bo vršila 20. decembra v Slovenskem domu na 57. cesti, v običajnih prostorih. Članice se gotovo dobro zavestate, da je navzočnost vsake potrebna, ker se bo volil odbor za prihodnje leto. Prosim, naj ne bo nobenih izgovorov, da vam ni mogoče priti na sejo. Sedaj imate priliko, da si spremenite pravila ter izvolite odbor, ki bo po vaši volji, da ne bo prerekanja v tem oziru. Posebno vam priporočam, da si izberete za mojo namestnico bolj mlado članico.

V zadnjem letu je bilo mnogo izprememb, in kaj nam prinese bodočnost, tega nihče ne ve. Bogve, koliko nas bo na svetu ob koncu prihodnjega leta. Letos smo izgubile štiri članice. Naj jim bo lahka ameriška gruda.

V dolžnost si štejem, zahvaliti se vsem našim članicam pri podružnici za složno sodelovanje in ravno tako lepa hvala vsem članicam za veliko udeležbo pri mesečnih sejah. Želim, da bi tudi v novem letu tako pridno prihajale.

Vsem našim članicam, glavnemu odboru in članstvu SZZ želim vesele božične praznike ter zdravo in zadovoljno novo leto!

Mary Coghe, tajnica

Št. 28, Calumet, Mich. — Prišel je mesec december in rojstvo Jezusovo, ko so angelji prepevali „Mir ljudem na zemlji, ki so blage volje“. Premišljujem, kako bi bilo lepo, če bi bili na krmilu ljudje, ki so res blage volje in za mir ljudi.

V tukašnji cerkvi sv. Jožefa se je od 23. do 30. oktobra vršil sv. misijon, ki ga je vodil p. Alojzij Medić iz Lemonta. Kdor ga je slišal, bo pritrtil, da so v Lemontu res dobri pridigarji.

Na decemberski seji se vrše volitve novih odbornic. Izvolimo si take, ki bodo delale v prid podružnice in Zveze.

Dobili smo novi beli „carpet“ na zemljo, ki bo najbrž ostal za pet mesecev, ker pri nas je kaj trpežen.

Naj Novorojeni Jezušček prinese blagoslov Zvezi in vsemu svetu.

Mary Stefanich, poročevalka

Št. 30, Aurora, Ill. — Pred kratkim so imeli tukaj učiteljki višjih šol svojo konferenco. Razpravljali so, kaj bi se dalo napraviti, da ne bi bilo toliko zločinov med mladino. Neki učitelj iz države Colorado je rekel, da je dobro same študente povprašati, kaj mislijo o tem. Rekel je, da imajo v državi Colorado najboljši sistem in tudi skušnje v tem, in da včasih dobi od fantov ali deklet tak odgovor ali nasvet, da ga je vredno upoštevati. Z veseljem je poudaril, da nimajo v njegovih krajih veliko sitnosti v tem oziru. Hvala

Bogu, da med Slovenci tudi nimamo dosti takih slučajev med mladino, saj sem brala nekje, da je komaj en odstotek kriminalcev med našim narodom, kar je zelo razveseljivo ob tej veliki mešanici različnih narodov.

Za vzgled si vzemimo kar naše mesto (seveda nas je sedaj le še nekaj starejših slovenskih družin, ker je za nami že tretja generacija), kjerkoli pridejo otroci slovenskega porekla do šol, tam se pokaže, da je Slovenec. Ne odneha, dokler ne doseže svojega cilja. Tako imamo učitelja na višji šoli, zobozdravnika, optometrista in nekaj inženirjev. Eden od slednjih je v službi governmenta in ga država pošilja na raziskovanja v razne dežele sveta. Res jim je government pomagal do šolanja kot vojnim veteranom, a brez pomoči staršev ni šlo. Treba je bilo veliko časa in dela pri študijah. Imamo zopet enega, ki študira pravo na univerzi. Edwin Aister pa je že v prvem semestru na častni listi pri Marmion Military Academy. Obema želim najboljši uspeh! — Drugi pa lepo in pošteno živijo in s prav malimi izjemami vsi posedujejo svoje domove. V tem mestu smo Slovenci lahko ponosni na našo mladino in vsa čast ji!

Enkrat se nam je pa vendar prav obrnilo. Miss Ana Kocjan (naša članica iz Sekamor) se je poročila in se preselila v Auroro. Upamo, da jo bomo večkrat videli na naših sejah. Še eno novo članico smo dobile v osebi Zofi Gresman. Dobrodošla med nami!

Čestitke Mrs. Coghe iz Pittsburgha (ona piše Špicburg, je prava starokrajška korenina). Bog Te živi še mnogo let! Piše, da je že 22krat stara mama. Tukaj pa poznam ženo, ki je že 40krat stara mama. Ali jo boš dohitela? Potem je najbolje, da sem jaz kar tiho, ko sem samo 7krat „grandma“, ha ha!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želim vsem članicam in njih družinam in vsem, ki berejo Zarjo.

Frances Kranjc

IZ OBISKA V DOMOVINI

Chisholm, Minn. — Minilo je dolgih 34 let, odkar sem zapustila svojo rojstno domovino in ž njo vse moje drage, med katerimi sem preživela svojo srečno mladost. V vseh teh letih sem hrepenela vsaj še enkrat jih obiskati in preživeti med njimi nekaj srečnih dni. Letošnje leto mi je izpolnilo to željo.

Iz Chisholma smo šle tri; pridružila se nam je tudi moja prijateljica Ana Nemgar iz Eveletha. Na ladjo Queen Elizabeth smo se vkrcale 4. maja. V začetku je bilo morje razburkano, toda po nekaj urah smo se potniki počutili kar udobno, tako da je bila naša vožnja nadvse prijetna.

Srečna in zdrava sem prispela v „belo“ Ljubljano. Na kolodvoru so me že čakali sorodniki. Sprejem je bil ganljiv in vesel, čeprav zalivan s sol-



Zimska krajina — Winter scenery.

(France Pavlovce)

zami. Kar misliti nisem mogla, da sem stopila na drago slovensko zemljo. Tam sta nas čakala tudi g. in ga. Škoda iz Ljubljane. Pri njih sem prenočila in prespala prvo noč. Ga. Škoda je sestra Mrs. Frances Strle iz Chisholma.

Drugi dan zjutraj smo se podali na vlak, jaz in sorodniki. Vlak je brzel proti Ribnici — seveda zame vse prepočas. Ko smo prišli tja, so me pričakovali domači z vozom in konjem. Odpeljali smo se v mojo rojstno vas Kot, kjer sem se znašla v objemu svoje matere. Njene prve besede so bile: „O, ljuba hči, kako sem srečna!“ Jokali smo vsi kot majhni otroci. Mnogo mojih vrstnikov in prijateljev je bilo tam ob sprejemu in vse je bilo ginjeno od veselja in sreče, da se zopet vidimo po tako dolgih letih. Med njimi sem pogrešila svojega očeta, ki že leto dni počiva v hladni zemlji, in tudi brata, kateremu je zlobna roka upihnila luč življenja. On počiva med tisočermi v Kočevskem Rogu.

V nekaj dneh bivanja v rojstni hiši smo se z družino precej pogovorili, posebnost kaj vse so prestali v zadnji vojni. Če se sploh sme imenovati vojna? — Potem sem morala začeti z raznašanjem darov, ki sem jih prinesla iz Amerike. Bilo jih je precej, za bližnje pa tudi oddaljene kraje. Bila sem tudi v Ribnici in pri Novi Štifti v cerkvi pri sv. mašah. Cerkev so bile polne ljudi in med sv. mašami je pela vsa cerkev. Rada bi bila kupila kaj spominskih podob, pa sem naletela na težave. Prodaja teh stvari je prepovedana od vladnih organov. Nisem se čudila tej prepovedi, ker sem čula že poprej, da je državnim in javnim uslužbencem strogo prepove-

dano obiskovati cerkve in udeleževati se božjih služb.

Ko sem raznašala darove, prinesene iz Amerike, sem imela prvič v življenju priložnost videti nekaj prirodnih lepot Slovenije. Čeprav iz vsakega kota gleda pomanjkanje in siromaštvo — je domovina vseeno lepa. Doma je vse prizadeto. Kmet, ki v potu svojega obraza obdeluje zemljo, je preobložen z velikimi davki; delavec ima tako majhno plačo, da si ne more kupiti potrebnega za življenje. Zelo so veseli in zadovoljni, ako prejmejo iz Amerike od svojih kakšen paket, pa naj bo v živžnu ali oblačilu.

Ko sem raznesla in izročila vse darove po Ribniški dolini in okolici, sem imela še naročilo od prijateljice Mrs. Mary Mlakar, da obiščem njen rojstni kraj in družino njenega brata v vasi Nadlesk pri Ložu na Notranjskem. Res sem se nekega lepega dne podala na pot in spremljal me je sin moje sestre. Vlak nas je precej pozno pripeljal na postajo Rakek. Tam sva prenočila pri družini Gabrenja, kjer odajajo spalne sobe v najem. Ko so nas vpisali, kdo smo in od kje, je ženska kar zavrisnila od veselja in nam povedala, da živi v Chisholmu tudi njen brat z družino, to je Mr. John Koščak. Z veliko hvaležnostjo je pripovedovala, koliko pomoči so že dobili od te družine. Drugo jutro smo se poslovili od teh prijaznih ljudi in avtobus nas je odpeljal. Peljali smo se ob obali svetovnoznanege usihajočega Cerkniškega jezera — katerega sem videla prvič v življenju — proti Loški dolini. Avtobus se je ustavil v sredi vasi Nadlesk in hitro smo se znašli v Komidarjevi hiši. Gospodinja je bila sama doma. Po prvem po-

zdravu in pogovoru sva se hitro znašli v živahnem pogovoru, čeprav nepoznani ena drugi. Družina, zaposlena na polju, je bila hitro sklicana domov. Potem se je začelo povpraševanje o teti Mary v Ameriki in o drugih sorodnikih. Z veseljem in hvaležnostjo so pripovedovali, kako veliko pomoči so že prejeli od njih. Pri tej družini so v zadnji vojski izgubili najstarejšega sina Franceta, ko je bil še skoraj otrok. Njegov grob jim je neznan; mislijo, da čaka dneva vstajenja tam med tisočerimi, kjer je tudi moj brat. Ga. Komidarjeva je teta našega kongresmana John Blatnika. Njen pokojni mož je bil pa brat Mrs. Mary Mlakar. Naš kongresman Blatnik se vselej tam ustavi, kadar obišče Jugoslavijo. Je jako lepa in poštena družina. Prijazno so nas postregli in mi razkazali njihov dom. Peljali so me na grič za vasjo, odkoder se vidi vsa Loška dolina v svoji lepoti. Prehitro je prišel čas našega odhoda od teh dobrih ljudi. Ločitev je bila težka — in zopet smo se peljali nazaj proti Ribnici med svoje. Čez nekaj dni sem še obiskala rojstni kraj mojega moža, vas Stajnico na Hrvaškem; čeprav je siromaštvo, je v njih dobrot.

Po dobrih par mesecih bivanja v Jugoslaviji, se je bilo treba začeti odpravljati za nazaj v našo novo domovino Ameriko, kjer je res svoboda in blagostanje doma.

Nikdar ne bom pozabila naših rojakov v domovini in njih ljubezni in gostoljubnosti, katero so mi ves čas izkazovali. Bala sem se dneva ločitve, posebno še od svoje ljube matere, ki je že v 86. letu starosti. Dnevi so tekli vse prehitro in ž njimi je prišel tudi zame zadnji dan pod rodno streho. Bilo je polno ljudi zbranih v hiši in zunaj. Vse je skrbelo za moje stvari, da ja ne bi kaj pozabila, in izročali so mi pozdrave in darila. Moja mati pa je bila ves čas v joku in solzah. Ta ločitev je bila zame najtežja. Ko sem jo objela v slovo, mi je mogla samo še zaklicati: „Zdi se mi, da te nesejo na pokopališče!“ — Naj omenim, da živi moja mati skupno z ženo pokojnega brata, Marijo, ki ima tri hčere. Vsi se zelo dobro razumejo in so napram materi zelo dobre. Najhuje mi je bila ob ločitvi slutnja, da se vidimo zadnjič v življenju.

H koncu naj še omenim, da ima sedaj mladina v Jugoslaviji več priložnosti za izobrazbo. Pomisliti moramo seveda, da je večina nas že četrto stoletja v Ameriki. Privoščimo jim, da bi jim bilo vsaj nekoliko bolje, kot je bilo nam — in da bi jim tudi tam zasijala taka svoboda, kot jo uživamo mi v tej deželi.

Če mladina sedaj tam več pleše, kot smo mi poprej, še ne pomeni, da jim bo to prineslo več blagostanja in napredka v življenju. Nekateri se radi spodtikavajo, in to potom časopisov, da je bil greh poprej plesati. Naj se pa zdaj naplešejo po mili volji.

Pozdravljam vse članice SZZ.

Ivana Perkovich



MR. IN MRS. FRANK GERM, 1270 E. 172nd St., sta v nedeljo, dne 7. avgusta, praznovala svojo zlato poroko. Slavnost se je pričela s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave., nato pa na njihovem domu. — Zlatoporočenka Mrs. Germ je članica pod št. 41, Cleveland, Ohio. Frank Germ se je rodil v vasi Dobrava, fara Dobernič; Mary Germ pa v vasi Ajdovca, fara Ajdovc, v Sloveniji. V družini sta dva sina in štiri vnuki. Naše čestitke in želje, da bi dočakala še mnogo srečnih in zdravih let!

Št. 38, Chisholm, Minn. — Že dolgo nisem nič poročala od naše podružnice, ker sem bila zelo zaposlena. Sedaj je pa že sneg pokril naše grede, iz katerih smo vse pospravile in si preskrbele zelenjavo za zimske mesece. Kaj nam bo prinesla bodočnost? Naj bo že karkoli, vse moramo za dobro vzeti, samo da bi nas Bog ohranil pri ljubem zdravju, katerega si vsakdo iz srca želi.

Pri naši podružnici nismo v poletnem času imele nobene seje. Sedaj pa sestre, le korajžno zopet na sejo.

Dne 23. oktobra smo imele prav prijetno kartno zabavo. Udeležba je bila zadovoljiva, in na tem mestu se zahvalim vsem našim dobrim članicam za požrtvovalnost. Hvala tudi za dobre jabolčne potice, s katerimi smo se imenitno pogostile. Darovale so jih: Ana Trdan, Effi Matek, Ana Kochevar, Frances Strle, Mary Pahule, Jenny Bevka, Jenny Adamich, Agnes Kochevar, Ana Ruparsich, Margaret Zobec, Rose Ekar, Frances Shaffer. — Darila so prispevale: Frances Koščak, Mary Lavrich, Mary Nosan, Mary Tekavec, Frances Becaj, Ana Kochevar, Effi Matek, Mary Sončar, Frances Lovšin, Vida Ponikvar. (Cream) Mary Tekavec, Frances Ponikvar, Ema Grahek, Mary Zurga, Jenny Novak. (Coffee) Frances Rus, Avgustina Baraga, Agnes Medowsh, V denarju: Mary Pluth, Mary Slemšek, Silvija Petrich, Anastazija Mihelich. Imenovanim in vsem, ki so na katerikoli način pomagali pri tej naši zabavi — pristrčna hvala!

Dne 27. septembra je naša dobra članica Mary Zurga izgubila svojega brata Louisa Ambrožiča. Doma je bil iz Sušja pri Ribnici. Zapušča žalujčo soprogo, pet sinov, hčer in sestro Mary Zurga v Chisholmu.

Dne 31. oktobra smo pa spremili k zadnjemu počitku Andreja Ekar, očeta naše priljubljene članice Rose Ekar. Zapušča soprogo, dva sinova in dve hčeri. Naj jima sveti večna luč in Bog jima podeli zaslužen plačilo. Preostalih v imenu podružnice naše sožalje.

Vsem glavnim odbornicam in članicam: Vesel Božič in srečno novo leto!

Mary Nosan

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Meseca oktobra se je na pobudo naše agilne voditeljice Frances Seitz zbralo lepo število Zvezinih članic, ki so nastopile v programu Variety Fair na televiziji. Članice so se prav dobro postavile. Najlepša hvala Mrs. Seitz za ves trud.

Leto je že zopet pri koncu in vse članice, ki dolgujete na assessmentu, ste naprošene, da istega poravnate prej ko mogoče.

Prav lepa hvala članicam, ki ste se udeleževale sej tekom leta, in na en ali drug način pomagale k uspehu podružnice. Vabljeneste, da se tudi v bodoče v lepem številu udeležujete sej, kajti čim več nas bo, tem lepše bo na naših sejah.

Na zadnji seji sta nas prav imenitno pogostili, predsednica sestra Jamnik in podpredsednica sestra Cerjak, v počast rojstnega dne, katerega sta obhajali obe na isti dan. Prav pristrčna hvala za vse. Želimo vama še mnogo srečnih in veselih rojstnih dni.

Stara mamica v prvič je postala sestra Mary Lužar, ko so v družini hčere Mary dobili zalo deklico. Vsem skupaj naše iskrene čestitke!

Prisrčno čestitamo naši Franki Meše, ki je drugič postala prastara mama.

Vesele smo bile navzočnosti sestre Mary Milner, katera je prestala težko bolezen in se ji zdravje polagoma izboljšuje. — Sestra Kristina Urbas je tudi prestala dolgo resno bolezen ter se ji zdravje počasi vrača. Obema in vsem bolnim članicam želimo popolnega okrevanja v najkrajšem času.

Na 6. novembra se je po večletnem trpljenju za vedno poslovila pionirka Zveze, Mrs. Frances Rupert. Pokojna Frances je, dokler ji je zdravje dopuščalo, zelo marljivo delovala za Zvezo, kjer je bila prva glavna podpredsednica. Zavedno pionirko ohranimo v najlepšem spominu. Naj mirno počiva v ameriški zemlji. Žalujemo družini in sorodnikom izrekamo naše sožalje.

Glavnim uradnicam in vsem članicam Zveze želimo blagoslovljene božične praznike in srečno ter zdravo novo leto. **Ella Starin, tajnica**

Št. 49, Noble, Ohio. — Hitro se pomika leto h koncu in bližajo se že božični prazniki, ki so najlepši za starejše in mlade. Mladina se veseli darov, starejši pa obujamo spomine na svoja mlada leta.

Tudi za članice SZZ je december pomemben, ker pridemo vse skupaj na letni seji in se marsikaj koristnega ukrene za podružnico.

Naša redna seja bo na tretjo nedeljo v decembru. Udeležite se je v čimvečjem številu. Tudi Miklavža smo povabile, da nas obišče. — Enako želimo tudi drugim podružnicam, da bi jih Miklavž obdaril z velikim številom novih članic, kar bo v korist celokupni Zvezi. Na tak način bomo z veseljem in ponosom praznovali prelepe praznike.

Vsem gl. odbornicam, posebno pri podružnici št. 49, želimo, da bi v zdravju in zadovoljstvu praznovali srečen božič ter veselo novo leto.

Mary Stusek, predsednica

Št. 54, Warren, Ohio. — Božični prazniki so pred durmi. Kot lani, tako bomo tudi letos priredile božičnico za otroke posebej, da ne bo na seji zmešnjave. Vršila se bo v nedeljo, 18. decembra, ob peti uri popoldne v Slovenskem domu na Niles Road. Pri božičnici bosta sodelovala SDZ in Gospodinjki klub. Dvorana nam je na razpolago brezplačno. Pripeljite svoje otroke in tudi starši ste vabljeni, da se bomo skupaj povesečili. Članice prosim, da bi kaj spekle (cookies), za drugo bo pa preskrbel odbor. Najprej bo kratek program, nakar bo prišel Santa Claus. Prinesite darila za otroke, kakor ste prejšnja leta.

Letna seja se bo vršila na tretjo sredo, to je 21. decembra. Imele bomo izmenjavo daril v vrednosti enega dolarja. Na tej seji se bodo volile odbornice za prihodnje leto, in sicer take, katerim bo naša podružnica in Zveza res pri srcu. Prosim za veliko udeležbo.

Ko to pišem, sem izvedela, da leži na mrtvaškem odru ena zelo agilnih glavnih odbornic, bivša glavna pod-

predsednica Frances Rupert. Dosti je prestala revica, sedaj uživa večno veselje. Naj ji bo ohranjen blag spomin. Preostalih naše sožalje.

Sožalje izrekamo tudi John Glavaču ob izgubi ljubljene matere.

Teta štoklja je bila letos pri nas zelo zaposlena. Pri Mr. in Mrs. A. Laprocina so dobili sinčka, ki je tretji v družini. Nadalje pri Frank L. Rancher tudi sina; s tem sva postala, jaz, spodaj podpisana, in moj soprog, stara mati in stari oče. Pri Mr. in Mrs. Dianne (Mary Glad) so kupili hčerko; pri Mr. in Mrs. Andy Kassan pa sina. Vsem skupaj iskrene čestitke!

Bolnim članicam želimo hitrega okrevanja.

V mesecu novembru se je poročila naša urednica Corinne Novak z Mr. Ludvikom Leskovarjem. Želimo jima vse najboljše v novem stanu.

Drage sestre, ne pozabite na božičnico, 18. decembra, in na letno sejo, 21. decembra!

Vesele božične praznike in plodono leto 1956!

Rose Rancher, predsednica

Št. 61, Braddock, Pa. — Naše seje so vse leto bile slabo obiskane. Prišlo je samo nekaj članic, ki so plačale svoj assessment in zopet odšle. Prosim vas, da pridete vse na glavno sejo ter si izvolite odbor, ki bo storil, kar je potrebno. Ako ne bo več zanimanja, bo naša podružnica propadla. Prosim vas tudi, da vse poravnate svoj dolg v tem letu. Ne bi radi z dolgovi začele novo leto.

Dne 7. decembra je minilo leto, odkar se je za vedno poslovila moja sestrična in članica podružnice, Frances Kosher Mule. Naj v miru počiva! Poleg mene se je spominja tudi njen sin in ostali sorodniki. V tem letu nismo izgubile nobene članice, hvala Bogu!

Voščim vsem članicam vesele božične praznike ter srečno novo leto; Zvezi pa še večji napredek!

S sestrskim pozdravom,

Johanna Chesnik, preds.

Št. 63, Denver, Colo. — Zopet smo v mesecu decembru, ko se vrši glavna letna seja, na kateri se ukrene mnogo važnih in koristnih zadev. Pri naši podružnici se bo vršila na tretjo nedeljo, 18. decembra, ob dveh popoldne. Sejo smo preložile na ta dan vsled božičnih praznikov. Januarska seja bo kot ponavadi na četrto nedeljo, ob dveh popoldne.

Na letni seji bo volitev odbornic podružnice za prihodnje leto; na januarski pa zaprisega istih in po seji prost prigrizek ter okrepčila. Meseca januarja bomo priredile tudi veselico v prid društvene blagajne. Prosim, da se udeležite te seje v velikem številu. Vstopnice lahko dobite na decemberski seji ali pri odbornicah in pri meni.

Še enkrat, na svidenje na glavni seji, 18. decembra.

Vesele božične praznike ter zdravo in veselo novo leto!

Molly Savigel, tajnica

ZLATA POROKA

Dne 12. novembra sta slavila Mr. in Mrs. John Strazishar, iz Hibbinga, Minnesota, svojo zlato poroko. Dopolne ob deveti uri se je brala slavnostna sv. maša v cerkvi Brezdežnega Spočetja; daroval jo je Father Spehar. Zvečer je bila slavnost v dvorani Memorial Building. Navzočih je bilo veliko sorodnikov in prijateljev, med njimi tudi iz Clevelanda in Milwaukee. Slavljenca sta prejela mnogo čestitk in voščil k nadaljnjemu zdravju in družinski sreči, kakor tudi številna krasna darila.

Pridružujemo se čestitkam in želimo slavljenca še mnogo srečnih in zadovoljnih let. Mrs. Lena Strazishar je poštvovalna članica podružnice št. 52 v Kitzville. (Slika je objavljena v angleškem delu.)

Št. 64, Kansas City, Kansas. — Naši seji meseca septembra in oktobra sta bili bolj pičlo obiskani. Na septemberski seji nam je naša delegatka Lucy Orešnik povedala o poteku konvencije in o svojih počitnicah, katere je preživela deloma pri hčeri v Milwaukee, Wis., deloma pri sestri v Springfieldu, Illinois. Naša podpredsednica Mary Juratovich in soprog sta se vrnila s počitnic iz Clevelanda in Kanade. Pravita, da sta se dobro imela.

Čestitke naši drugi nadzornici Mary Mayerle, ki je postala zopet stara mama, ko so v družini sina dobili sinčka. Prav tako je zopet stara mama moja sestra Mary Kobe, ker so v družini hčerke dobili sinčka. Sestra Matilda Orel je dvakrat stara mama, ker so pri družinah obeh sinov dobili novorojenčka. Stare mame so še naslednje sestre: Josephine Toplikar, Frances Peterlin, Frances Jarc in Frances Švab. Čestitke vsem skupaj! Bog daj, da bi se novorojenčki lepo razvijali.

Več naših sester se bo moralo seliti iz svojih domov, ker so bili primorani prodati svoja posestva radi graditve velike ceste „Turnpike“, ki bo peljala iz Oklahome skozi Kansas v Missouri. Za mnoge Slovence in Hrvatke, ki so povečini vsi starejši ljudje in so preživeli v teh domovih po 40 in 50 let, bo težka ločitev. Mrs. Mary Poje, Mrs. Ana Peresič, njena sestra Mary in njih mati ter mnogo drugih je že dobilo povelje za izselitev.

Na okterski seji smo se spomnile pokojne predsednice sestre Cvitkovich v kratki molitvi. V tem mesecu je bil njen rojstni dan. Naj v miru počiva!

Veseli Božič in srečno novo leto vsem članicam,

Antonija Kostelic, preds.

Najlepše darilo za gospodinjco:

KUHARSKA KNJIGA

WOMAN'S GLORY—

THE KITCHEN

Naročila pošljite na naslov:

Albina Novak, 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Illinois

Št. 64, Kansas City, Kansas. — Vse članice ste naprošene, da se udeležite v polnem številu glavne decemberske seje.

Članice, ki ste zaostale s članarino, prosim, da poravnate svoj dolg še v tem letu. Tajnica bi rada v lepem redu zaključila svoje knjige.

Sosestram, ki obhajajo svoj rojstni dan v decembru, želimo vse najboljše, posebno pa zdravja. Bolnim članicam želimo hitrega okrevanja.

Vsem članicam naše podružnice želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

Mary Juratovic, poročevalka

Št. 71, Strabane, Pa. — Leto se pomika h koncu in zadnja seja v decembru je obenem tudi glavna seja, na kateri je volitev odbornic ter se razpravlja o načrtih za prihodnje leto. Vršila se bo 14. decembra v navadnih prostorih in prosim vse članice, da se je gotovo udeležijo. Pripeljite s seboj tudi nove kandidatke. Ne pozabite na to važno sejo!

Čeprav je minilo že šest mesecev, odkar se je vršila konvencija v Clevelandu, ki je potekla v najlepšem redu, se mi vendar zdi, da se o njej ni dosti pisalo. Vsaka članica pač rajši bere kot piše. Me stare smo že utrujene, mlade pa se dosti ne brigajo. Hvala lepa clevelandskim podružnicam in Mrs. Otoničar za prijaznost in izvrstno postrežbo ob času konvencije.

V tem letu sta dve naši članici izgubili svoja soproga. Dne 14. septembra je umrl mož Frances F. Batista; dne 4. oktobra pa mož od Julije Kirn. Oba sta moja sorodnika. Naj v miru počivata; družinama izrekamo iskreno sožalje.

Lepa hvala Mrs. Prislund, Mrs. Livek in Mrs. Zeleznikar in vsem drugim podpisanim na kartici, za poslano pozdrave iz Minnesote. Upam, da ste se dobro imele.

Iskreno se zahvalim tudi Mrs. Novak in Mrs. Otoničar za poslano kartico iz stare domovine.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želim vsem odbornicam in članicam ŠZZ!

Mary Tomšič, predsednica

Št. 72, Pullman, Illinois. — Zadnje seje so bile dobro obiskane in mnogo smo ukrenile za podružnico in ročno blagajno. Denar mora biti na razpolago v slučaju nesreče.

Sestra Andolšek in sestra Rybarczyk sta se nahajali v bolnišnici. Sestra Zagar se je morala podati s soprogo v Mayo kliniko, Rochester, Minnesota. Vsem želimo, da bi kmalu okrevali.

Sestra Arko je izgubila moža. Naše sožalje vseh družin.

Vsem želim vesel božič in srečno novo leto!

Sporočam članicam, da sem se preselila in je moj novi naslov: 11437 Champalin Ave., Chicago 28. (Samo za ene stopnice južno.)

Jennie Orazem, tajnica

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Zopet smo v mesecu glavnih sej in božičnih prireditih. Prosim, da se vse udeležite prihodnje seje, dne 8. decembra, na kateri se bo vršila volitev novega odbora. Prav tako imamo za rešiti več važnih zadev in dobrobit podružnice in Zveze. Posebno ste vabljene na to sejo tiste članice, ki ne prihajate redno, da se nekoliko porazgovorimo in poveselimo. Doba našega življenja je kratka — danes smo živi in zdravi, jutri pa morda že katere izmed nas ne bo več med živimi.

Po seji bomo obhajale tudi rojstne dneve naših članic, katerih rojstni dan je bil v preteklih treh mesecih. Tudi na praznik, 8. decembra, praznuje nekaj naših članic svoj god. Kot prejšnje leto, ste tudi letos naprošene, da prinesete malo darilce v vrednosti 50 centov (gift exchange) za božično obdarovanje.

Zadnji mesec smo priredile kartno zabavo in ves dobiček podarile v korist nove bolnišnice Divine Providence Hospital. Nabrale smo lepo vsoto. Vodstvo bolnišnice kakor tudi odbor podružnice se vsem lepo zahvaljuje.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želim vsem članicam in njihovim družinam, da bi jih obhajale zdrave in zadovoljne in v miru božjem!

Minka Chnart, tajnica

Št. 79, Enumclaw, Wash. — Čestitam naši urednici k njeni poroki in ji želim vse najboljše v zakonskem stanu.

Na redni seji, drugo nedeljo v novembru, pri sosedri Frances Rotar, nas vsled mrzlega vremena ni bilo dosti. Ker se vrše naše seje vsak drugi mesec, bo glavna seja meseca januarja 1956 pri Mary Mihelic. Sklepnile smo, da bomo priredile malo božičnico za otroke, zato prosim matice, da prinesejo darila in jestvine. Imele bomo tudi medsebojno izmenjavo daril.

Prosim vas, da pripeljete na sejo nove kandidatke. Pri nas je res težko, ker ni dosti Slovenk. Starejše umirajo, mlade pa ne pokažejo zanimanja. Hvaležna vam bom za vsako novopristoplo članico, najbo v mladinski ali odrasli oddelek. Naše seje so ponavadi dokaj dobro obiskane in se imamo prav dobro. Zato ne bo nobeni žal, če se vpiše v našo Zvezo.

Vsem želim vesele božične praznike ter srečno novo leto 1956; naši Zvezi pa mnogo vsestranskega napredka.

Josephine Richter, predsednica

Št. 105, Detroit, Mich. — Letos smo izgubile dve članici, Mrs. Erchul in Mrs. Alice Kodrich. Slednja je bila naša ustanoviteljica in zelo vesele narave. Vse smo je bile vesele, kadar je prišla med nas na sejo, toda tolažiti se moramo z dejstvom, da nas vse čaka ista usoda. Naj jima bo lahka zemlja in večna luč naj jima sveti.

Sestra Jennie Vidmar nam je prido-

ANGLEŠKO-SLOVENSKI in SLOVENSKO-ANGLEŠKI SLOVAR

lahko dobite za ceno \$5.00 pri:

ALBINA NOVAK
1937 W. Cermak Road
Chicago 8, Illinois

bila tri nove članice. Hvala lepa, Jennie. Potrudimo se tudi me druge in vpišimo vsaka po nekaj novih članic. Naše seje bodo bolj prijazne, čim več nas bo, ker vsaka ima kaj za povedati.

Še vedno se sliši, da članice potujejo sem in tja. Mrs. P. Adamic je šla na ohcet v Hamilton, Ontario; Mrs. Bedich pa na bratovo srebrno poroko v Ohio. Upam, da sta se obe dobro zabavali.

Hvala vsem članicam, ki so nam dale na razpolago svoje domove za seje, kakor tudi za dobro postrežbo.

Vesele praznike in srečno novo leto želim vsem.

Rose Jamnik

NOVI SVET

Družinski list za Slovence v Ameriki, mesec november 1955, prinaša sledečo vsebino: F.S. Finžgar: Skopuh Jurež; J. Goršič: O značaju Slovencev; J.M. Trunk: To in ono; J. Gottlieb: Po 43. letih zopet doma; J. Jalen: Ovčar Marko; I. Cankar: Naša Notranjska; Vrhovčan: Ženi za god; M. Šoukal: Nekdo je...; K. Meško: Ob slovesu; Bršljanski: Zarja večerna; Bršljanski: Gospa Sveta; Vrhovčan: Rastresen; Književna poročila; Glasovi naročnikov. „Slovenski Pijonir“ prinaša: Druga članska kampanja SARK-a; Pismo članstvu; Kratke vesti. — New World Herald: Second S.A.R.C. Membership Campaign; New Polka Program; Watz Noo, I. Schnoffletz; Prof. Zvetina lauds Slovenian Citizenship; Another Native's Return, J. Gottlieb; New Members; News Briefs.

Naročnina \$4.00 letno. Naslov: Novi Svet, 1845 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois.

IZŠLA JE

BARAGOVA PRATIKA

za prestopno leto

1956

Vsebuje zelo pestro in zanimivo vsebino. Rojaki, sezite po njej!

STANE S POŠTNINO \$1.25

kar je poslali v Money order, ček, ali gotovini. Znamk ne pošiljajte, ker jih ne potrebujemo. Naročnino naslovite na:

BARAGOVA PRATIKA

6519 W. 34th St.

Berwyn, Ill.

December, 1955

Number 12 - Vol. 27

the dawn

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN
WOMEN'S UNION OF AMERICA

MINUTES OF THE SEMI-ANNUAL MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS

November 3, 4, 1955, in Chicago, Illinois.

The semi-annual meeting of the Board of Directors of the Slovenian Women's Union commenced the morning of November 3, 1955 at the Home Office of the Union located at 1937 W. Cermak Rd., in Chicago, Illinois. In attendance were Supreme Trustees, Mary Otonicar, Katie Triller and Josephine Sumic, who examined carefully the books and ledgers and found everything in perfect order. Together with Supreme President, Josephine Livek, Secretary of Finance Board, Marie Prislant, Supreme Secretary, Albina Novak, and Supreme Treasurer, Josephine Zeleznikar, they proceeded to the Metropolitan State Bank of Chicago to examine all bonds, and savings books, which are kept in a safety deposit box in this bank. All documents were found in perfect order. Examined also were the books of the Managing Editor of Zarja, and Chairman of the Scholarship committee which were found in perfect order.

The regular meeting of the Board of Directors began in the afternoon. Present for the meeting were: Hon. Pres. and Sec'y. of Finance Committee, Marie Prislant; Supreme President, Josephine Livek; Supreme Secretary, Albina Novak; Supreme Treasurer, Josephine Zeleznikar, and Supreme Trustees, Mary Otonicar, Katie Triller and Josephine Sumic. President Livek quotes the By-laws of the Union regarding Director's meetings. Accordingly the Supreme Secretary was chosen as Recording Secretary.

SUPREME PRESIDENT'S REPORT

Esteemed Directors, greetings. May God be with us at this our first meeting of the new term in order that our decisions may be made for the success and progress of the Union and its membership. Heartfelt thanks to everyone for the past achievements and merits. Your courage and diligence has overcome many obstacles. May God bless our mutual efforts for the benefit of our organization.

According to the decision of the last convention, our semi-annual meetings will be held in April and October instead of January and July. Due to unforeseen circumstances this first meeting is being held on Nov. 3rd. I'm happy that our directors Mrs. Novak and Mrs. Otonicar returned safely from their trip to the old country. Among us is today for the first time, our newly elected Supreme Trustee, Mrs. Josephine Sumic. Congratulations! Sister Sumic is an officer of Branch no. 20, Joliet, Illinois, where she has been for many years Director of Sport Activities. Because of her experience I'm convinced that she will perform her duties faithfully.

Sincere thanks to our past Supreme Trustee, Mrs. Mary Lenich for all her good work done for the organization during her many years as our Officer.

Since our convention there were two Branch celebrations: first in Milwaukee, Wis., where Branch no. 43 celebrated its 25th Anniversary; and second at Biwabik, Minn., where it was Zveza Day for Minnesota and at the same time, Branch no. 39 celebrated its Silver Jubilee. Both enjoyed wonderful success. Such celebrations are great undertakings and demand fullest cooperation of many members in order to be successful. We wish that many more states would have yearly Zveza Days, which may be considered as State Conventions—and would help to insure progress for our Union. — In the state of Illinois, we have a yearly Zveza Day in Lemont, attended by many branches and friends of the organization.

In order to get our youth into the Union, sport activity is the best means to create interest. Our youth program is developing nicely under the present able leadership.

In the month of December, our Union will enter its 30th year of existence. During this time, we have accom-

plished many things in this country as well as in the old country. There is no reason why we could not triple our membership in the next 30 years. — In order that the entire membership may properly celebrate this anniversary, let us plan our next membership campaign, dedicated to the 30th Anniversary of our organization.

I have prepared a complete program for this meeting and will make my suggestions when we discuss the particular topics. I am convinced that you will cooperate with splendid ideas and suggestions to make our decisions here constructive and realistic, and that they will serve the wonderful future of the Union. With this I close my report.

Josephine Livek

Report accepted.

REPORT OF FINANCE SECRETARY AND CHAIRMAN OF SCHOLARSHIP AND BENEFIT COMMITTEE

Today at our first post-convention Directors' meeting, we are gathered as before except for one new member of our Board. We miss our good-hearted and dear sister Mary Lenich who was with us for 16 years as Supreme Trustee. We are grateful to her for her friendship, and Zveza will be eternally grateful for her diligent work.

With us is new Director, Supreme Trustee, Josephine Sumic. Sister Sumic is known to all of us from previous years when she was active with sport activities and also with the drill team of her branch. Being a businesswoman she is certainly well acquainted with bookkeeping, and therefore her knowledge will be very useful in this office. We salute Sister Sumic in our midst and we hope she will feel very much at home among us.

After an absence of three months spent visiting the old country, Supreme Secretary Albina Novak and Chairman of the Auditing Committee, Mary Otonicar, have returned home. For Mrs. Otonicar it was the first visit to her native home after 45 years. We are happy that both returned safely.

(Detailed report on the Investments and Statement of Scholarship and Benefit Fund is found on page 308.)

With the arranging and correction of the by-laws in preparation for printing and with the correspondence with the Insurance Dept. of the State of Illinois regarding approval of the by-laws, I was quite busy. Finally, everything is in order and the by-laws are in print.

In the English section of Zarja, I have begun to write articles on health. I hope that such reports will interest the younger members as it is evident from American papers that articles on health are generally read. The newest medical book, "How to live 365 days a year" is currently the most popular book on the market, a certain sign that people are interested in health problems.

It made me happy to see the monthly articles written for Zarja by our newly elected Director of Women's Activities, Elizabeth Zefran. She will have a great deal of material for these articles because women's activities are numerous. The Director of Juvenile Activities should also start to write about youth education which is of interest to our young mothers.

In the month of December begins the 30th Anniversary of Zveza. I suggest that we conduct a campaign for new members from Dec. 1, 1955 until Dec. 31, 1956 and that for the campaign we offer cash awards.

In the month of June, I officially participated in the 25th Anniversary celebration of Branch no. 43 in Milwaukee. In the month of July I attended Zveza Day in Lemont; and in the month of September, Minnesota Zveza

Day. Everywhere I found diligent and alert officers and a friendly membership, which cooperates nicely with all our activities. Herewith I close my report. I sincerely hope that we will have a successful and constructive meeting.

Marie Prislant

Report accepted.

REPORT OF THE SUPREME SECRETARY

Accept my greetings and wishes that this first meeting after the convention will be successful and will bring to Zveza as well as to the branches many useful ideas which may encourage the members to a new interest for our great common work.

Although in the last five months there was no membership campaign, our active officers have managed to enroll a few new members every month. For this we heartily thank them.

At this meeting we will discuss plans which should arouse greater interest and good will among the members for the next membership campaign.

In the last six months were deceased 62 members, that is 59 in Class A, 2 in Class B and one social member. Death Benefit paid was \$6,325.00. Balance in the Mortuary Fund, Class A is \$4,107.00; in Class B, \$4,899.75; but in the Juvenile Department, the fund was increased in the amount of \$1,633.10. In the Expense Fund, the members paid \$9,356.70, interest amounted to \$7,591.64; rentals from property, \$900.00; total income: \$17,848.34. Disbursements in the six months amounted to \$21,608.57. Deficit in the amount of \$3,760.23 is due to the Convention expenses which totaled \$7,178.90. We know from past experience that every convention expenses are heavy, but, on the other hand, every convention brings us great benefit because it increases the interest of the officers and members.

My thanks to all officers who during the time of my absence cooperated with our office and continued to work for Zveza's welfare. This year has past 25 years since I am in Supreme Office and every member who is interested in the history of our organization will realize that in this period of time a great deal of work was done for good of the Union. There weren't many chances for rest and vacations for me, and this year I had my third vacation since taking office, at which time I visited my native country, Slovenia. The work in the Home Office during this time was supervised by my daughter Corinne, for which I am very grateful to her. Also, I am grateful to Mrs. Marie Prislant for her kindnesses and help in all matters pertaining to Zveza. Sincere thanks to all our members and officers who responded to the appeal of the Franciscan Sisters in Lemont, Illinois and generously donated the amount of \$2,000.00 for the Building Fund of the new high school on Mt. Assisi.

I was happy to read the reports concerning Minnesota Zveza Day at Biwabik. I congratulate our honored Mother, Sister Zallar, who has as president of Branch no. 39 done her utmost for the Union and for her family. I wish to extend also my very best wishes to Mrs. Mary Lenich, of Eveleth, Minn., past president of the Board of Trustees who resigned from Supreme Office because of illness. I hope however, that she will in the future continue her dedicated spirit for the welfare of the good members in Minnesota.

To the new Trustee, Mrs. Sumic, a hearty welcome.

Albina Novak

Report accepted.

REPORT OF SUPREME TREASURER

Greetings to the President and all Directors. With today's meeting we have begun the new term of office. To the new and previous Directors, I wish for an intelligent discussion for the good of the membership and the organization. My report is general because detailed report has been given by the Supreme Secretary.

Income for 6 months\$34,813.19
Disbursements for 6 months 27,933.57

Balance for 6 months\$6,879.62
In the treasury, March 30, 1955\$331,659.20

Total, Sept. 30, 1955\$338,538.82

Although the disbursements were high because of the convention year, we still have a substantial increase in the last six months.

At this time I wish to thank the former Supreme Secretary Mary Lenich for the wonderful understanding we enjoyed together working during the last nine years. My sincere congratulations also to newly elected Trustee, Josephine Sumic. Welcome among us!

In the month of September, I participated in Minnesota Zveza Day. There was a great attendance and wonderful program ably conducted by Mary Theodore. — To the members in Minnesota, I extend my sincere thanks for their friendly acceptance. Special thanks to Mr. and Mrs. Lenich for their hospitality at the time of our stay in Minnesota. Congratulations to the elected honored Mother, Mrs. Johanna Zallar and her family. With this I close my report.

Josephine Zeleznikar

Report accepted.

REPORT OF PRESIDENT OF AUDITING COMMITTEE

I greet the Directors gathered at the first meeting of this term.

With the other two members of this committee I carefully examined the financial books of Supreme Secretary, Supreme Treasurer, Managing Editor of Zarja and President of the Scholarship and Benefit Fund. At the Metropolitan State Bank we checked all of the Union's investments and savings and bonds and found them in perfect order. We extend to the Executive officers all credit and thanks for their conscientious performance of their duties.

I extend greetings to the newly elected Supreme Auditor, Mrs. Josephine Sumic and wish her success to follow in the foot-steps of her hard working predecessor, Mrs. Mary Lenich. May I take this opportunity to thank her for outstanding cooperation during these many years.

In celebration of Zveza's 30th Anniversary, no doubt we will have another great membership campaign. For this reason I invite all our members to each try her utmost for increase of the membership in her own branch, especially those mothers who have not yet enrolled their children in our Union.

Of my three-months visit to Europe, I will make my report in Zarja. It was wonderful that after 45 years I again saw my native land, many of my relatives and friends, and made a pilgrimage to Rome. My trip will long be remembered.

Mary Otonicar

Report accepted.

REPORT OF SECOND TRUSTEE

Greetings to the Directors gathered at today's meeting. I am in agreement with the report of President of the Auditing Committee, Mrs. Otonicar, that all of Zveza's books were carefully examined and found in the best order. Thanks to all who manage our interest so carefully and safely, that we have made nice gains.

I extend my wishes to the Editor of Zarja for her creditable work. We await our magazine anxiously every month.

I hope that today's meeting will result in more progress for our Union, especially now as we near the 30th

With best wishes to all.

Katie Triller

Report accepted.

REPORT OF THIRD SUPREME TRUSTEE

I am happy to be with you at my first meeting. In regard to the examination of all books and investments, I found everything in good order. The work was done conscientiously for the good of our organization. I hope that at the time of our next campaign which will be dedicated

to the 30th anniversary of the Zveza, all mother-members will enroll their children, especially their daughters who are important for the future of our organization. In the same way I wish that all members, with their good example, will help to create more interest for cooperation in their own branches. As before I will also in the future do all in my power to encourage activity, especially among the youth. I hope that with this effort we will increase the mutual love we have for our organization and thereby gain for Zveza greater prestige.

Josephine Sumic

Report accepted.

EDITOR'S REPORT

Esteemed Officers,

During the six month period between April and September, 1955, our Zarja has been issued four times in 32 pages and twice in 16 page editions. Upon the recommendation of the convention, the August and September issues were printed in this smaller size. We will carry out the convention's decision to cut the size, and thereby the cost of Zarja, in the following manner: to issue 16 page editions during the six months of the year when it is most easily decreased, and to keep the 32 pages editions for the months when organizational business and holiday material and advertisements take up more space. It is our hope that the membership has enjoyed all issues equally, regardless of size. There is no doubt that we have saved a considerable sum of money by adopting this new idea—as the yearly cost of our Zarja will now be decreased by approximately \$2,500 per year.

Although the main expense of Zarja is covered by the Union's treasury, it is still necessary that we support it through advertisements. We have established the Publisher's Fund, an expense fund through which all expenses other than printing are covered. Your cooperation in the support of this fund is very necessary and important. We feel that since the income is so irregular, we must ask that all requests for the printing of pictures in the future, be accompanied by a small remittance—enough to cover partially the cost of making the picture-cut. We have already received a few donations into the fund in this way, and have reported in Zarja that this new policy will be in effect immediately.

As your editor, the work of planning every issue has been most interesting. Month by month, we have new problems to solve and new ideas to incorporate. The selection of the cover pictures we feature is in itself a task and we try to make every issue interesting to the readers. As an example, for the April issue, we obtained the cover picture through the office of the Catholic Universe Bulletin newspaper in Cleveland; for May, the convention issue, we obtained the picture of Slov. Nat'l. Home stage from another source in that city. For the June issue, showing a farm scene, we scanned many photo albums and our extensive photo collection for the most appropriate picture depicting the season. In July, we wanted to bring out the beauty of Chicago in some way, and we did so through the courtesy of the Chicago Sun-Times daily newspaper. In August, we brought you the new Slovenian church, St. Mary Assumption Church, in Pittsburgh, Pa.—the picture was received through the efforts of the church's building committee; and in September, we put two pictures together to achieve a Slovenian motif. In addition to the cover pictures, the inside pages are planned most carefully to incorporate some interesting and current reading matter. When it is a special month of the year, as for example: the convention month in May; or a holiday; or when the membership is especially interested in a project, a membership campaign; or when it is the bowling season; our Zarja talks about it and brings it before your eyes. In the last six months, we have printed the regular monthly reports of our officers and advisors—the convention reports of all the officers, and besides this, over 220 branch reports. On an average, there are 21 Slovenian branch reports and

15 branch reports in every issue, including the 16 page issues. Actually only about 1/4 of all our branches make regular reports, although we urge monthly reports from every branch. It is hoped that in the future, more branches will report even briefly—so that all information is passed between our large membership. The correspondence and re-writing and compiling necessary to make a finished issue every month is dependent upon the variances incurred.

All our reporters deserve our heartiest thanks for their conscientious efforts in reporting the branch news and for their consideration in keeping deadlines. Also we speak for all readers in thanking those persons who have put hours of thought and effort into the writing of articles which give information or lend flavor to our magazine and thereby help to make it interesting, our fine Supreme Officers, Mrs. Marie Prislant, Mrs. Josephine Livek and all others, Father Alexander Urankar and Dr. Frank J. Kern. We are proud of their cooperation and ask only for a continuance of the fraternal spirit from which Zarja was born.

In conclusion, we wish to call to your attention the need there is for the propagation and promotion of our ideals. As an insurance organization we have little if any individuality—but, as a Catholic women's organization vitally interested in religious, civic, and nationality issues, with purpose and spirit, there is an immeasurable amount of good to be done.

We urge the officers to begin in their own articles, a publicity program to promote our organizational goals, ideals and purposes to the members and prospective members.

As in the past we have tried to make Zarja a good instrument of the organization, so we intend to continue—and according to the wishes of the officers and members, we hope to continue our policy of good service to the members and to the organization.

EDITOR'S FINANCIAL STATEMENT

March 31, 1955 — September 30, 1955

Balance, March 31, 1955	\$213.15
Income: — Dohodki:	
Convention ads — Konvenčni oglasi	\$509.50
Monthly ads — Mesečni oglasi	27.00
Subscriptions & donations — Naročnina	11.00
Total — Skupaj	\$760.65

Disbursements: — Stroški:	
Cuts — Klišeji	\$177.65
Postage, Supplies and Miscellaneous	293.68
Postnina, pisar. potrebnosti in razno	
Total	\$471.33

Balance, September 30, 1955	\$289.32
-----------------------------------	----------

Corinne Leskovar, Editor

The report is accepted.

Meeting is adjourned at 6:00 p.m.

The meeting is opened at 10:00 a.m. Friday, Nov. 4.

By-laws: Director Prislant, president of By-law committee at the last convention, reports that Zveza's By-laws with the approval of the State Insurance Department, are ready for print. Ordered are 2,000 copies. Cost of the publishing will be approximately \$595.00. Thanks are offered to director Prislant and to all who helped in this work.

Safety Deposits: The Auditing Committee agrees that the safety deposit box shall be kept at the Metropolitan State Bank on Cermak Rd., in Chicago.

Deposit of interests: The finance committee authorize the Supreme Secretary to deposit interests from Savings and investments into the expense fund.

Investments: Finance committee instructs Finance Secretary where and how to invest the amount of \$12,000.00 due on matured bonds in February, 1956.

*May the meaning of Christmas be
Deeper—its friendships
Stronger and its Hopes
Brighter as it comes
to You this Year!*

The Christmas Tree which was seen in the window of the Home Office during the holidays last year is pictured here. Its white branches gave a very festive look to the building and neighborhood.



Silver Anniversary celebration: In 1956 the following branches will celebrate their 25th anniversaries: no. 47, Cleveland, Ohio; no. 48, Buhl, Minn.; no. 49, Euclid, Ohio; no. 50, Cleveland, Ohio; and no. 51, Akron, Ohio. All charter members of these branches will receive awards.

Membership campaign: The decision has been taken that a campaign for new members in celebration of this organization's 30th anniversary will be from December 1st, 1955 until December 31st, 1956. Awards will be the following: For every new member in class A, one month free assessment (35¢), in class B, 1 month free assessment (60¢); in junior class, the amount of 20¢. Every member who enrolls 30 new members in any class will receive a special award. Awards will be distributed at the end of campaign.

Scholarship and Benefit Fund. Sister Prisland, president of this fund, reports on the recent scholarship awards and expenses of the benefit fund. Her report is accepted.

Further she reports that she received requests for aid to schools in Slovenia, and a hospital in Celje. The directors decide that these appeals should be considered, and for the hospital should be instigated a special project.

Zveza Day: It is decided that at Zveza Day in Lemont and in Minnesota and other places, children's sport activities be held with awards distributed. The program for these events will be handled by the local committees; however, payment for the awards will be made from the Union's treasury.

Lemont Sisters' Building Fund: Mount Assisi Academy building fund was benefitted in the amount of \$2,000.00 by our members' donations. Letter of thanks from the Sisters was printed in October Zarja.

"Woman's Glory—The Kitchen" Cookbooks: It is decided that through advertising, sales promotion of our cookbook be made, especially for the holidays. There are still 3,000 copies on hand.

"George Koziak": Rev. F. Kolednik, publisher of this historical Slovenian novel, has asked for help in selling the book. We recommend this interesting book, in its English translation as it is very proper reading material for school children. The book sells for \$2.00 and is on sale at the home office. It is suggested as an excellent Christmas gift for youth.

"Slovenske Melodije": It is decided that copies of this songbook will be sent to all branches free upon request. They may be addressed to Mrs. Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.

Monthly Publication—Zarja: On the motion of President Josephine Livek, it is decided that the first three issues of next year, the English section of Zarja will be printed on the first pages of the publication. The Editor will be notified of this change.

Typewriters: The Board approves the replacement of one 15 year old typewriter in the Home Office. The Secretary is authorized to purchase one new typewriter.

WEDDING CONGRATULATIONS

On Saturday, November 19, 1955 the marriage of my daughter, Corinne and Dr. Ludwig Leskovar took place at St. Stephen's Church in Chicago, Illinois. Officiating at the ceremony was Rev. Alexander Urankar, O.F.M. To all who were present at the church services and reception, my sincere thanks.

To the newlyweds, we wish the best of health and God's blessing!

ALBINA NOVAK

Remembrance to past officer: In remembrance of the 20 year officer-ship of Mrs. Mary Lenich, past president of the Supreme Auditing Committee, Zveza will present a token of esteem, and in this way show her fond gratitude for her diligence.

Coinciding with the meeting days are the birthdays of two Directors, namely, Josephine Livek and Albina Novak. The Board presents them with floral token. Sister Mary Tomazin, Treasurer of Branch no. 2, has sent a beautiful birthday cake.

Next semi-annual meeting of the Board of Directors will take place during the month of April, 1956 at the Home Office. President Josephine Livek thanks all the Directors and wishes them a safe return home.

The meeting is adjourned at 7:00 P.M. Friday, Nov. 4th, 1955.

Signed: Josephine Livek, President
Albina Novak, Secretary

HAPPY BIRTHDAY IN DECEMBER!

Dec. 26 — Josephine Sumic, Supreme Auditor, Branch no. 20, Joliet, Illinois.

Branch Presidents:

- Dec. 6 — Stella Ciccone, Br. no. 70, W. Aliquippa, Pa.
- Dec. 8 — Mary Pristavec, Branch no. 29, Broundale, Pa.
- Dec. 13 — Josephine Richter, Br. no. 79, Enumclaw, Wash.
- Antoinette Deblock-Nanik, Br. 83, Crosby, Minn.
- Kathryn Petrich, Branch no. 105, Detroit, Mich.
- Dec. 15 — Margaret Naizer, Branch no. 6, Barberton, Ohio
- Frances Puhek, Branch no. 56, Hibbing, Minn.
- Victoria Volk, Branch no. 99, Elmhurst, Ill.
- Dec. 17 — Mary Yemec, Branch no. 42, Maple Heights, O.
- Dec. 22 — Agnes Lukman, Br. no. 66, Canon City, Colo.
- Dec. 26 — Mary Pavlesich, Br. no. 77, N.S. Pittsburgh, Pa.
- Dec. 29 — Katherine Ilvonen, Br. no. 62, Conneaut, Ohio

Many happy returns of the day!



Mrs. Mary Markezich, President of Branch no. 95, South Chicago, Ill., and former Supreme Vice-President is celebrating her birthday on December 23rd. She is pictured here as she was feted last year at her birthday party. Mrs. Markezich is a very active officer and a diligent worker at Sacred Heart Church. We offer our warmest congratulations and best wishes!

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

No. 13, San Francisco, Cal.—I would like to wish each and everyone, a very merry Christmas and a happy New Year, from San Francisco, "The City By The Golden Gate".

To our organizer, Bara Kramer, who is enjoying good health and having a wonderful time with her first grandson, little David, may God continue to give her the rich blessings she so rightfully deserves.

And to all officers and members of our Branch, I do thank each one of you for the wonderful cooperation you have given during the year of 1955.

Rose Scoff, President

No. 14, Cleveland, Ohio.—In behalf of the members of our Branch, I would like to extend best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to the Supreme Officers and all members of the S.W.U.

At the same time, we wish to express our sincere sympathies to the families of two of our dear members who recently passed away—namely, Sister Mary Novoselec, who died suddenly October 30th. Sister Novoselec was a loyal member of our Branch and a very willing and dependable helper whenever called upon.

On November 6, Sister Frances Rupert passed away after a long illness. Sister Rupert was the founder of our Branch no. 14 and its first President, the office of which she held until forced to inactivity due to health. Our "First Lady" will always be remembered for her untiring efforts and excellent work in the growth of our Branch. She was the organizer of the Frances Rupert Cadets, as well as our Branch no. 14 Junior Slovene Dancing Group, both of which performed for many civic and cultural affairs in Cleveland. Before her illness, Sister Rupert also held the office of First Supreme Vice President of the Slovenian Women's Union of America; and until her death, she was Honorary Supreme Vice President.

The members of Sister Rupert's family which belong to our Branch no. 14 are her daughter, Sister Mary Perdan; her daughter-in-law, Sister Veronica Rupert; and her grandchildren, Rebecca and Barbara, of our Junior Dept. We extend to them our heartfelt sympathies.

Last respects were paid to Sister Rupert at the Grdina-Lake Shore Funeral Home and to Sister Novoselec at Mary Svetek Funeral Home, where our members faithfully met to pray the rosary and also to attend the funeral. Also we extend our sincere appreciation to our Supreme Secretary, Sister Albina Novak, who came to Cleveland to attend Sister Rupert's funeral and had the honor of reading the last rites. May the souls of our deceased Sisters rest in peace.

Congratulations to the new grand-

mothers of our Branch! Sister Anna Cellin's daughter, Eleanor, gave birth to a baby girl; Sister Rose Maurich's daughter Frances had a baby girl too; and Sister Adela Rupena has a new grand-daughter also. Here's hoping we can have them in our membership!

Sister Mary Walter was again hospitalized and we wish her a speedy recovery. Also disabled for many months has been Sister Mary Stakich, and we hope she soon regains her strength for better health. Sister Mary Smerdel's son, Joseph, who is proprietor of Beachland Beverages, recently underwent an operation and we hope he'll be well soon.

Three of our members recently returned from a 3-month trip to Yugoslavia. Sister Marian Rolih visited relatives in Postojna. Sister Vera and Leo Troha and Sister Anne Troha, their daughter, visited in Ljubljana, Trieste, and Gorizia, and they also highlighted their trip with a visit to Rome to see the Pope.

Sister Julia and Louis Vidrich spent a month's vacation in Florida; and also in their itinerary was a stopover at Fort Eustis, Virginia, to visit their son, Robert, stationed there.

Congratulations to Sister Mary and Max Gerl who celebrated their 22nd wedding anniversary on October 21st. Best wishes go to Sister Dorothy Simen's son, Robert, who was married in October.

The following members are celebrating their birthdays in December, and we wish them all a Happy Birthday—namely, Sisters Joan Birk, Josephine Bradac, Anna Burjak, Mary



FOUR GENERATIONS

Branch no. 20, Joliet, Illinois, is very proud of the four generations in the family of great-grandma Mrs. Mary Skul. On the picture we see grandma Mrs. Mary Schmidberger, her daughter Mrs. Albert Lovati with her children Albert Jr. and Judy Marie Lovati. Mrs. Skul, Mrs. Schmidberger and Mrs. Lovati are members of our Zveza. (We hope that the children will join us, too.) Congratulations and best wishes for your future happiness!

Cervan, Faye Clapacs, Agnes Drago, Jennie Erjavec, Elberta Erzen, Frances Gorse, Mary Iskra, Emma Jevnikar, Alice Marie Kausek, Frances Kolar, Anna Korosec, Vera Kraje, Olga Klanchar, Rose Maurich, Frances Modic, Jennie Mandel, Jennie Novak, Lucille Ogrin, Josephine Plesnicar, Frances Plevnik, Jean Pluth, Mary Rolih, Jennie Rome, Mary Smerdel, Frances Srpan, Steffie Stefancic, Antonia Sterlekar, Josephine Strnad, Dorothy Strasky, Mary Strazisar, Antonia Tanko, Mary Gregorich, Jennie Travnikar, Anne Troha, Mary Vrhovnik, Rose Zalar, and Josephine Znidarsic. Best regards to all!

Dorothy Zele,
Secretary and Reporter

No. 17, West Allis, Wis.—Our Pillow Case Card Party was a great success and thanks to all who donated, and to the workers, for without their help we could not do a good job. There are still some pillow cases left and it was decided to ask for some more and then to hold a Pillow Case Card Party, in the spring and that would be for the benefit of St. Mary's church.

Our annual meeting will take place on Sunday, December 18, at 2:00 p.m. sharp, and it is important that all members attend, as at that meeting officers for the coming year will be elected and vital business matters are to be taken care of. I shall start taking dues at 1:15 p.m. at the St. Mary's School Hall. As usual there will be an exchange of \$1.00 Christmas gifts among the members. To the sick members wishes are extended for a speedy recovery. Season's greetings to all.

Marie Floryan, Secretary

No. 20, Joliet, Ill.—Our bowling league of Branch no. 20 is enjoying one of its best seasons with interest mounting every week through the stellar performances of both the adept and inept bowlers. On October 17th, Mina's Health Center topped the line up with six games in front. The American Slovenian Home and the West Pines Hotel all tied for second place honors, trailed by Kraus Radio and TV by a half game. Two games behind are the Merichka's Foods ahead of the Northwest Recreation Club by a half game. The Fashion Shop and the Shep's DX Service Station are the Cubs and Pirates of the circuit. Mina's team holds the high game and high series mark of 771 and 2201. Marian Metesh is still high with a 201 count with Mina's captain Mollie Gregorich 528 for the series closely followed by Marian Metesh and Jo Mlakar.

Jo Mlakar leads the averages with 158.9 followed by Marian Metesh 158.2, Mollie Gregorich 155.10, Dot Govednik 153.12, Catherine Tijan 144.13, Gene Gasovic 143.3, Mary Rudman 142.10, Ann Mahkovec 141.12, Rita Lightner 141.05, Babe Zarembo 141.04, Pauline Zagar 140.10. These are the top twelve in averages.



CHICAGO COUPLE WED IN MAY

On Saturday, May 28th, 1955, Miss Theresa Zibert became the wife of Mr. Kenneth Johnson at the double-ring ceremony. Vows were exchanged before the Nuptial Mass, offered for the couple at St. Stephen's Church. — Theresa wore a beautiful gown of embroidered silk and carried a bouquet of Cymbidium orchids. Attending was the matron of honor Mrs. Dorothy Stefanski, the bride's sister. The two bridesmaids were Mildred Zalakar and Dorothy Popish. Their gowns were of pink crystallite and they carried bouquets of tinted carnations. Best man was Frank Hal-

dinyak, and usher, Salvatore Gennaro. The reception was held at Pulaski Ballroom, where three hundred guests congratulated the couple. The newlyweds then spent their honeymoon in Copper Country in upper Michigan. Theresa is an active member of the Sport's Club of Branch no. 2 and a former member of the Choral Club. The bride's mother, Mrs. Frances Zibert, is the corresponding secretary and reporter of Branch no. 2, Chicago, Illinois. May the newlyweds enjoy a happy future life together.

One of the features of the league is the Mary Rudman's President's surprise award given each third week for outstanding and unexpected performance which any bowler is able to be recipient of. Martina Chesko and Mary Nahas were previous winners with outstanding split pickups.

We miss Maryann Theabold a lot and we're looking forward to her appearance in next year's lineup. All the girls are hepped up on the coming Christmas Party to be held Monday, Dec. 12. Santa will be there with gifts for all; and the menu will be served by the ladies of the Branch at Rivals Club. We are sorry to learn of the mishap Mrs. Josephine Erjavec had; she's been a constant booster and friend of our league—Good luck and wishes for a speedy recovery.

Josephine Sumic

No. 22, Bradley, Ill.—We had a very poor attendance at our meeting Oct. 27th. Among those missing was our faithful member, Mrs. Margaret Pechauer, who was reported sick. We

hope she recovers soon and will be with us when we meet again on Sunday evening Dec. 19th. At this time we will hold our Christmas party and exchange of gifts. The committee in charge will be Mrs. Mary Rittmanic, Mrs. Emma Znidarsich, Mrs. Marie Vanden Hout, Mrs. Charlotte Krizan, Mrs. Christine Hartman and Miss Corinne Hasset. We can be quite sure that they will make a really enjoyable party, so please, one and all, make a special effort to come. And speaking of the sick, it was good to have our treasurer, Mrs. Rose Lee with us. She is much improved after undergoing hospital treatment about the time of our August meeting.

Barbara Richards, daughter of Mr. and Mrs. Francis Richards and Frankie Znidarsich, son of Mr. and Mrs. Frank Znidarsich, were among the class of 87 happy youngsters who received their First Holy Communion on Sunday, Oct. 30th. We rejoice with the children and the parents for it is indeed a day of joy for all.

If we had only known that our sis-

ter member, Mrs. Pauline Ozbolt, was in town, we would have invited her to our meeting. I am sure she would have some interesting stories to tell. Mrs. Ozbolt is a member of the very active Branch no. 2, Chicago, Ill.

We wish to thank our hostesses, Mrs. Anna Lamontagne and Mrs. Mollie Metschuleit for the nice prizes received during the social hour.

Please come to the Christmas party Sunday evening, Dec. 19th at St. Joseph Hall!

Your reporter,

Gabrielle Lustig

No. 23, Ely, Minn.—The Dawn Club held its regular monthly meeting at the Community Center on Wednesday, October 19, at the Auditorium.

Such a gala affair, the girls walked in one by one, all dressed, masked and so on. The more who came, the better they looked. Even yours truly had a laugh in her 1920 splendor. The three McGuire Sisters, were really spectacular; but one who beat them all was the little old man with the

cane and the girls guessed who she was. Radio-music, and all kinds of entertainment was enjoyed. After all the laughs, the president opened the meeting with a prayer and the individual reports were read. A bowling team was formed called "Dawn Bowlers" composed of Mrs. Joseph A. Pucel, Mrs. Frank Kiser, Mrs. George Ferderber, Mrs. Frank Presherin, Mrs. Joseph Markovich, Mrs. Stanley Lobe, Mrs. John Miklaucic and Mrs. Frank Vidmar.

Reported were sick members and congratulations are to extend to Mrs. Frank Kosir on her new arrival, a darling girl.

With so much fun on hand, the meeting was closed with prayer and the attendance prize went to Mrs. Frank Vranesich.

Mrs. Joseph Markovich, chairman for November's lunch committee is assisted by Mrs. Charles Merhar, Jr., Mrs. John Miklaucic, Mrs. John Pecha, and Mrs. Joseph K. Novak.

Mrs. John Pecha also was presented with a beautiful gift from the girls in appreciation for the use of her cabin for the party.

The girls then danced to phonograph records and then scampered home.

A pot luck lunch was served enough for a king. Everyone washed dishes and pitched in—all looking forward to next year's Halloween.

Mrs. Anthony L. Skradski, reporter

No. 32, Euclid, Ohio.—Hello, to all the members! It has been sometime since I have written. This will be the last issue of the year, so I'll try to summarize some of the happenings of the past months.

In August, our treasurer, Marilyn Lekan, gave up her office, because her family moved to Garfield Heights. We wish them luck in their new environment. I'll take care of her duties until the election of new officers.

In September, after the meeting, we celebrated the 26th anniversary of our branch. We had a nice attendance and everyone enjoyed the refreshments. I'm sure if more of the members came to the meetings in the future, they would see what a good time we all have when we get together. The next affair we're looking forward to is the Christmas Party. There will be plenty of goodies to eat and Santa will be with us again as in the past years. We will have some door prizes, too.

On October 11th, about eighty members from the Cleveland branches, were on the "Vanity Fair" television program. Nine of our members were present. We had an enjoyable time at the program and at the luncheon. The proceeds the organization received were sent to the Sisters in Lemont for their new High School. So it was held not only for our enjoyment, but also for a worthy cause.

OUR FAMOUS COOKBOOK Woman's Glory-The Kitchen contains over 600 recipes.

Send your order with \$2.00 to: Mrs. Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois.

Anniversaries: In October, our member, Marie Koss and husband Ed, celebrated their 25th Wedding Anniversary. Congratulations! May you both live to see that silver turn in gold. Also, Frances Korencic and husband, celebrated their 49th anniversary. May God bless you with good health in the coming year, so that you may celebrate your Golden Anniversary with your family.

On November 19th, our dear editor, Corinne became Mrs. Ludwig Leskovar. I would like to say, "Congratulations" and may you be blessed with luck and happiness through your married life.

In the past year we lost by death two of our active members, Frances Nemec and Staza Baron. We miss them at our meetings, but we will always remember them in our prayers. In October, our member, Agnes Koren, lost her son, Thomas. To her and the family we extend our deepest sympathy. May they rest in peace.

There are a few members who are on the sick list. We wish them a speedy recovery and hope to see them among us soon. I would like to remind the members that when they are seriously ill, to notify me or any of the officers. That way you will get your sick credit immediately. I cannot be giving it to you a half year or even a year later when you are well. At the time of this writing our member's Frances Sohach's daughter, Frances, who has been ill for many years, is in the hospital. I hope she will soon regain her strength.

In the past, two members have transferred to our branch. Namely, Mary Ulepik and Mary Droblich. We extend them a warm welcome and hope you'll enjoy being with our branch.

I would like to remind all the members, who owe for dues, to kindly pay up before the end of the month. I want to have my books completed before the New Year begins. Also, please save your sales tax stamps. You will be getting plenty of them when doing your Christmas shopping. If you bring them to us, you will help increase our treasury for our expenses.

Before I conclude my article, I want to wish the Supreme Officers, members of S.W.U. and especially the members of our branch, A Very Merry Christmas and A New Year filled with health, happiness and prosperity.

Ann Cooke, Secretary

Because of typographical error in the Nov. issue of Jarja, we reprint the following poem:

OUR GUESTS

(Tune—MacNamara's Band)

Marie Priland had a brain-storm 29 years ago today;
She got the Ženska Zveza organized—
It's the best!—13 thousand members say.

Oh, my name is Josie Livek.
I am the president you see.
I've traveled many miles to date,
I come from Oglesby.

Zeleznikar Jo will take the dough—
be it early, or be it late.
For 29 years of hard work like this—
quarter of a million has been made.

Micka Theodore handles all the kids,
the charge is very small,
Ten cents will buy a policy,
this really is a haul.

Congressman Blatnik made a pretty speech,
as did Mayor Urick there.
They ate a turkey dinner too,
the weather—it was fair.

Grandma Zallar is the local wheel,
Fran Anzelc does much work.
Enroll a member with her right now,
and she will really perk.

Charter members we have galore,
the dues are rolling in.
We're making so much money now,
it really is a sin.

300 members came to see—
just what this town could do.
Biwabik really showed the stuff
and—you can do it too!

No. 34, Soudan, Minn. — With so much snow and wind and slippery roads and highways, our November meeting was not too well attended—our members don't like driving on slippery streets at night. However, those of us who were there, can report a very enjoyable evening. Mrs. Joseph Erchull presided, and during the business meeting it was decided to change our meeting night from the third Tuesday to the third Wednesday of each month commencing with the February meeting. There will be no December meeting (members can pay their dues direct to the secretary, Mrs. Mary Pahula) since our meeting date falls during Christmas week when everyone is too busy.

In January we will have a party—this at the Soudan School cafeteria on Thursday evening, January 19th, commencing at 6:30 p.m. with a pot-luck supper. Following the supper, a short business meeting will be held, together with election of officers for 1956. The president appointed Mrs. Ronald Morcom, Mrs. Louis Chlabotti and Mrs. Joseph Jamnick on the committee in charge of arrangements for the party.

Following the business meeting, "Cootie" provided amusement for the members with the following winning prizes: Mrs. Frank Plantan, Mrs. Edward Dragavon, Mrs. Anthony Yapel

and Mrs. Jacob Pavlich. To conclude the evening, the hostesses—Mrs. Mary Pahula, Mrs. Joseph Jannick and Mrs. Ronald Morcom served a delicious lunch.

Members of Branch 34, wish all members of the S.W.U. a joyful Christmas and a New Year filled with many blessings.

Mrs. Anthony F. Yapel, reporter

No. 43, Milwaukee, Wis.—Another holiday season is on its way. We of Branch no. 43 wish to extend our best wishes to all the members of S.W.U. for continued health and happiness throughout the Yuletide season, and also the New Year.

We are again planning our Christmas party for all Juvenile members. Mothers, be sure to return the forms you received to our secretary so that Santa will not overlook some youngster who is going to attend.

Our December meeting will be devoted mostly to the election of new officers. It is the duty of every member to attend this important meeting and to have selection of those who are to carry on the important work of their branch.

Another very important issue I wish to stress, is the payment of dues and assessments. It is the duty of the secretary to mail in every month a set amount to the main branch. If the majority of members are in arrears it makes her job very difficult. In very understanding words she must have workable finances which some members do not realize.

It is with a note of sadness that I report on the loss of one of our most beloved members, Mary Bentz, who gave so much in faithfulness and services to our branch. She served continuously from its founding until ill health forced her to retire from participating actively. She served as recording secretary from 1930 to 1938 and as our able secretary from 1938 to 1950. It is a record indeed to be very proud of. May God rest her soul and to the bereaved family we extend our deepest sympathy.

Wishing all sick members a speedy recovery and hope the New Year will shine much brighter, **Mary Ribbich**

No. 45, Portland, Oregon.—On June 10th of this year it was 25 years since our branch was organized. Since there were other activities during the summer months we postponed our 25th anniversary celebration until Sunday, October 2nd, at which time we had a banquet. The banquet was held at Sorrento's Restaurant. The anniversary cake was beautifully decorated with an inscription that read "25th Anniversary of Branch 45, S.W.U." Thanks to Mary Bozovich who ordered and delivered the cake. Thanks to the social chairman Katherine Simich, who made all of the arrangements for the event.

Announcement is made of the engagement and approaching marriage

GOLDEN WEDDING



MR. AND MRS. JOHN STRAZISHAR, SR., Hibbing, Minnesota, celebrated their 50th Wedding Anniversary on November 12, 1955. Father Spehar officiated at the Holy Mass in the Immaculate Conception church. Many out-of-town guests attended the celebration. From Cleveland, Ohio, Mrs. Henry Reinholz and Mrs. Josephine Warden, nieces of the honored couple; sons and daughter: Mr. and Mrs. Edward Strazishar, Mr. and Mrs. John Strazishar, Jr., Mr. and Mrs. Joseph Strazishar and Mr. and Mrs. George Weinandt; granddaughters: Doris and Judith Strazishar; grandson Henry Magayne and wife; great granddaughters Katherine and Carol Magayne, all from Milwaukee, Wisconsin.

A large number of guests gathered at the Memorial Building, Hibbing, Minnesota. The Magayne trio participated in the orchestration. Among the guests were: Mrs. Ursula Pike, Mr. and Mrs. Fred Pike, from Aurora; Mr. and Mrs. John Rotar, Sr.; Mr. and Mrs. Anton Rotar, Jr., all from Iron, Minnesota; Mrs. Louis Kordich and daughter of Keewatin, Minnesota.

After the dance a grand march to the banquet table was led by the honored couple and followed by all the relatives and friends. — A special "thank you" is expressed to Mrs. Mary Blight of Hibbing for the wonderful food that was served. Many gifts were received by the celebrants and the reception was enjoyed by all. Our congratulations!

of Donna Jean Matich, daughter of Mr. and Mrs. Mirko Matich, to Charles Missetich of Toronto, Canada. The wedding is planned for early spring.

Our deepest sympathy to the bereaved family of the late Mr. Anton Polich, whom death took on October 16th. May his soul rest in eternal peace.

With the coming holiday season we wish to extend a very Merry Christmas and prosperous New Year to all. May the festive mood remain with us throughout the whole year.

We also wish all sick members a speedy recovery and hope that the new year will bring them the best of health. **Louise Struznik**, Secretary

No. 50, Cleveland, Ohio. — Our last meeting at the Recreation Center was very well attended. It was good to see the beaming faces of our members especially those whom we haven't seen for a long time. The meeting was very interesting because we were making plans for the celebration of our 25th Anniversary, to be held in October 1956.

Our faithful member, Josephine

Trunk spent a weekend at the Retreat House and from there brought us a beautiful statue of Jesus of Prague. The lucky recipient of the gift was Ernestine Jevac.

Our junior member, Carole Hovecar, entered the Notre Dame Cloister. We wish her the best of luck in her chosen vocation.

Then came the big event—Jo Seelye told us about her trip to Europe, but the time went by so quickly and Jo did not tell us everything. We hope she will continue to tell us more about her experiences at our December meeting.

Our branch is planning to have a Christmas Party—believe it or not we plan to go out somewhere—so any member interested to come along just call our Secretary or the President for all the particulars.

Did you know that most of our members are now scattered all over Cleveland? There was a time when you could just walk over to any member's home to say hello, but now we really have a long ride to visit them. The latest one to move to the Euclid section is Josephine Trunk. We hope you enjoy your new home, Jo, and

hope to see your smiling face at our meetings, as usual. Mary Finley is moving to Highland Heights. Good luck, Mary. Ann Pavlovic lives in Chardon; Mary Kobe lives in Wickliffe; Beatrice Tome in Euclid; Mrs. Johanna Mally in Cuyahoga Falls; Mary Loushin in Richmond Heights; Rose Lo Presti in Lyndhurst; and Jo Seelye in East Lake; there are more, but for these I was certain.

Congratulations to our member, Editor, Corinne Novak on her marriage. By the time this goes to press, our Editor will be a bride, because on November 19, 1955, Corinne will say "I will" to Dr. Ludwig Leskovar. God bless you, Cor and we hope that you and your husband will enjoy a very happy married life. — Corinne was one of our first juvenile members, our first drill team mascot—later a Cadet—Secretary to our branch, and a very loyal and helpful member, and now our Supreme Editor.

Our next meeting will be held at the St. Clair Recreation Center, upstairs, on December 12, at 8 o'clock. Please try and come.

A Merry Christmas!

Frances Sietz, President

No. 52, Kitzville, Minn. — At the November meeting we discussed our Christmas Party. Each member is requested to bring a dollar gift for the exchange. Lunch committee: Mrs. Rose Zidarich, Mrs. Rose Chiodi and Mrs. Josephine Oswald will prepare the refreshments with the cost being shared by all members attending. Anyone wishing to bring extra goodies may do so. Please try and make our Christmas Party a great success.

Congratulations to Mr. and Mrs. Strazishar on their Golden Wedding Anniversary, which took place November 12, 1955. High Mass was offered at the Immaculate Conception church and the reception at the Memorial Building. Mrs. Lena Strazishar is one of our faithful members. We wish the celebrants many more happy years together.

We will be looking forward to seeing you all at our Christmas Party, so let's have a good showing, and all take part in our activities. Wishing you a Merry Christmas,

Gertrude Kochevar, reporter

No. 55, Girard, Ohio.—Thanksgiving has passed and the hustle and bustle of Christmas preparations are upon us all. I hope that in between you will find the time to attend our December meeting and gift exchange. We are having a \$1.00 gift exchange among all the members after our December meeting. But the big Christmas celebration for the members of our Branch will be on December 18th. We are going to get together our husbands and children and go all out for a wonderful Sunday evening. We also hope to have Santa attend our Party so bring your long list of things you'd like to have him bring and put

in your Christmas stocking but most of all plan on attending. We assure you you'll have a good time.

At our November meeting we held election of Officers. And had, I should say, the fastest election of all time. In less than 10 minutes flat, last year's officers were re-elected. Namely, Theresa Lozier, President; Angeline Hlasta, Vice-President; Dorothy Magill, Secretary-Treasurer; Dorothy Robsel, Recording Secretary and Publicity Chairman; Emma Zore and Mary Gabrovsek, Auditors. All of us are going to try our level best to make the coming year a profitable and enjoyable one for our branch, that is with the cooperation of each and every member.

We should like to mention here that Anna Beach is still on the sick list and that Anna Leskovec is recovering from an operation and we do hope that by now they both are on the road to recovery.

That brings us up-to-date on our Branches activities.

Here's hoping to see you all at the Christmas Party where we will all eat, drink and be merry.

Dorothy Robsel

No. 57, Niles, Ohio.—Virginia (Skirkman) Lewis was graduated from the Youngstown Hospital School of Nursing on September 15, 1955. She is an Assistant in Education at the South Side Hospital in Youngstown, Ohio. Virginia, the daughter of Mr. and Mrs. John Skirkman and the granddaughter of Mrs. Johanna Prinz, was married to Paul K. Lewis of Niles, on November 26, 1955. Our felicitations.



Virginia (Skirkman) Lewis, R.N.

No. 57, Niles, Ohio. — Hello members: Just a brief reminder that our last monthly meeting is on December 13. Election of officers for the coming year and many other important things will take place. Don't miss out on our gala affair—Christmas Party. Our last year's party (at which time I became a very proud member), was so wonderful that I'm already counting on this month's party. We will have a dollar gift exchange and we

will be looking forward to seeing you. Santa Claus will be there, too. It will be a great pleasure to all if we have a big attendance.

We extend our deepest sympathy to the Stanec family, who mourn the passing of their beloved mother, Mrs. Elizabeth Stanec. She was a grand member of our branch. Mrs. Mary Thomas, daughter and daughter-in-law, Frances, are also members of our branch. We will forever remember Mrs. Stanec in our hearts, as she was "a party herself" to have around. May her soul rest in peace everlasting.

In closing I'll say: It's been the greatest pleasure in being your reporter for the past year and to the coming reporter I express my congratulations.

Merry Christmas and a happy New Year from your reporter,

Barbara Umeck

No. 63, Denver, Colorado.—With the end of the year almost here, we will have our annual meeting on Sunday, December 18th at 2:00 p.m. This meeting is on the third Sunday, instead of the fourth, due to the Christmas Holiday. I am writing to invite all the members to this yearly meeting, and also remind some of you to bring your dues up to date. We will have the election of officers at this meeting, then on January 22nd, our next meeting, we will install our new officers and have a friendly social with refreshments.

In January our branch will have a dance, with proceeds going to our treasury. The tickets will be on sale at our December meeting. I am urging all of you to attend our meetings and make something of our branch. Dear members, please keep in mind these two dates and attend our meetings and our dance. May you all have a joyous Holiday.

Mrs. Mollie Svigel, Secretary

No. 95, So. Chicago, Ill.—Our fashion show was a big success. Plans are now in progress for a Chuck Wagon Barn Dance to be held in January. All proceeds will go to our new church building fund as our contribution for 1956. We are expecting a large attendance, the same as we had for our other projects.

Our Christmas Party will be held on December 17th at the Croatian Hall and which will include all our members, juniors and adults. Ann Bozic, chairman and her committee, Katherine Pocernic, co-chairman and Mary Sopce assisting, assure all of a very good time, so don't miss it.

We extend our sympathy to the Burich family on the loss of their wife and mother Mary Burich, who has been a most active member of our branch. She shall be missed by all of us. May she rest in peace.

We are welcoming into our branch Mrs. Sylvia Werner, who with co-operation of Mary Barsevec were our hostesses for November. Our attend-

ance was wonderful considering we had a slight blizzard that night. Our members were very brave to venture out.

Congratulations to all of our birthday members and we hope they have many more of them.

We also wish all of you a very merry Christmas and a happy New Year from all of us.

Louise Dichele, Secretary

No. 105, Detroit, Michigan.—We from our Branch no. 105, Detroit, Michigan, haven't been heard from for a long time—so I thought I'd write a few lines, so you'll know we still exist.

I have been away most of the summer at our daughter's in Hartford, Connecticut. But a lot of things happened this year in our little branch.

Sorry to say we lost two of our members through death. Two is a lot to lose in a small group like ours. We sure miss them. One was Mrs. Erchul, the other was our organizer, Mrs. Alice Kodrich. We will sure miss them both. We continued having meetings during the summer and I want the good ladies to know we appreciate all that you have done to make our gatherings so worth while and friendly. We also have three new members in our branch. We welcome you very heartily to our circle, ladies. Thank you, Jennie Vidmar, for getting them in our Branch. Let's all try to get at least one member in before the year ends.

Our next meeting will be at Mrs. A. Lindich's house. Hope we will all be there. Thank you Mrs. Lindich for taking us in. Wish you all a very "Merry Christmas" and may only good things happen to everyone of us until we meet again.

Rose Jamnik, President

*Christmas Greetings and A Prosperous New Year
from*



Established 1889

ST. PAUL FEDERAL SAVINGS

**6720 WEST NORTH AVENUE
CHICAGO 35, ILLINOIS**

TELEPHONE NATIONAL 2-5000

FRANK P. KOSMACH, *President*

A Sixty Million Dollar Association

AUGUST KOLLANDER

6419 St. Clair Ave.

CLEVELAND 3,
Ohio

Potniška pisarna

Pošiljanje denarja,
moke, raznih živil-
skih potrebščin, bi-
cikle, radio aparate,
itd., v staro domo-
vino.



Christmas Greetings

to our

Many Slovenian Friends

**THE
Minnequa Bank
OF PUEBLO**

Member

Federal Deposit Insurance Corporation

A Merry Christmas

and

A Happy and Prosperous New Year

from

**THE RAILWAY BUILDING
AND LOAN ASSOCIATION**

Your Savings Institution

PUEBLO, Colorado

119 West 5th Street

WOMEN'S ACTIVITIES

By Elizabeth Zefran,
Director Women's Activities

1941 W. Cermak Rd., Chicago, Illinois

The months sure roll around fast and here it is with Christmas Parties, and yearly meetings, and the important elections of your societies. The officers elected are an important factor in your organization so don't forget to attend your yearly meeting and also bring along new ideas for the interest of your branch.

Bowling.—The most important topic around Chicago is the mixed doubles held on the 3rd of December at the Pilsen Recreation. The winners and the prizes will be announced in the next issue of Zarja. The bowling meeting of the Directors of S.W.U. Association was held on the 27th day of November 1955, in Chicago, Illinois. The discussion was on the Tourney which will be held in Milwaukee on March 10th and 11th, 1956, at Greenfield Bowling alleys, 1400 S. 7th at Greenfield, Milwaukee, Wisconsin. The rules and more news in the next issue of Zarja. Bowlers, Juveniles, and Grandmothers! Don't forget to practice hard and be set for the tourney and let's make this one the largest ever held!

Items of Interest for the branches. The Chambers Corporation of Chicago, with offices at 213 Desplaines St., Chicago, Illinois, are having demonstrations which benefit societies, and anyone that is interested may contact me or the Chambers people. The Sports Club of Chicago, held one in November at the St. Stephen's Church Hall. A complete meal was served, which consisted of baked Canadian bacon, with cherry sauce, rice with celery sauce, peas and carrots, biscuits, coffee and cake, and peaches with marshmallow. Other foods were also demonstrated. This kind of party can raise a nice amount of money for the branch.

The Marion Kay Products Co., Inc., of Brownstown, Indiana, a vanilla extract Company, has many offers for Church Societies and other Societies. Many valuable gifts can be gotten for the branches, such as coffee-makers (holding up to 100 cups of coffee), silverware and dishes for banquets, also banquet tables. The group must sell a certain number of bottles to entitle them to one of these gifts.

The most important news item before I close for this month is the Christmas Party for the children who are members of Branch no. 2 of Chicago. This party will be held on December 11, 1955, at St. Stephen's Church Hall, 22nd Place and Wolcott from 1 to 5 p.m. Santa Claus will be there to distribute the many beautiful gifts and refreshments will also be served. The adult members are welcome to attend. You'll see how the

Finančno poročilo za mesec oktober 1955 Financial Report for the Month of October, 1955

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
1, Sheboygan, Wis.	69.35	3.00	.10		72.45	178	30
2, Chicago, Ill.	168.95	15.70		.10	184.75	397	161
3, Pueblo, Colo.	129.20	11.10	.10		140.40	319	117
4, Oregon City, Ore.	7.90				7.90	25	
5, Indianapolis, Ind.	46.10	6.60		.25	52.95	133	66
6, Barberton, Ohio						160	24%
7, Forest City, Pa.	64.90	15.20	.70		80.80	162	155
8, Steelton, Pa.	29.95	.80			30.75	78	8
9, Detroit, Mich.						47	7%
10, Cleveland, Ohio	169.35	6.30			175.65	470	66
12, Milwaukee, Wis.	109.90	7.90	1.20		119.00	312	79
13, San Francisco, Cal.	57.30	1.10			58.40	140	11
14, Cleveland, Ohio	125.45	4.80	.20		130.45	330	48
15, Cleveland, Ohio	135.15	6.80			141.95	335	70
16, So. Chicago, Ill.	62.75	3.80	.20		66.75	158	39
17, West Allis, Wis.	55.80	1.00	.10		56.90	147	10
18, Cleveland, Ohio	32.55	.80	.20		33.55	88	9
19, Eveleth, Minn.	63.30	8.00			71.30	163	80
20, Joliet, Ill.	192.60	18.10			210.70	543	181
21, Cleveland, Ohio	45.45	6.00			51.45	120	61
22, Bradley, Ill.	24.10				24.10	28	\$
23, Ely, Minn.	101.40	6.30		.10	107.80	370	63
24, LaSalle, Ill.	83.20	10.10			93.30	220	106
25, Cleveland, Ohio	391.25	19.80			411.05	949	198
26, Pittsburgh, Pa.	52.80	2.60			55.40	142	28
27, N. Braddock, Pa.						82	13
28, Calumet, Mich.	34.70		1.00		35.70	92	
29, Brown Dale, Pa.	18.55	2.40			20.95	48	24
30, Aurora, Ill.	9.35	.10			9.45	26	1
31, Gilbert, Minn.	48.45	4.00	.50		52.95	122	40
32, Euclid, Ohio	50.75	2.80			53.55	125	29
33, Duluth, Minn.	32.80	2.40			35.20	87	22
34, Soudan, Minn.	18.95	.70			19.65	47	7
35, Aurora, Minn.	44.25	4.80	.20		49.25	96	48
37, Greaney, Minn.	14.95	.70			15.65	41	7
38, Chisholm, Minn.	71.60	1.20		.25	73.05	182	12
39, Biwabik, Minn.	12.95	1.30	.30		14.55	40	13
40, Lorain, Ohio	39.95	.50	.10		40.55	97	5
41, Cleveland, Ohio	92.30	3.50		.25	96.05	249	38
42, Maple Heights, Ohio	16.55				16.55	43	
43, Milwaukee, Wis.	55.75	11.80			67.55	150	121
45, Portland, Ore.	29.45	.60	.20		30.25	78	6
46, St. Louis, Mo.	10.30	.20			10.50	28	2
47, Cleveland, Ohio	41.55	.70			42.25	113	9
48, Buhl, Minn.	7.70	.40	.10		8.20	18	4
49, Noble, Ohio	18.95	.70	.10	.25	20.00	52	7
50, Cleveland, Ohio	26.20	.80			27.00	67	8
51, Kenmore, Ohio	12.10	.20			12.30	28	2
52, Hibbing, Minn.	21.25	.50			21.75	51	5
53, Cleveland, Ohio	19.70	1.30			21.00	47	13
54, Warren, Ohio	34.75	5.50	.30	.10	40.65	98	63
55, Girard, Ohio	33.55	2.90			36.45	84	29
56, Hibbing, Minn.	44.80	.70			45.50	119	7
57, Niles, Ohio	29.25	2.60			31.85	70	27
59, Burgettstown, Pa.	16.40	1.00			17.40	39	10
61, Braddock, Pa.	15.20	.80			16.00	37	8
62, Conneaut, Ohio	13.80	.20			14.00	33	2
63, Denver, Colo.	45.30	4.30	.40		50.00	108	43
64, Kansas City, Kans.	58.50				58.50	81	9 &
65, Virginia, Minn.	32.15	1.70		.10	33.95	79	20
66, Canon City, Colo.	19.25	1.80		.25	21.30	55	19
67, Bessemer, Pa.						90	57%
68, Fairport Harbor, O.	13.30				13.30	28	
70, West Aliquippa, Pa.	6.00	.30			6.30	15	3
71, Strabane, Pa.	49.70	2.50		.25	52.45	122	27
72, Pullman, Ill.	16.90	.60			17.50	44	6
73, Warrensville, Ohio	30.25	2.00			32.25	87	20
74, Ambridge, Pa.	25.15	.20			25.35	54	2
77, N. S. Pittsburgh, Pa.	21.70	2.40			24.10	62	24
78, Leadville, Colo.	45.75	4.20			49.95	35	14*

money you donated and the refreshments that were brought each month for the birthday club, are being used for the interest of the Branch.

In closing for the year, I want to thank all the members of Branch no. 2 who are working very hard to make the meetings interesting and for the all the donations that were received for the different activities that were held from the branch. May we have many more this year!

Ladies, the next important topic for Chicago is that the Sports Club is holding the pre-Lenten dance on February, 1955 at the Polish Falcon Hall, 1921 W. Cermak Rd., with Jimmy Bovdik and his Melody Mates for dancing. Be sure to attend.

Tunghsiao, Taiwan
Catholic Mission

Dear Friends,

Christmas Greetings from Formosa. The joyful season has come again and gives us a chance to thank God for becoming like one of us, to save us. At this time we also thank Him for all the gifts that He bestowed upon us during this year.

I also wish to thank you, during this happy season for all the help you have given us here during the year. May the Newborn Babe reward you and bring you happiness and graces on His birthday and for the entire year. We here on Formosa wish you all a Very Merry Christmas and a Blessed New Year. God bless you all.

FR. REBOL



Christmas Greetings!

Insure with

MATT F. INTIHAR

Complete Insurance Service

630 East 222nd Street

RE 1-6888

EUCLID 23, Ohio

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
79, Enumclaw, Wash.	16.25	1.70	.70		18.65	40	17
80, Moon Run, Pa.	10.85				10.85	26	
81, Keewatin, Minn.	11.20				11.20	32	
83, Crosby, Minn.	10.50	1.10	.40		12.00	25	11
84, New York City, N.Y.	30.05	.90	.80		31.75	83	9#
85, De Pue, Illinois	12.55	.50	.10		13.15	33	5
86, Nashwauk, Minn.	3.75		.60		4.35	11	
88, Johnstown, Pa.	33.20	3.70	.30		37.20	77	37
89, Oglesby, Ill.	37.40	4.60	.30		42.30	108	46
90, Presto, Pa.	25.35	2.20	.20		27.75	71	22
91, Oakmont, Pa.	25.90	1.00			26.90	54	10
92, Crested Butte, Colo.	9.40	.20			9.60	19	2
93, Brooklyn, N.Y.	35.85	1.20	.70		37.75	91	12
94, Canton, Ohio	37.20	4.40			41.60	23	11**
95, So. Chicago, Ill.	115.60	8.30			123.90	233	86
96, Universal, Pa.	22.25	.30	.40		22.95	54	3
97, Cairnbrook, Pa.	13.60	.80			14.40	31	10
99, Elmhurst, Ill.	9.55				9.55	23	
102, Willard, Wis.	13.35	.60			13.95	12	2*
104, Johnstown, Pa.	12.05		.10		12.15	33	
105, Detroit, Mich.	5.50	1.20			6.70	15	12"
106, Meadowlands, Pa.						22	3

Skupaj — Totals \$4,010.80 263.80 10.60 1.90 \$4,287.10 10,479 2,741

%—Assessment paid in September

\$—Assessment paid for October and November

&—Assessment paid for August and September

*—Assessment paid from October to December

#—Assessment paid for September

**—Assessment paid from September to December

"—Assessment paid for November

Dohodki: — Income for October:

Članarina — Assessment	\$4,287.10
Najemnina — Rent for October	150.00
Obresti — Interest on Savings	75.00
Obresti — Interest on Bonds	585.00
Cheek no. 8252 returned — Vrnjena nakaznica	50.00

Skupaj — Total\$5,147.10

Stroški: — Disbursements:

Za umrle članice — Death Claims:

Mary Napotnik, Branch no. 1, Sheboygan, Wisconsin	\$100.00
Josephine Toplak, Branch no. 2, Chicago, Illinois	100.00
Theresa Videmsek, Branch no. 10, Cleveland, Ohio	100.00
Mary Kmetez, Branch no. 12, Milwaukee, Wisconsin	100.00
Barbara Dragovic, Branch no. 16, So. Chicago, Illinois	100.00
Antonia Bayt, Branch no. 20, Joliet, Illinois	100.00
Anna Spreitzer, Branch no. 28, Calumet, Michigan	100.00
Mary Pavlik, Branch no. 84, New York City, N.Y.	100.00
Benedictine Press — Zarja (October):	

Tiskanje — Printing\$700.00

Delo na imeniku — Changes .. 10.50

Pošta in znamke — Postage .. 28.85 739.35

Mesečne plače in administraciji — Salaries and Admin. exp. 851.20

Najemnina za glavni urad — Home office rent 50.00

Tiskovine, telefon, razno — Printing, telephon, misc. 103.84

Dohodninski davek in socialno zavarovanje 354.90

Withholding tax and Social Security

Zavarovalnina — Justine McCarthy, Insurance Department 10.00

Skupaj — Total\$2,909.29

Preostanek — Balance, September 30, 1955\$338,538.82

Dohodki — Income in October, 1955 5,147.10

Skupaj — Total\$343,685.92

Stroški — Disbursements in October, 1955 2,909.29

Preostanek — Balance, October 31, 1955\$340,776.63

ALBINA NOVAK, gl. tajnica

A Merry Christmas and A Happy New Year!

Compliments of

MINERS NATIONAL BANK

EVELETH, Minnesota

FIRST NATIONAL BANK

EVELETH, Minnesota

Compliments of

EVELETH DRY CLEANERS

Joseph J. Bayuk, Prop.

404 Grant Avenue — Phone: 171

EVELETH, Minnesota

THE GOLDEN RULE

EVELETH'S LEADING DEPT. STORE

321-323 Grant Avenue

EVELETH, Minn.

Phone: 115

Compliments of

GEORGE J. BRINCE

BEVERAGE SALES, INC.

EVELETH, Minnesota

Phone: Eveleth 93, Hibbing 822

Please, patronize our Advertisers!

PERME'S FURNITURE & APPLIANCE

720 E. 152nd Street

CLEVELAND 10, Ohio

UL 1-2525

Vesele praznike in srečno novo leto!

Trgovina finega trpežnega obuvala
za Vašo družino

LOUIS MAJER

6408-10 St. Clair Avenue

CLEVELAND 3, Ohio

PETER STARIN

INTERIOR AND EXTERIOR
PAINTING

Free Estimates

17814 Dillewood Rd.

IV 1-6248

CLEVELAND 19, Ohio

LOUIS FERFOLIA

Licensed Funeral Director

9116 Union Ave.

CLEVELAND, Ohio

CEMENT CONTRACTORS

NEW DRIVES — GARAGE FLOORS
WALKS

Free Estimates

ARNOLD JAMNIK

CLEVELAND, Ohio

IV 6-0431

Junior's Page

THE FROSTYLAND FAIRIES

Did you know 'bout the Frostyland Fairies

That come when the day is done,
With their wonderful silver frost-pots,
At the going down of the sun?

The old Moon flings them her silver,
And the Rainbow her color-of-rose;
And the North Wind mixes their frosting
Whenever the North Wind blows.

They cover the nursery windows,
And they cover the bushes and trees.
Busy are Frostyland Fairies
As a swarm of busyful bees.

They fly with a brush in their fingers,
And a silver pot swings from their toes.

They paint the most wonderful castles
In silver and color-of-rose.

When you wake in the dark of the night-time,
And you're cold in your fingers and knees,

The North Wind is mixing the frosting
And the Fairies are doing the trees.

SANTA AND HIS PACK

Two boys were talking,
Of Santa and his pack,
"Where does he hide it
When it's not upon his back?"
"Does he hide it in the closet,
Does he hide it on a shelf?"
"Does Mrs. Santa keep it;
Is it guarded by an elf?"
"Where's Santa's pack?"
Oh, where can it be?
If I only knew where,
I would holler out with glee."

CHANGE IN PLEDGE

On Flag Day, June 14, 1954, President Eisenhower signed a bill inserting the words "under God" into the Pledge of Allegiance to the Flag. As revised the pledge reads:

"I pledge allegiance to the flag of the United States of America and to the Republic for which it stands, one nation under God, indivisible, with liberty and justice for all."

Hereafter kindly use the above whenever pledging allegiance to the flag.

TONQUE TWISTERS

I saw six slim slick saplings for sale.
Sheila saw a short silk sash shop full of short silk sashes when the sun shone on the shop.

Sadie Setherway saw Sandy Snookums soaked and shaving.

Strict, strong Stephen Stringer snarled slicky six silky snakes.



"'Twas the night before Christmas"—seems to be the interesting reading matter for Gloria Jean Novak, Branch no. 2, Chicago, Ill., before the Christmas tree. Gloria's wishes are for the fulfillment of all your fondest hopes this Christmas season!

I LOVE TREES

I love trees in the winter,
I love them in the fall.
I love trees in the summer
But in springtime most of all.
I love trees when they're colorful
I love them when they're bare.
I love trees when they're covered
With white snow in their hair.

TRUCKS AND TRAINS FROM ENVELOPES

To make any one of these paper toys, first seal an envelope, then draw the kind of machine you would like to have. In cutting out the shape you have drawn, slit open the wheels at the bottom; they can then be spread apart so that the toy will stand up. Finish each toy by drawing signs, windows and other appropriate details.

—Chauncey Mobberly.

SOME RIDDLES

What can go across water and never get wet?
Sunlight

What goes up and down, yet always stays still?
A road

What did the big chimney say to the little chimney?

You're too little to smoke

When does Friday come before Monday?
In the dictionary

THINGS YOUR CHRISTMAS TREE POSSESSES

1. Some baggage? Trunk
2. An act of courtesy? Bow (Bough)
3. Warm Apparel? Fur (fir)
4. Found in the workbasket? Needles
5. One preceded by a letter? cone
6. Never sophisticated? Evergreen
7. Not the head office? Branch
8. To waste with melancholy? Pine

CHRISTMAS TOWNS

There is a town in Indiana with the name SANTA CLAUS. Many people mail packages and letters to this town and ask the Postmaster to remail them, so that they'll be postmarked "Santa Claus". Extra help must be added to the post office staff to take care of the mail and packages.

Another interesting town is Bethlehem, Pennsylvania, which was founded on Christmas eve in 1741. Several states have towns named Bethlehem. Florida and Kentucky each has a town named Christmas and Maine has a Christmas Cove.

LET'S PRETEND

If every day were Christmas Day,
How gaily life would dance away.
On Christmas Day we try to be
From "envy, hatred, malice free"
So let's pretend "as children do,"
That Christmas comes each day anew.

SANTA FAVOR

A shiny red apple makes the body—a toothpick fastens the marshmallow head to the body. Eyes, nose, and mouth are currants or raisins. A band of cotton "fur" is fastened about his tummy with tiny new hairpins. Another shiny, new hairpin holds the cotton pompon to his red paper, cone-shaped hat and extends down into the marshmallow head. Peppermint sticks make his arms.

PIN THE STAR ON THE CHRISTMAS TREE

Draw a good sized Christmas tree on heavy wrapping paper. Fasten it to the wall with thumb tacks. Cut out a star from heavy paper. Blind-fold each guest, one at a time. Turn him around three times and start him toward the tree picture. The one who pins the star nearest the top wins the prize.

FACTS AND FANCIES

A fall of snow on Christmas day is regarded as the sign of a lucky New Year. The first Christmas card was published 88 years ago.

Christmas trees originated in Germany and Christmas crackers in France.

One kiss for each berry was the original mistletoe ritual, a berry being removed as a kiss was taken.

When is a door not a door?

(When it's a-jar)

Why is a library the tallest building in town?

(Because it has the most stories)

What runs without feet but never leaves its bed?

(A river)

What is round at the ends and high in the middle?

(Ohio)

When is a man like an automobile wheel?

(When he is tired)



A Merry Christmas and A Happy New Year!

*A Merry Christmas and A Happy New Year
from*

*Veseli Božič in srečno Novo leto
želi*

**Reliance Federal Savings and
Loan Association
OF CHICAGO**

2000 WEST CERMAK ROAD, CHICAGO 8, ILL.

Phone: FRontier 6-4600

*3% Current Dividend Rate
Insured Savings*

*3% obresti na vloge
Vloge zavarovane*

ANTHONY J. DAROVIC, Pres.

JERIN'S QUALITY MARKET

1952 W. 22nd Pl. — VI 7-6689
CHICAGO, Ill.

*Our Specialty: Home Made Sausage
Smoked Meats and Zelodec*

To serve you better...

KOMPARE FUNERAL HOME

9858 Commercial Ave.
SOUTH CHICAGO, Ill.
Phones: SO 8-1111-8800

*Christmas Greetings
from*

SLOVENIAN NATIONAL HOME

INDIANAPOLIS, Indiana

CLYDESDALE'S FURNITURE CO.

*Westinghouse
Electrical Appliances*
OGLESBY, Illinois

Christmas Greetings!

SWAMPY'S TAVERN

774 Ketcham St.
INDIANAPOLIS, Indiana
Cyril J. Bayt, Prop.

Christmas Greetings!
JOSEPH F. STEVENS
"Chapel of the Flowers"
FUNERAL HOME

3136 W. 16th Street
ME 6-0125
INDIANAPOLIS, Indiana

Christmas Greetings!
URBANCIC HARDWARE, INC.

2807 W. 10th Street
INDIANAPOLIS, Indiana
ME 6-2000

Paints, Electrical and Plumbing Supplies

Advertise in "Zarja—The Dawn"!

STANLEY & ANGELA ULE
TAVERN

INDIANAPOLIS, Ind.

741 N. Haugh St.

ME 1-7279

3579 Requested

A Merry Christmas and A Happy New Year!

DR. FRANK T. GRILL

PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CANal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6891
Chicago 8, Illinois

Starc Park View Florists

Telegraph delivery service

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages
1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078
9320 Kinsman Rd. Tel. MI. 1-2469

Cleveland, Ohio

J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic
SHEBOYGAN, WISCONSIN

Nad pol stoletja že nudi ljubeznivo bratsko pomoč
svojim članom in članicam, vdovam in sirotam v slu-
čaju bolezni, nesreče ali smrti

**KRANJSKO SLOVENSKA
KATOLIŠKA JEDNOTA**



Najstarejša slovenska podporna organizacija
v Ameriki

Članstvo: 45,500 Premoženje \$10,200,000.00

K.S.K. Jednota sprejema moške in ženske od 16.
do 60. leta starosti; otroke pa takoj po rojstvu in do
18. leta pod svoje okrilje.

K.S.K. Jednota izdaja najmodernejše vrste certifi-
kate za odrasle in mladino od \$250.00 do \$5,000.00.

Če še nisi član ali članica te mogočne katoliške
podporne organizacije, potrdi se in pristopi takoj
— bolje danes kot jutri!

Starši, vpišite svoje otroke v K.S.K. Jednoto!

Za pojasnila o zavarovalnini vprašajte tajnike ali
tajnice krajevnih društev KSKJ v vaši naselbini, ali
pa pišite na:

GLAVNI URAD

351-353 No. Chicago Street Joliet, Illinois

**ARROWHEAD
SIDING & ROOFING CO.**

ROOFING, SIDING, INSULATION, REMODELING
All work and materials guaranteed

Box 507, Phone 2851 R
Virginia, Minn.

Your business will be appreciated!

JOS. ZELE & SONS, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
IV. 1-3118 EN. 1-0583

Ample Parking Facilities

**PARK VIEW WET WASH
LAUNDRY COMPANY**

A Service to Fit Every Budget

1727-31 W. 21st Street

CANal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers

CHICAGO 8, ILL.
Virginia 7-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVERgreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin

A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 52 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HENDERSON 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KENmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel.: HENDERSON 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel.: Kenmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio